



PLG1 30 2G X

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MK УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

AL UDHËZUES PËR PËRDORIM

EN INSTALLATION MANUAL

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаеми Клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Надяваме се, че той ще отговори на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и така Вашият уред ще работи ефикасно. Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да Ви сътрудним при нужда и за да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката „LINO“.

Икона	Тип	Значение
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Риск от сериозно нараняване или смърт
	ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР	Риск от високо напрежение
	ПОЖАР	Предупреждение; Риск от пожар/запалими материали
	ВНИМАНИЕ	Риск от нараняване или повреждане на имуществото
	ВАЖНО / ЗАБЕЛЕЖКА	Правилна работа със системата

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	4
1.1 Общи предупреждения за безопасност	4
1.2 Предупреждения при монтажа	6
1.3 По време на употреба	7
1.4 По време на почистване и поддръжка	7
2. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА	9
2.1 Инструкции за безопасност към лицето, извършващо монтажа	9
2.2 Монтаж	10
2.3 Свързване на газта	12
2.4 Промяна на вида газово гориво (ако се предлага).....	14
2.5 Свързване към електрическата мрежа и безопасност (ако е налично).....	15
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА	16
4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА	17
4.1 Използване на газовите горелки	17
4.2 Контроли на котлона	17
5. ПОЧИСТВАНЕ И ПРОФИЛАКТИКА	19
5.1 Почистване	19
5.2 Поддръжка	20
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ТРАНСПОРТИРАНЕ	21
6.1 Отстраняване на неизправности	21
6.2 Транспортиране	22
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	22
7.1. Таблица на инжекторите	22
7.2. Таблица с енергийната ефективност	23

1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Внимателно прочетете всички инструкции преди да използвате уреда и ги запазете на удобно място за справка при необходимост.
- Настоящото ръководство е подготвено за повече от един модел и вашият уред е възможно да няма някои от описаните тук функции. Поради тази причина е важно да обърнете особено внимание на фигурите и списъка с фигури при четене на ръководството за работа.

1.1 Общи предупреждения за безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече и от лица с намалени физически, сензорни и умствени способности или липса на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят

с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът и достъпните му части стават горещи по време на употреба. Необходимо е да бъдете внимателни, за да избегнете докосването на горещите части. Пазете децата под 8 години далеч, освен ако не ги наблюдавате непрекъснато.

⚠ ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Готвенето без наблюдение с мазнина или масло на котлона може да бъде опасно и да доведе до пожар. НИКОГА не правете опити да гасите пожар с вода, а изключете уреда и покрийте пламъците с капак или противопожарно одеяло.

⚠ ВНИМАНИЕ: Процесът на готвене трябва да се наблюдава. При готвене за

кратко време процесът трябва да се наблюдава постоянно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар: Не съхранявайте предмети върху готварските повърхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако повърхността е напукана, изключете уреда, за да избегнете възможен токов удар.

- За моделите с включен капак на котлона почиствайте разливите от капак преди да го използвате и оставете котлона да се охлади, преди да затворите капака.
- Не използвайте силни абразивни почистващи препарати или тел за почистване на повърхностите на котлона. Възможно е повърхностите да се надраскат, което да доведе до повреда на повърхностите.
- Не използвайте парочислички за почистване на уреда.
- Уредът е произведен в съответствие с приложимите местни и международни стандарти и разпоредби.
- Поддръжката и ремонта трябва да се извършват само от упълномощени сервисни техници.
- Монтажните и ремонтни работи, които се извършват от неупълномощени техници, могат да бъдат опасни. Не променяйте и не модифицирайте спецификациите на уреда по никакъв начин. Неподходящите предпазители за котлонни могат да причинят инциденти.
- Преди да свържете уреда се уверете, че местното хранване (вид на газа и газово налягане или електрическо напрежение и честота) и спецификациите на уреда са в съот-

ветствие. Спецификациите на уреда са посочени на етикета.



ВНИМАНИЕ: Този уред е създаден само за приготвяне на храна и е предназначен за използване само в домашни условия. Не трябва да се използва за други цели или други приложения, като промишлена употреба в търговска среда или за затопляне на помещения.

- Уредът не е свързан към вентилационна инсталация. Монтажът и свързването трябва да бъдат изпълнени в съответствие с действащите местни разпоредби. Съответните изисквания за вентилация трябва да бъдат взети под особено внимание.
- Ако след 15 секунди горелката не се запали, прекратете работа с уреда и отворете вратата. Изчакайте поне една минута преди да направите нов опит да запалите горелката.
- Настоящите указания са в сила единствено, ако върху уреда е изписан правилният символ на държавата. Ако символът не е изписан, вж. техническите указания, в които са посочени начините на модифициране на уреда с цел съвместимост за употреба в текущата държава.
- Предприети са всички възможни мерки за гарантиране на Вашата безопасност.
- Проверете дали хранящият кабел не е притиснат или повреден по време на монтажа. В случай, че хранящият кабел бъде повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервиз или от лице с подобна квалификация, с цел предотвратяване на евентуална опасност.
- Пазете децата и животните далеч от уреда.

1.2 Предупреждения при монтажа

- Не работете с уреда преди да го монтирате напълно.
- Уредът трябва да бъде монтиран от упълномощен техник. Производителят не е отговорен за повреди, които могат да бъдат причинени от дефектно разполагане и монтаж от неупълномощени лица.
- При разопаковане на уреда се уверете, че няма транспортни повреди. В случай на дефект не използвайте уреда и се свържете с квалифициран сервизен агент незабавно. Използваните за опаковане на уреда материали (найлон, телбодове, стиропяна и др.) могат да бъдат вредни за децата и трябва да се събират и отстраняват незабавно.
- Защитете уреда от влиянията на атмосферата.
- Не излагайте на слънце, дъжд, сняг, прах или твърде голяма влажност.

- Материалите около уреда (шкафове) трябва да могат да издържат минимална температура от 100°C.
- Температурата на долната повърхност на котлона може да се повиши по време на работа и затова трябва да се монтира разделител под продукта.

1.3 По време на употреба

- Не поставяйте възпламеними или горими материали в или в близост до уреда, когато го използвате.



Не оставяйте котлона без наблюдение, когато готвите с твърди или течни масла. Те могат да се възпламенят при условия на висока температура.

Никога не изсипвайте вода върху пламъци, които са причинени от мазнини. Вместо това изключете котлона и покрийте съда с капак или противопожарно одеяло.

- Винаги разполагайте съда за готвене в центъра на готварската зона и разполагайте дръжките на съда в удобна позиция, за да избегнете преобръщане или инцидентно събаряне.
- Ако не предвиждате да използвате продукта за продължителен период от време, изключете го от главния превключвател.
- Проверявайте дали бутоните за управление на уреда винаги са в позиция „0” (стоп), когато не използвате уреда.



ВНИМАНИЕ: Използването на газов готварски уред генерира топлина, влага и продукти от горене в помещението, където е монтиран. Помещението трябва да бъде добре проветрено, особено докато уредът работи. Дръжте вентилационните отвори винаги открити или монтирайте механична вентилационна система (механичен аспиратор).

- Продължителното интензивно използване на уреда може да наложи необходимост от допълнително проветряване (чрез отваряне на прозорец), както и по-ефективна вентилация (увеличаване на степента на механичните вентилиране, където такова е налично).

1.4 По време на почистване и поддръжка

- Уверете се, че уредът е изключен от захранването преди да извършите операции по почистване или поддръжка.
- Не отстранявайте бутоните за управление, за да почистите панела за управление.
- За да поддържате ефективността и безопасността на уреда, препоръчваме винаги да използвате оригинални резервни части или да се свързвате с упълномощен сервизен агент, когато е необходимо.

ЕО Декларация за съответствие

 Декларираме, че продуктите ни отговарят на приложимите европейски директиви, решения, регламенти и изискванията, изброени в посочените стандарти.

Този уред е проектиран да се използва само за домашно готвене. Всяка друга употреба (като отопление на стая) е неправилна и опасна.

 Инструкциите за работа се отнасят за различни модели. Възможно е да забележите разлики между тези инструкции и Вашия модел.

Изхвърляне на стария Ви уред



Този символ върху продукта или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като битов отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в подходящо място за събиране и рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде депониран по подходящ начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да се случат при неправилното изхвърляне на този

продукт. За повече подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля свържете се с местния градски съвет, службите за изхвърляне на отпадъци или търговеца, от когото е закупен.

2. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Монтажът на този уред трябва да бъде изпълнен от упълномощен сервизен служител или квалифицирано техническо лице, в съответствие с инструкциите от настоящия наръчник при спазване на местните разпоредби.

- При неправилен монтаж съществува опасност от физическо нараняване и повреда на имущество, за които производителят не поема отговорност. В този случай гаранцията няма да бъде валидна.
- Преди пристъпване към монтаж се уверете, че местните условия за разпространение на енергия и газ (силата и честотата на подаваното напрежение и естеството и налягането на газа) съответстват на настройките на уреда. Начините за настройване на този уред са посочени върху етикета.
- Местните закони, наредби, директиви и стандарти, които са в сила, трябва да бъдат спазвани (разпоредби за безопасност, правилно рециклиране в съответствие с нормативните изисквания, и т.н.).

2.1 Инструкции за безопасност към лицето, извършващо монтажа

Изисквания за вентилация

- За помещения, по-малки от 5 м³, е необходима непрекъснатата вентилация на 100 см² свободна площ.
- За помещения с обем между 5 м³ и 10 м³ е необходима непрекъсната

та вентилация на 50 см² свободна площ, освен ако в помещението няма врата, водеща директно към открито пространство. В този случай няма изискване за непрекъснатата вентилация

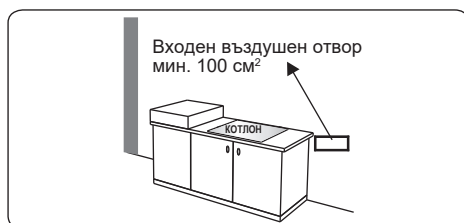
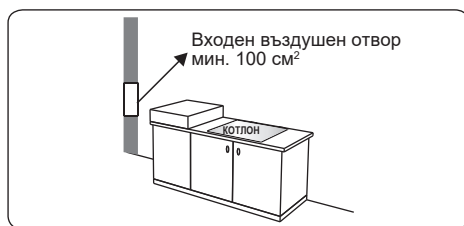
- При помещенията с обем по-голям от 10 м³ не е необходима непрекъснатата вентилация.

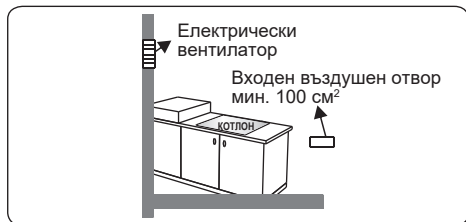
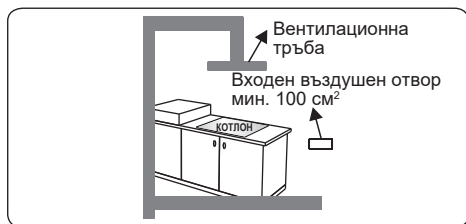


Важно: Независимо от големината на помещението, всички стаи, в които този уред е монтиран, трябва да имат пряк достъп до външен въздух посредством прозорец и др.

Отделяне на изгорели газове в околната среда

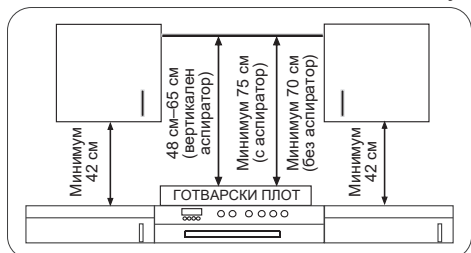
Уредите, използващи газ, отделят изгорели газове в околната среда директно или чрез аспирация. В случай че не е възможно да бъде монтиран аспиратор, поставете вентилатор на прозореца или върху стената, така че да бъде осигурен достъп на свеж въздух. Вентилаторът трябва да разполага с капацитет да замени целия въздушен обем в помещението най-малко 4-5 пъти за 1 час.





Общи инструкции

- След като свалите опаковката от уреда и прилежащите аксесоари се уверете, че няма повреди. Ако подозирате за наличието на такива, се свържете незабавно с упълномощен сервизен служител или квалифициран техник, без да използвате котлона.
- Уверете се, че наоколо няма леснозапалими или експлозивни материали, като завеси, газови бутилки и т.н.
- Кухненският плот и останалите мебели около уреда трябва да бъдат устойчиви на температури от 100°C и повече.
- При монтаж на аспиратор или кухненски шкаф върху уреда, е необходимо да бъдат спазени безопасните отстояния, посочени по-долу.

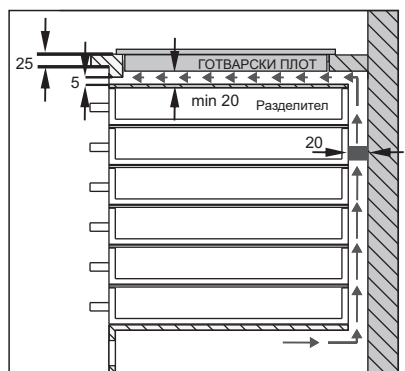
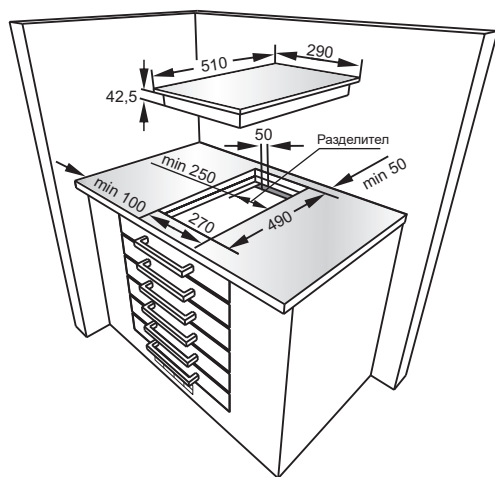
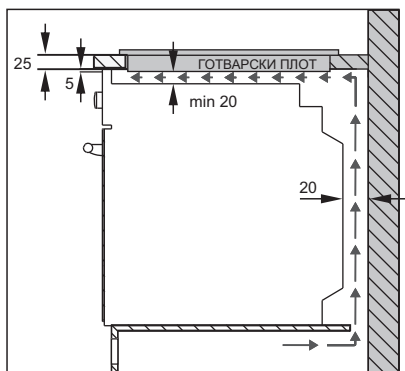
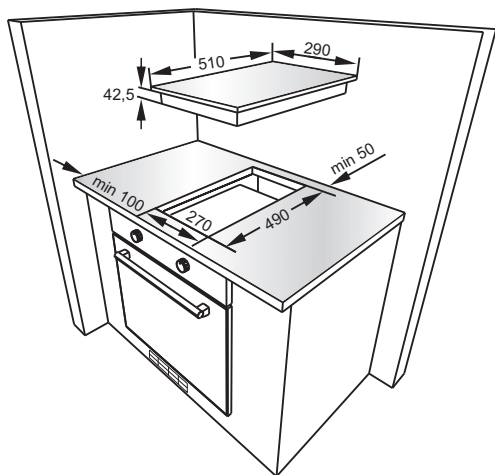


- Уредът не трябва да бъде монтиран непосредствено върху съдомиялна машина, хладилник, фризер, пералня или сушилня.
- В случай че дъното на уреда може да бъде достигнато с ръка, е необходимо да бъде поставена преграда от подходящ материал, така че достъпът до него да бъде ограничен.
- Уредът може да бъде разположен до други части от обзавежданите единствено при условие, че тяхната височина не надвишава тази на плота.

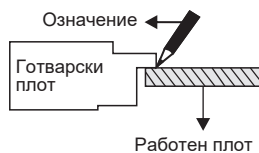
2.2 Монтаж

Уредът е снабден с комплект за монтаж, включващ самозалепващо уплътнение, фиксиращи скоби и винтове.

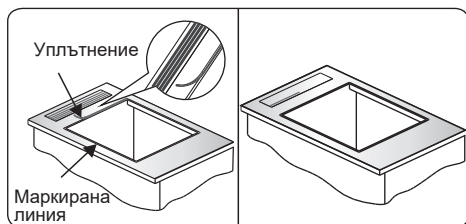
- Изрежете отвор с размери, посочени в изображението. Отворът трябва да бъде разположен върху кухненския плот така, че след като монтажът бъде изпълнен, да са спазени посочените изисквания.



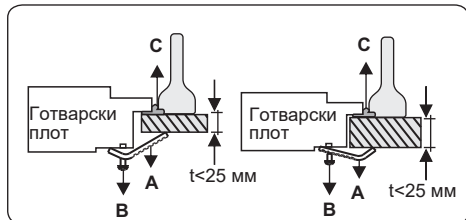
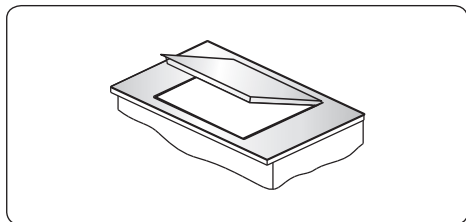
- Поставете плота върху мястото, на което ще бъде изрязан отвора. Отбележете точното разположение върху кухненския плот.



- Преместете плота. Поставете уплътнението върху маркираната линия. Необходимо е линията да минава точно през средата на уплътнението. Уверете се, че ъглите са покрити и по протежение на уплътнителната лента няма празнини.



- Поставете уреда в отвора и го фиксирайте с помощта на монтажните скоби (А) и винтовете (В). Регулирайте положението на конзолите в зависимост от дебелината на кухненския плот и затегнете винтовете равномерно. Внимателно почистете уплътнителния материал (С) около уреда.



2.3 Свързване на газта

Свързване на газта и проверка за теч

Свържете газоподаването към уреда, като спазвате всички приложими местни и международни стандарти и разпоредби. Първо, проверете за какъв вид газ е предназначен Вашият готварски котлон. Тази информация може да бъде открита върху стикера на гърба на котлона. В таблицата с технически данни ще намерите информация относно подходящите видове газ и газови инжектори. Проверете дали налягането на подаваната газ съответства на стойностите, посочени в таблицата. Това ще спомогне за по-висока ефективност на работа при минимална консумация. В случай че налягането на подаваната газ се различава от посочените стойности или газта се подава неравномерно в района, където живеете, може да се наложи да монтирате регулатор за налягане при входния щуцер. Ако това е необходимо, се свържете с упълномощен сервизен център.

Елементи за проверка при монтаж на гъвкава връзка

- Ако свързването е изпълнено посредством гъвкав маркуч, прикрепен към входния щуцер на плота, е необходимо да бъде фиксирано с помощта на тръбна муфа.
- Свържете уреда с помощта на къс и устойчив маркуч възможно най-близо до източника на газоподаване.
- Максималната позволена дължина на връзката е 1,5 м.
- При свързването трябва да бъдат спазени съответните местни стандарти.

- Гъвкавата връзка трябва да бъде разположена далеч от зони, които се нагряват до температури от 90°C и повече.
- Маркучът не трябва да е напукан, скъсан, пречупен или прегънат.
- Внимавайте гъвкавата връзка да не влиза в контакт с остри ъгли и подвижни предмети.
- Преди да пристъпите към свързване, трябва да се уверите, че маркучът не е повреден. Проверката може да бъде изпълнена с помощта на сапунен разтвор или течност за откриване на теч. В никакъв случай не опитвайте да установите изтичане на газ с помощта на открит огън.
- Всички метални елементи, използвани за свързване на газта, трябва да бъдат без ръжда. Проверете експлоатационните срокове на всички използвани компоненти.

Елементи за проверка при фиксирано свързване

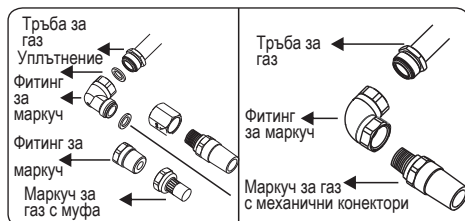
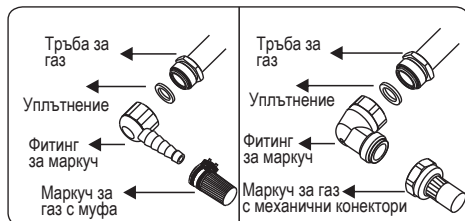
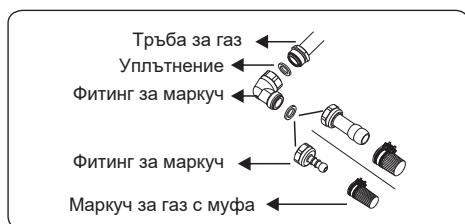
Частите, които се използват за фиксирано свързване (напр. чрез елементи с резба – муфи, фитинги и т.н.), могат да се различават в отделните държави. Най-често частите, използвани във Вашата страна, ще бъдат доставени заедно с уреда. Всички други необходими компоненти могат да бъдат доставени отделно.

По време на свързване гайката на всмукателния газов колектор трябва винаги да бъде фиксирана, докато на срещната част се върти. За да бъде осигурено безопасно свързване, използвайте гаечни ключове с подходящ размер. Винаги поставяйте уплътненията, предоставени в комплекта за

промяна на вида газово гориво, между повърхностите на различните компоненти.

Използваните уплътнения трябва да бъдат одобрени като подходящи за газово свързване. Не използвайте водопроводни уплътнения.

Имайте предвид, че този уред е подготвен за свързване към източник на газоподаване за страната, в която е произведен. Държавата, за която е предназначен, е отбелязана върху задната страна на уреда. В случай че този продукт ще бъде използван в друга страна, е възможно да са необходими някои от елементите за свързване, показани в изображението по-долу. Ако се наложи, се свържете с местните власти, за да получите повече информация относно методите за газово свързване.



Този готварски котлон трябва да бъде монтиран и поддържан от регистрирано лице с техническа квалификация, при спазване на местните наредби за безопасност.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В никакъв случай не опитвайте да установите изтичане на газ с помощта на открит огън.

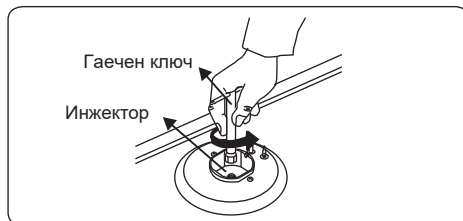
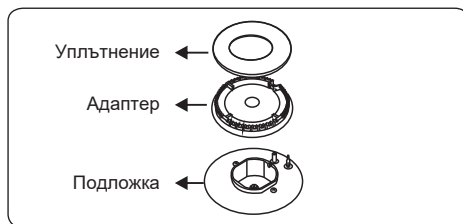
2.4 Промяна на вида газово гориво (ако се предлага)

Този уред е предназначен за работа с ВНГ/ПГ. Газовите горелки могат да бъдат адаптирани за работа с различните видове газ чрез замяна на съответните инжектори и настройване на минимална височина на пламъка, подходяща за съответния използван газ. За да направите това, изпълнете следните указания:

Замяна на инжекторите

Газови котлони

- Прекъснете основното подаване на газ и изключете уреда от електрическата мрежа.
- Свалете капачките на горелките и адаптерите.
- Развийте инжекторите, като използвате гаечен ключ с размер 7 мм.
- Заменете инжекторите с такива, предоставени в комплекта за промяна на вида газово гориво, като съблюдавате правилния диаметър за съответния тип газ, показан в таблицата.



Регулиране на минималната височина на пламъка

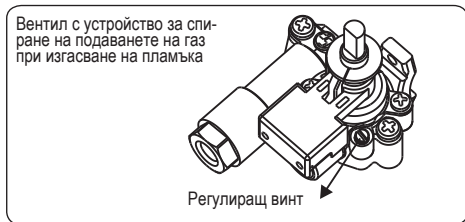
Преди всичко, се уверете, че уредът е изключен от електрическата мрежа и че подаването на газ е отворено.

Минималната височина на пламъка се регулира от пробка, разположена върху клапана, с помощта на права отвертка. При вентили, снабдени с устройство за спиране на подаването на газ при изгасване на пламъка, пробката е разположена от страни на стеблото на вентила, както е показано на изображенията. При вентили без устройство за спиране на подаването на газ при изгасване на пламъка, пробката е разположена вътре в стеблото на вентила, както е показано на изображението по-долу. За по-лесно регулиране на позицията на пламъка, препоръчваме да свалите панела за управление (и микропревключвателя, ако съответният модел разполага с такъв), докато изпълнявате замяната.

За да определите минималната позиция, запалете горелките и ги оставете в минимално положение. С помощта

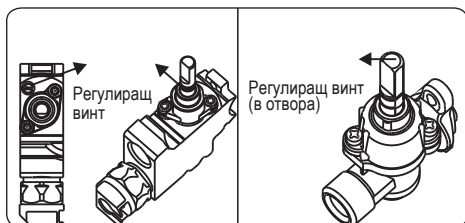
на малка отвертка, затегнете или разхлабете регулиращия винт с около 90 градуса. Когато пламъкът достигне височина от поне 4 мм, газта е разпределена добре. Уверете се, че пламъкът не изгасва при преминаване от максимално в минимално положение. Създайте въздушно течение с подръчни средства, за да установите дали пламъкът е стабилен.

При промяна на вида газово гориво от ВНГ към ПГ, регулиращият винт трябва да бъде разхлабен. Ако изпълнявате промяна от ПГ към ВНГ, регулиращият винт трябва да бъде затегнат. Уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа и че подаването на газ е отворено.



Вентил с устройство за спиране на подаването на газ при изгасване на пламъка

Вентил без устройство за спиране на подаването на газ при изгасване на пламъка



Замяна на входния щуцер

В някои държави е възможно типовете входни щуцери за ПГ и ВНГ да се различават. Ако това е така, свалете текущите свързващи компоненти и фитинги (ако са налични) и свържете газоподаването, както се изисква. При

всички положения компонентите, използвани за газово свързване, трябва да бъдат одобрени от местните и/или международните власти. Използвайте информацията от раздел "Свързване на газта и проверка за теч" при всички видове свързвания.

2.5 Свързване към електрическата мрежа и безопасност (ако е налично)

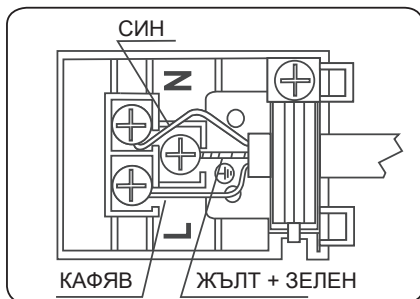
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свързването към електрическата мрежа трябва да бъде изпълнено от упълномощен сервизен служител или квалифициран електротехник, в съответствие с инструкциите от настоящия наръчник при спазване на местните разпоредби.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: УРЕДЪТ ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАЗЕМЕН.

- Преди да пристъпите към свързване на уреда, проверете дали номиналното напрежение, посочено върху идентификационната табелка съответства с входящото напрежение на мрежата и се уверете, че окабеляването в дома Ви може да издържи посочената за уреда мощност (върху същата табелка).
- По време на монтажа трябва да бъдат използвани единствено изолирани проводници. При неправилно свързване уредът може да бъде повреден. Аке захранващият кабел е неизправен и се нуждае от замяна, се обърнете към лице, притежаващо съответната квалификация.
- Не използвайте адаптери, разклонители и/или удължители.
- Захранващият кабел не трябва да се доближава до горещите части

на уреда, да се прегъва и да се притиска. В противен случай е възможно да бъде повреден, което би породило опасност от късо съединение.

- Ако уредът не е свързан към електрическата мрежа със щепсел, е необходимо да бъде изпълнено свързване посредством прекъсвачи на всички полюси, с минимален отвор за контакт от 3 мм, при спазване на всички изисквания за безопасност.
- Превключвателят с предпазител трябва да е лесно достъпен, след като уредът бъде монтиран.
- Проверете дали всички свързващи елементи са затегнати добре.
- Фиксирайте захранващия кабел с помощта на скобата, след което затворете капака.
- Схемата на електрическото свързване е поставена върху клемната кутия.

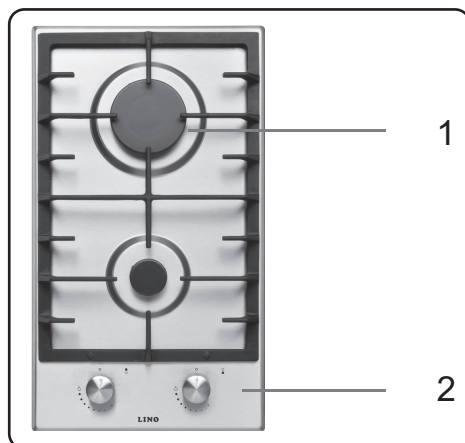


Трябва да се използва захранващ кабел тип 3 x 1,5 мм², H05V V-F. Заземяващият проводник трябва да се свърже към винт със символа ⊕.

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Важно: Спецификациите на продукта могат да се различават, а външният му вид да не съвпада с показаното в изображенията по-долу.

Списък на компонентите



1. Газова горелка
2. Панел за управление

4. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОДУКТА

4.1 Използване на газовите горелки

Запалване на горелките

Символът за позиция над всеки от контролите показва горелката, която се управлява от контрола.

Ръчно запалване на газовите горелки

Ако вашият уред не е оборудван с подпомагачи запалването функции или в случай, че има неизправност в електрическата мрежа, следвайте процедурите, изброени по-долу:

За горелките на котлона: Натиснете бутона на горелката, която искате да запалите, и го натискайте въртейки в обратна на часовниковата стрелка посока, докато бутонът достигне максимална позиция. Продължете да натискате бутона и задръжте клечка кибрит, запалка или друго средство за възпламеняване в горния периметър на горелката. Преместете източника на възпламеняване, веднага след като видите стабилен пламък.

Електрическо запалване чрез копчето за управление

Натиснете копчето за горелката, която искате да запалите, и го дръжте натиснато, докато го въртите обратно на часовниковата стрелка, докато копчето е в позиция на 90 градуса. Микро-превключвателят под копчето ще създава искри чрез пробката за искра, докато държите копчето за управление натиснато. Натискайте копчето,

докато видите стабилен пламък на горелката.

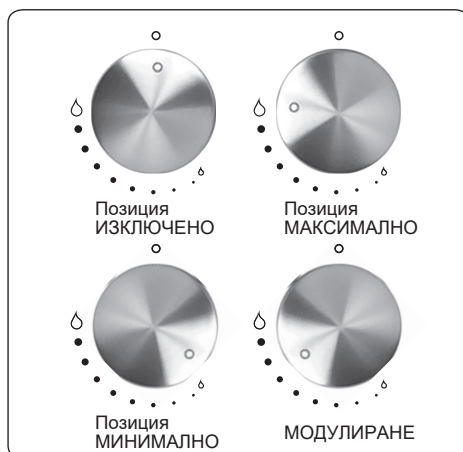
Устройство за защита на пламъка Горелки на котлона

Котлони, оборудвани с устройстве за защита на пламъка, осигуряват сигурност в случай на случайно загасване на пламъка. Ако възникне такъв случай, устройството ще блокира линиите на газовите горелки и ще се избегне натрупването на неизгорял газ. Изчакайте 90 секунди, преди отново да възпламените изгасналата газова горелка.

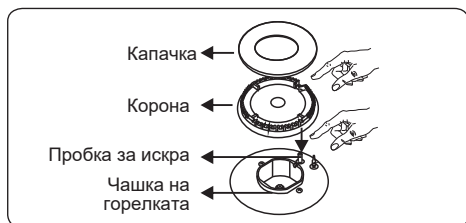
4.2 Контроли на котлона

Горелки на котлона

Бутонът има три позиции: изключено (0), максимална степен (символ с висок пламък) и минимална степен (символ с малък пламък). Запалете горелката с бутон на максимална позиция; след това можете да регулирате пламъка между максималната и минимална позиции. Не работете с горелката, когато бутонът е между позициите максимум и изключено.



След запалването проверете визуално пламъка. Ако виждате жълт цвят на върха на пламъка, изключете газовия поток и проверете сглобката на чашките на горелката и короните след като се охладят. Уверете се, че няма течност в чашките на горелката. Ако пламъкът на горелката внезапно изгасне, изключете горелката, проветрете кухнята и изчакайте поне 90 секунди преди да направите опит за повторно запалване.



За да изключите горелките на котлона, завъртете бутона на горелката на позицията „0“ или направете така, че маркерът на бутона на горелката на котлона да бъде насочен надолу. Вашите котлони имат горелки с различни диаметри. Най-икономичният начин за използване на газ е като се избере правилният размер горелка на газа за вашия размер на съда за готвене и се настрои пламъкът до минималната позиция, след като се достигне точката на кипене. Препоръчваме винаги да покривате готварския съд, за да избегнете загуба на топлина.

За да получите оптимална ефективност от основните горелки, предлагаме да използвате съдове с плоско дъно със следните диаметри. Използването на по-малки съдове от минималните размери, посочени по-долу, ще доведе до загуба на енергия.

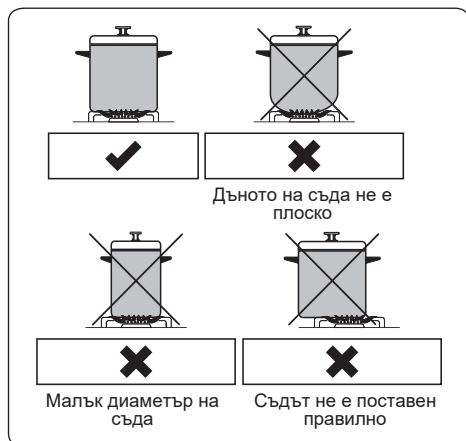
Бърза горелка/уок горелка	22-26 cm
Полу-бърза горелка	14-22 cm
Помощна горелка:	12-18 cm

Уверете се, че върховете на пламъците не се разпространяват по външния периметър на съда, тъй като това може да повреди пластмасовите принадлежности, като дръжки.

Когато горелките не се използват за продължително време, винаги изключвайте главния контролен клапан за газ.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Използвайте само съдове с плоско дъно с дебели основи.
- Уверете се, че основата на съда е суха, преди да я поставите на горелката.
- Когато уредът работи, температурата на частите му може да стане много висока. Задължително е децата и животните да се държат настрана от горелката по време и след готвене.
- След употреба котлонът остава много горещ за продължителен период от време. Не го докосвайте и не поставяйте предмети върху него.
- Никога не поставяйте ножове, вилци, лъжици и капаци на котлоните, тъй като те ще се нагорещат и може да причинят сериозни изгаряния.
- Не позволявайте на дръжките на съда или други прибори да стърчат от ръбовете на готварския котлон.



5. ПОЧИСТВАНЕ И ПРОФИЛАКТИКА

5.1 Почистване

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да пристъпите към почистване, уредът трябва да бъде изключен и оставен да се охлади.

Общи инструкции

- Уверете се, че почистващите материали са подходящи и се препоръчват от производителя.
- Използвайте крем за почистване или течни почистващи препарати, които не съдържат частици. Не употребявайте разяждащи или абразивни препарати, прахове за почистване, телена вата или инструменти с твърди ръбове, тъй като повърхностите могат да бъдат наранени.

! Не използвайте почистващи материали с частици, тъй като е възможно да надраскат емайлираните и/или боядисаните части на уреда.

- В случай на разсипване на течности, ги почиствайте незабавно, за да бъде избегнато увреждане на повърхностите.

! Не използвайте пара за почистване на която и да е част от уреда.

Почистване на газовия плот

- Газовият плот трябва да бъде почистван редовно.
- Свалете поставките за тиган, капачките и короните от горелките.
- Избършете повърхността на плота с мека кърпа, потопена в сапунена вода. След това я почистете още веднъж с влажна кърпа и я подсушете.
- Измийте и изплакнете капачките на горелките. Не ги оставяйте влажни.
- Незабавно ги подсушете със суха кърпа.
- След почистването се уверете, че всички части са монтирани правилно.
- При условия на продължителна употреба повърхността на поставките за тиган може да се издраска. Това не се дължи на производствен дефект.

! Не използвайте метални гъби за почистване на която и да е част от уреда.

! Внимавайте в горелките да не падне вода. Това може да запуши инжекторите.

Почистване на емайлираните части

- Емайлираните повърхности на уреда трябва да бъдат почиствани редовно.

- Избършете ги с мека кърпа, потопена в сапунена вода. След това ги почистете още веднъж с влажна кърпа и ги подсушете.
- Ако откриете дефект докато работите с контролите на уреда, се обърнете към упълномощен сервис.



Не почиствайте емайлираните части, докато са нагорещени.



Не оставяйте оцет, кафе, мляко, сол, вода, лимон или доматиен сок да престоят върху емайла за продължително време.

Почистване на повърхностите от неръждаема стомана (ако са налични)

- Повърхностите от неръждаема стомана трябва да бъдат почиствани редовно.
- Избършете ги с мека кърпа, потопена във вода. След това ги подсушете със суха кърпа.



Не почиствайте частите от неръждаема стомана, докато са нагорещени.



Не оставяйте оцет, кафе, мляко, сол, вода, лимон или доматиен сок да престояват върху повърхности от неръждаема стомана за продължително време.

5.2 Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поддръжката на уреда трябва да се извършва от упълномощен сервизен техник или квалифициран техник.

Други контроли

- Периодично проверявайте датата на годност на тръбата за газова връзка
- Периодично проверявайте маркуча за газ. Ако намерите дефект, се свържете с упълномощен сервиз за поправка.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

6.1 Отстраняване на неизправности

Ако след проверката на всички посочени стъпки все още имате проблеми с уреда, е необходимо да се свържете с упълномощен сервизен служител или квалифицирано техническо лице.

Проблем	Възможна причина	Решение
Газовите котлони не функционират.	Възможно е горелките да са в положение „off“ (Изкл.). Възможно е подаваната газ да е с неправилно налягане. Захранването (ако уредът е свързан към електрическата мрежа) е изключено.	Проверете позицията на прибора за управление на котлона. Проверете газоподаването и налягането на газа. Проверете дали уредът е захранен с електричество. Също така, проверете дали останалите електроуреди функционират.
Газовите котлони не се запалват.	Капачката и короната на горелката не са монтирани правилно. Възможно е подаваната газ да е с неправилно налягане. Бутилката с ВНГ (ако е налична) може да е изчерпана. Захранването (ако уредът е свързан към електрическата мрежа) е изключено.	Уверете се, че частите на горелката са поставени правилно. Проверете газоподаването и налягането на газа. Бутилката с ВНГ може да се нуждае от презареждане. Проверете дали уредът е захранен с електричество. Също така, проверете дали останалите електроуреди функционират.
Цветът на пламъка е оранжев/жълт.	Капачката и короната на горелката не са монтирани правилно. Газ с различен състав.	Уверете се, че частите на горелката са поставени правилно. Пламъкът може да изглежда оранжев/жълт в определени точки на горелката поради нейния дизайн. Природният газ, който се подава в населените места, може да бъде с различен състав. Не използвайте уреда за няколко часа.
Горелката не се запалва или се запалва частично.	Възможно е частите на горелката да не са чисти или сухи.	Проверете дали частите на горелката са сухи и чисти.
Горелката издава шум.	-	Това е нормално. При нагряване шумът може да намалее.
Шум	-	Някои метални компоненти на готварския котлон могат да издават шум по време на работа. Това е нещо обичайно.

6.2 Транспортиране

В случай на необходимост продуктът да бъде транспортиран, използвайте оригиналната опаковка. Спазвайте символите за транспортиране върху опаковката.

Залепете всички подвижни части към продукта, за да предотвратите повреда по време на транспортиране.

Ако не разполагате с оригиналната опаковка, подгответе кутия, в която продуктът може да бъде транспортиран без повърхностите му да бъдат изложени на външни въздействия.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

7.1. Таблица на инжекторите

G30 28-30mbar 3,9 kW 284 g/h II2H3B/P BG Class:3	G20 20 mbar	G30 28-30 mbar
БЪРЗА ГОРЕЛКА		
ДИАМЕТЪР НА ИНЖЕКТОР (1/100mm)	115	85
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ (kW)	2,75	3
КОНСУМАЦИЯ	262 l/h	218,1 g/h
МАЛКА ГОРЕЛКА		
ДИАМЕТЪР НА ИНЖЕКТОР (1/100mm)	72	50
НОМИНАЛНА МОЩНОСТ (kW)	0,9	0,9
КОНСУМАЦИЯ	95,2 l/h	65,4 g/h

7.2. Таблица с енергийната ефективност

Марка		LINO
Модел		PLG1 30 2G X
Тип на котлона		Газ
Брой на зоните за готвене		2
Нагревателна технология - 1		Газ
Размер -1		Малка горелка
Енергоефективност - 1	%	
Нагревателна технология - 2		Газ
Размер -2		Бърза горелка
Енергоефективност - 2	%	57,0
Енергоефективност на котлона	%	57,0
Котлонът съответства на EN 30-2-1		
Съвети за спестяване на енергия		
Котлон – Използвайте домакински съдове с плоска основа. – Използвайте домакински съдове с подходящ размер. – Използвайте домакински съдове с капак. – Минимизирайте количеството на течностите или мазнините. – При завиране на течността намалете настройката.		

Poštovani korisnici

Zahvaljujemo Vam što ste izabrali naš proizvod, sinonim za kvalitet i sigurnost. Nadamo se da će isti da odgovori Vašim potrebama i zahtevima. Kada god smo Vam potrebni ne dvoumite se, potražite nas. Mi ćemo uvek biti uz Vas kada god Vam je to potrebno. Tu smo za saradnju i za pružanje svih potrebnih informacija vezanih za proizvode „LINO“.

Simbol	Tip	Značenje
	UPOZORENJE	Rizik od ozbiljne povrede ili smrti
	RIZIK OD ELEKTRIČNOG UDARA	Rizik od visokog napona
	POŽAR	Upozorenje: Rizik od požara / zapaljivi materijali
	PAŽNJA	Rizik od povrede ili štete
	VAŽNA NAPOMENA	Pravilno rukovanje sistemom

SADRŽAJ

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA.....	26
1.1 Opšta bezbednosna upozorenja.....	26
1.2 Instalaciona upozorenja.....	28
1.3 U toku korišćenja	28
1.4 U toku čišćenja i održavanja	29
2. INSTALACIJA I PRIPREMA ZA KORIŠĆENJE	30
2.1 Uputstva za instaliranje	30
2.2 Instaliranje ploče	31
2.3 Povezivanje gasa	33
2.4 Konverzija gasa (ako je dostupna)	34
2.5 Električno povezivanje i bezbednost (ako je dostupno).....	36
3. KARAKTERISTIKE PROIZVODA	37
4. KORIŠĆENJE PROIZVODA.....	37
4.1 Upotreba plinskih ringli	37
4.2 Kontrole ploče	38
5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	39
5.1 Čišćenje	39
5.2 Održavanje	40
6. REŠAVANJE PROBLEMA & TRANSPORT.....	41
6.1 Rešavanje problema	41
6.2 Transport	41
7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	42
7.1 Tabela ubrizgača	42
7.2 Tabela energetske efikasnosti	42

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte sva uputstva pre korišćenja uređaja i držite ih na pristupačnom mestu zarad reference kada je to neophodno.

Ovo uputstvo je pripremljeno za više od jednog modela, zato vaš uređaj možda neće imati neke funkcije koje su ovde opisane. Zbog toga, važno je obratiti naročitu pažnju na sve slike dok čitate uputstvo za rukovanje.

1.1 Opšta bezbednosna upozorenja

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima ili ona bez iskustva i znanja ako im je pruženo nadgledanje ili instrukcija u vezi sa korišćenjem uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje postoje. Deca ne treba da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba da se izvrši od strane dece bez nadgledanja.

 **UPOZORENJE:** Uređaj i njegovi pristupni delovi postaju topli u toku korišćenja. Treba voditi računa da se izbegne dodirivanje elemenata koji greju. Držite decu mlađu od 8 godina podalje osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

  **UPOZORENJE:** Kuvanje na ulju ili masti bez nadzora može da bude opasno i može da dovede do požara. NIKADA ne pokušavajte da ugasite takav požar vodom, već isključite uređaj i zatim pokrijte plamen sa poklopcem ili ćebetom za požar.

 **OPREZ:** Proces kuvanja treba da se nadgleda. Kratak proces kuvanja treba stalno da se nadgleda

  **UPOZORENJE:** Opasnost od požara: Ne čuvajte stvari na površini za kuvanje.

UPOZORENJE:

Ako je površina napukla, isključite uređaj da biste izbegli mogućnost strujnog udara.

- Za modele koji imaju poklopac za ploču, očistite bilo šta što se prosulo sa poklopca pre korišćenja i dozvolite ploči da se ohladi pre nego što zatvorite poklopac.
- Ne koristite jake abrazivne čistače ili podmetače za ribanje da čistite površine ploče. Oni mogu da ogrebu površinu što može da dovede do oštećenja na površini uređaja.
- Ne koristite paročistače za čišćenje uređaja.
- Vaš uređaj je proizveden u skladu sa primenjivim lokalnim i internacionalnim standardima i propisima.
- Održavanje i popravka moraju se obavljati samo od strane ovlašćenih servisnih tehničara. Instalacija i popravka koja je izvršena od

strane neovlašćenih tehničara može da vas dovede u opasnost. Opasno je menjati ili modifikovati specifikacije uređaja na bilo koji način. Upotreba neodgovarajućih štitnika za ploče može dovesti do nesrećnog slučaja.

- Pre povezivanja uređaja, postarajte se da lokalni distributivni uslovi (priroda gasa i pritisak gasa ili napon struje i frekvencija) i specifikacije uređaja budu kompatibilni. Specifikacije ovog uređaja su navedene na etiketi.

 **OPREZ:** Ovaj uređaj je dizajniran samo za kuvanje hrane i samo za unutrašnju upotrebu u domaćinstvima. Ne treba ga koristiti u druge svrhe ili primene, kao što su korišćenje van domaćinstva, u komercijalnom okruženju ili za grejanje sobe.

- Ovaj uređaj nije povezan sa uređajem za ventilaciju. Uređaj treba instalirati i povezati samo u skladu sa aktuelnim propisima za instalaciju. Naročitu pažnju treba obratiti na relevantne zahteve u vezi sa ventilacijom.

- Ako se ringla ne uključi za 15 sekundi, prekinite rukovanje uređajem i otvorite vrata.
- Sačekajte najmanje 1 minut pre nego što ponovo pokušate upaliti ringlu.
- Ova uputstva važe samo ako se na uređaju nalazi tačan simbol države. Ako se simbol države ne nalazi na uređaju, potrebno je pročitati tehnička uputstva u kojima se nalaze potrebna uputstva za izmenu uređaja u skladu sa uslovima korišćenja u vašoj državi.
- Sve moguće mere su preduzete kako bi se osigurala vaša bezbednost.
- Postarajte se da napojni kabl ne bude presavijen ili oštećen u toku instalacije. Ako se napojni kabl ošteti, mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog servisnog osoblja ili slično kvalifikovanih osoba kako bi se sprečila opasnost.
- Držite decu i životinje podalje od ovog uređaja.
- Prilikom otpakivanja uređaja, proverite da li je on oštećen tokom transporta. U slučaju bilo kakvog defekta ne koristite uređaj i odmah kontaktirajte kvalifikovanog servisnog agenta. S obzirom na to da materijali koji se koriste za pakovanje (najlon, spajalice, stiropor i td) mogu biti opasni za decu, treba ih sakupiti i odmah ukloniti.
- Zaštitite svoj uređaj od atmosferskih efekata. Ne izlažite ga suncu, kiši, snegu, prašini ili preteranoj vlazi.
- Materijali oko uređaja (kuhinjski elementi) moraju biti u stanju da izdrže minimalnu temperaturu od 100°C.
- Temperatura donje površine ploče može da poraste u toku rada, zato drvena ploča mora da se instalira ispod proizvoda.

1.2 Instalaciona upozorenja

- Ne rukujte uređajem pre nego što je u potpunosti instaliran.
- Uređaj mora da se instalira od strane ovlašćenog tehničara. Proizvođač ne odgovara za bilo kakve štete koje mogu da se izazovu pogrešnim postavljanjem i instalacijom od strane neovlašćenih osoba.

1.3 U toku korišćenja

- Ne stavljajte zapaljive ili sagorive materijale na ili u blizinu uređaja kada on radi.



Ne ostavljajte ploču bez nadzora kada kuvate sa čvrstim ili tečnim uljem. Ono može da se zapali u uslovima ekstremne toplote. Nikada ne sipajte vodu na plamen koji je izazvan uljem, umesto toga isključite ploču i pokrijte šerpu poklopcem ili protivpožarnim ćebetom.

- Uvek postavljajte tiganj preko centra zone za kuvanje i okrenite ručke na bezbednu poziciju tako

da ne mogu da se udare ili uhvate.

- Ako se proizvod neće koristiti duži vremenski period, isključite glavni prekidač.
- Postarajte se da kontrolna dugmad uređaja uvek budu na poziciji „0“ (stop) kada se uređaj ne koristi.



PAŽNJA: Upotreba plinskih uređaja za kuvanje dovodi do stvaranja toplote, vlage i proizvoda sagorevanja u prostoriji u kojoj je instaliran. Pobrinite se da je kuhinja dobro ventilirana posebno kad je uređaj u upotrebi. Držite prirodne otvore za ventilaciju otvorenim ili instalirajte uređaj za mehaničku ventilaciju (mehanički aspirator)

- Duža intenzivna upotreba uređaja može da zahteva dodatnu ventilaciju, na primer, otvaranje prozora, ili delotvorniju ventilaciju, na primer, veći nivo mehaničke ventilacije gde je to neophodno.

1.4 U toku čišćenja i održavanja

- Postarajte se da uređaj bude isključen iz napajanja pre nego što izvršite bilo kakvo čišćenje ili održavanje.
- Ne uklanjajte kontrolnu dugmad da biste očistili kontrolnu tablu.
- Da biste održali efikasnost i bezbednost vašeg uređaja, preporučujemo da uvek koristite originalne rezervne delove i da pozovete ovlašćene servisne agente kada je to potrebno.

CE izjava o usklađenosti



Izjavljujemo da naši proizvodi zadovoljavaju primenljive evropske direktive, odluke i propise, kao i zahteve navedene u naznačenim standardima.

Ovaj uređaj je projektovan za korišćenje samo u svrhe kuvanja kod kuće. Svaka druga upotreba (kao što je zagrevanje prostorije) je nepravilna i opasna.



Uputstvo za upotrebu važi za nekoliko modela. Možda ćete primetiti razlike između ovog uputstva i vašeg modela.

Odlaganje vaše stare ploče



Ovaj simbol na proizvodu ili na njegovom pakovanju ukazuje na to da se ovaj proizvod ne može smatrati kućnim otpadom.

Umesto toga, treba da se preda na sabirno mesto za reciklažu električne i elektronske opreme.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete u sprečavanju mogućih negativnih posledica po životnu okolinu i zdravlje ljudi, do kojih bi došlo usled neodgovarajuće obrade otpada ovog proizvoda. Detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda potražite u vašoj opštini, komunalnoj službi ili u prodavnici u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

2. INSTALACIJA I PRIPREMA ZA KORIŠĆENJE

! **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mora da instalira ovlašćeni servisni predstavnik ili kvalifikovani tehničar, u skladu sa instrukcijama u ovom priručniku i u skladu sa trenutnim lokalnim propisima.

- Nepravilna instalacija može da izazove štetu i kvar, za šta proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija neće biti važeća.
- Pre instalacije, postarajte se da uslovi lokalne distribucije (napon struje i frekvencija i/ili priroda gasa i pritisak gasa) i prilagođavanja uređaja budu kompatibilni. Uslovi podešavanja ovog uređaja su navedeni na etiketi.
- Zakoni, ukazi, direktive i standardi na snazi u zemlji korišćenja treba da se poštuju (bezbednosne regulative, pravilno recikliranje u skladu sa propisima, itd.)

2.1 Uputstva za instaliranje

Zahtevi za ventilaciju

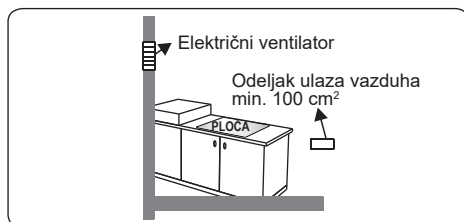
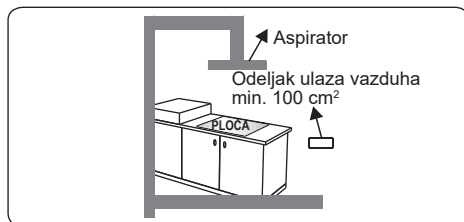
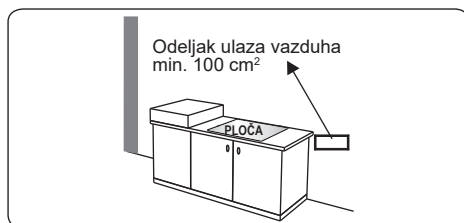
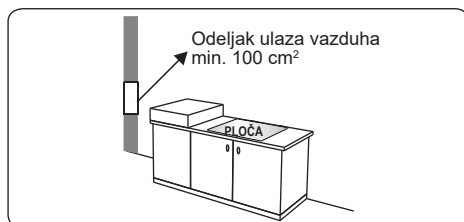
- Za prostorije koje su manje od 5 m³, stalna ventilacija od 100 cm² slobodnog područja je neophodna.
- Za sobe koje su između 5 m³ i 10 m³, stalna ventilacija od 50 cm² slobodnog područja je neophodna, osim ako soba nema vrata koja se otvaraju direktno ka svežem vazduhu, u tom slučaju nije potrebna stalna ventilacija.
- Za sobe veće od 10 m³, nije potrebna stalna ventilacija.

! **Važno:** Bez obzira na veličinu sobe, sve sobe koje sadrže uređaj moraju

da imaju direktan pristup ka spoljašnjem vazduhu putem prozora koji može da se otvori ili nečeg sličnog.

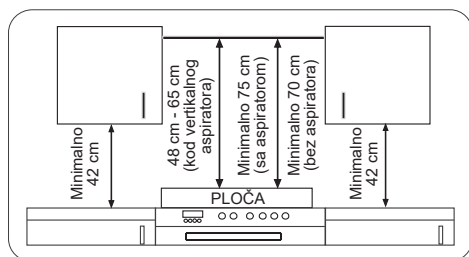
Pražnjenje izgorelog gasa iz okruženja

Uređaji na gas puštaju izgoreli gas u vidu otpada u spoljašnji vazduh, ili direktno ili putem aspiratora. Ako nije moguće instalirati aspirator, instalirajte ventilator na prozor ili zid koji ima pristup svežem vazduhu. Ventilator mora da ima kapacitet da promeni zapreminu vazduha u kuhinji minimalno 4-5 puta na sat.



Opšta uputstva

- Nakon uklanjanja materijala za pakovanje sa uređaja i njegovih dodataka, proverite da uređaj nije oštećen. Ako sumnjate u oštećenje, ne koristite ga i odmah kontaktirajte ovlašćenog servisnog predstavnika ili kvalifikovanog tehničara.
- Postarajte se da nema materijala koji može da se upali u blizini, kao što su zavese, ulje, krpe itd. koje može vatra da uhvati.
- Radna površina i nameštaj oko uređaja moraju da budu napravljeni od materijala koji su otporni na temperature iznad 100°C.
- Ako su aspirator ili viseći element kuhinje instalirani iznad uređaja, bezbednosno rastojanje između ploče za kuvanje i aspiratora ili ploče za kuvanje i visećeg dela kuhinje treba da bude onako kako je prikazano ispod.



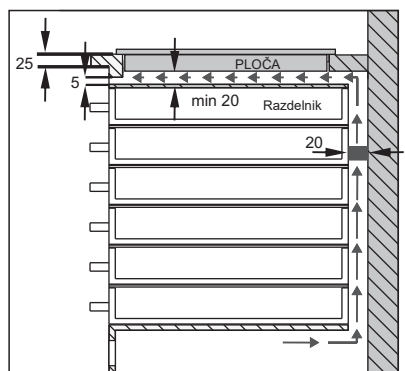
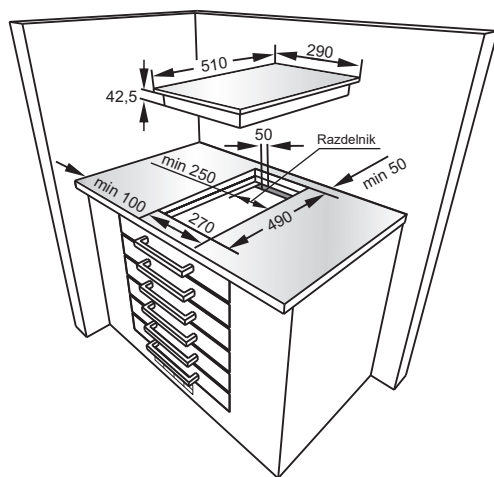
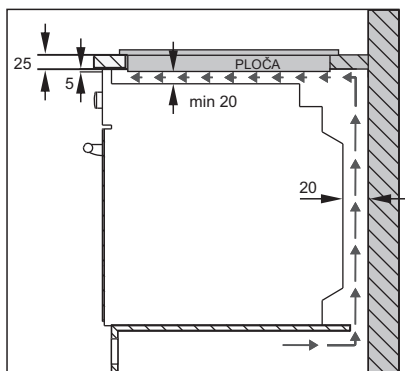
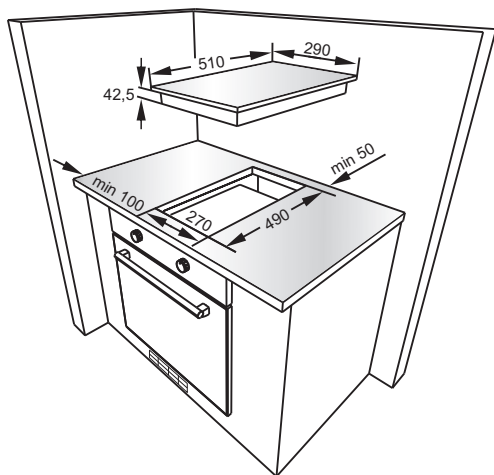
- Uređaj ne treba da se instalira direktno iznad mašine za pranje posuđa, frižidera, zamrzivača, mašine za pranje ili uređaja za sušenje veša.
- Ako je osnova uređaja dohvatljiva rukom, barijera napravljena od odgovarajućeg materijala mora da se uglavi ispod osnove uređaja, starajući se da nema pristupa osnovi uređaja.

- Uređaj može da se postavi blizu drugog nameštaja uz uslov da je područje gde je uređaj podignuto, da visina nameštaja ne prelazi visinu ploče za kuvanje.

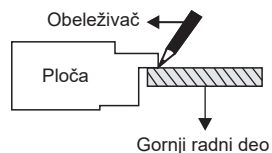
2.2 Instaliranje ploče

Uređaj je dostavljen sa kompletom za instaliranje uključujući samolepljiv zaptivni materijal, fiksne nosače i šrafove.

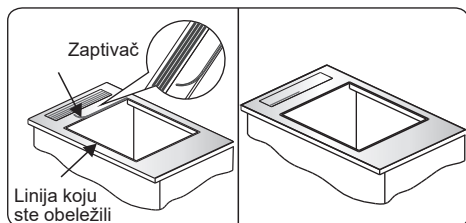
- Isecite dimenzije otvora kao što je navedeno na slici. Locirajte otvor na radnom delu tako da, nakon što se ploča instalira, sledeći zahtevi budu poštovani:



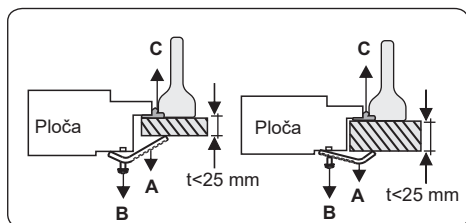
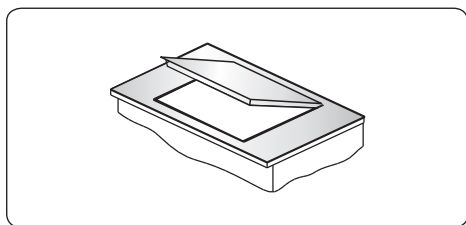
- Postavite ploču u isečak. Obeležite lokaciju ploče na radnom delu za kuvanje.



- Uklonite ploču. Postavite zaptivač na liniju koju ste obeležili. Postarajte se da linija centrira zaptivač. Postarajte se da se spojevi presecaju na uglovima i da nema rupe pored materijala za zaptivanje.



- Ubacite uređaj u otvor i fiksirajte ga u poziciju koristeći držače (A) i šrafove (B). Prilagodite poziciju držača u zavisnosti od debljine radnog dela i jednako zašrafite šrafove. Oprezno isecite višak materijala za zaptivanje (C) oko uređaja.



2.3 Povezivanje gasa

Montaža dovoda gasa i provera curenja

Povežite uređaj u skladu sa primenjivim lokalnim i internacionalnim standardima i propisima. Prvo, proverite koji tip gasa je instaliran na ploči. Ova informacija je dostupna na nalepnici na pozadini ploče.

Možete da pronađete informaciju u vezi sa odgovarajućim tipom gasa i odgovarajućim dovodima gasa u tabeli tehničkih podataka.

Proverite da li pritisak dodajućeg gasa odgovara vrednostima na tabeli tehničkih podataka, kako biste dobili najefikasnije korišćenje i kako biste se postarali da postoji minimalna potrošnja gasa. Ako je pritisak korišćenog gasa različit od navedenih vrednosti ili nije stabilan u vašem području, možda će biti neophodno da sastavite dostupan regulator pritiska na ulaz gasa. Treba da kontaktirate ovlašćeni servisni centar kako biste izvršili ova prilagođavanja.

Tačke koje moraju da se provere u toku montaže fleksibilnog creva:

- Ako se povezivanje sa gasom vrši fleksibilnim crevom fiksiranim na ulaz gasa na ploči, mora biti fiksiran okovratnikom cevi.
- Povežite uređaj sa kratkim i izdržljivim crevom koji je što je više moguće blizu izvoru gasa.
- Dozvoljena maksimalna dužina creva je 1,5 m.
- Uređaj treba da se poveže u skladu sa odgovarajućim lokalnim standardima za gas.
- Crevo mora da se čuva podalje od područja koja mogu da se ugriju do temperatura viših od 90°C.
- Crevo ne sme da bude napuklo, iskidano, savijeno ili uvijeno.

- Neka crevo bude podalje od oštih uglova ili objekata koji mogu da se pomeraju.
- Pre nego što montirate vezu, morate da se uverite da crevo nije oštećeno.
- Koristite vodu sa sapunom ili tečnost da biste to proverili. Ne koristite plamen da proverite da li gas curi.
- Sve metalne stavke koje se koriste u toku povezivanja sa gasom moraju da budu bez rđe. Proverite rok trajanja bilo kojih komponenti koje se koriste za povezivanje.

Tačke koje moraju da se provere u toku montaže povezivanja fiksnog gasa:

Metoda koja se koristi da montiranje povezivanja fiksnog gasa (povezivanje gasa vlaknima, npr. navoj) razlikuje se od zemlje u kojoj ste. Najuobičajniji delovi za vašu zemlju biće dostavljeni sa vašim uređajem.

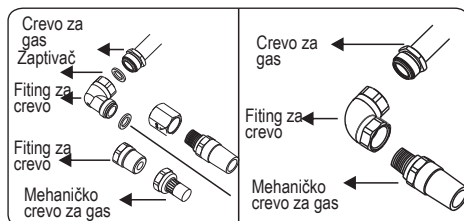
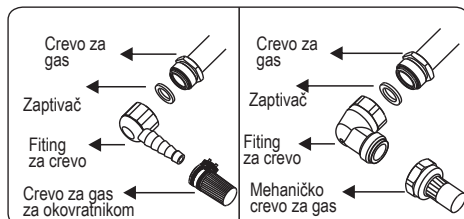
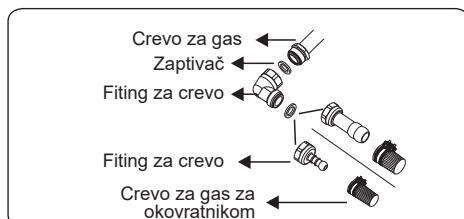
Bilo koji drugi delovi koji su obavezni mogu da se dostave kao rezervni delovi.

Tokom povezivanja, uvek držite navoj na gasu sa obe ruke fiksiranim dok rotirajte suprotan deo. Koristite odgovarajuć ključ pravilne veličine zarad bezbednog povezivanja. Za površine između različitih komponenti uvek koristite zaptivače koji dolaze u pakovanju za konverziju gasa.

Zaptivači koji se koriste u toku povezivanja treba da budu namenjeni za korišćenje pri povezivanju na gas. Ne koristite zaptivače za vodovod za povezivanje na gas.

Setite se da je ovaj uređaj spreman za povezivanje na dovod gasa u zemlji za koju je proizveden. Glavna zemlja destinacije obeležena je na zadnjoj

strani uređaja. Ako treba da ga koristite u drugoj zemlji, neki od elemenata na slici ispod će možda biti neophodni. U tom slučaju, kontaktirajte lokalne vlasti da biste saznali pravilno povezivanje na gas.



Uređaj mora da se instalira i održava od strane odgovarajućeg kvalifikovanog registrovanog tehničara u skladu sa trenutnim bezbednosnim zakonima.

⚠ UPOZORENJE: Ne koristite plamen da proverite da li gas curi.

2.4 Konverzija gasa (ako je dostupna)

Vaš uređaj je dizajniran za rukovanje sa LPG/NG gasom. Ploče za gas mogu da se adaptiraju na različite tipove gasa, tako što se menjaju odgovarajući injektori i prilagođava se minimalna

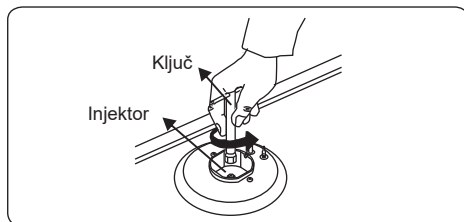
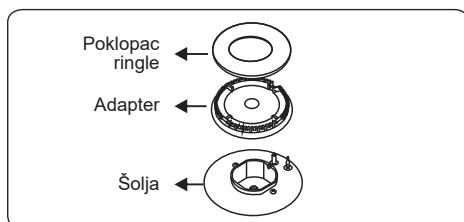
dužina plamena koja odgovara gasu koji se koristi. Zbog ovoga, sledeći koraci treba da se izvrše.

Menjanje injektora

Ploče na gas

Isključite glavni dovod gasa i isključite uređaj sa glavnog električnog dovoda.

- Uklonite ringle i adaptere.
- Koristite ključ od 7 mm da odšrafite injektore.
- Zamenite injektor sa onim iz kompleta za konverziju gasa, sa pravilnim prečnikom za tip gasa koji će se koristiti, u skladu sa tabelom za ubrizgavač- injektor gasa.



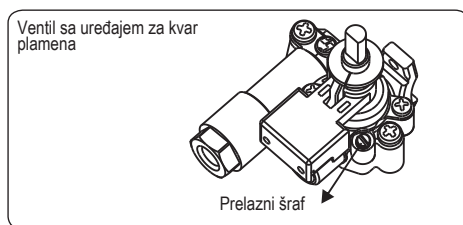
Prilagođavanje smanjene pozicije plamena

Pre svega, postarajte se da uređaj bude isključen iz glavnog električnog dovoda i da je dovod gasa otvoren. Minimalna pozicija plamena se prilagođava ravnim šraфом koji se nalazi na ventilu. Za ventile sa bezbednosnim uređajem za nepravilan plamen, šraf se nalazi na strani vretena ventila kao što je

prikazano na slici. Za ventile bez bezbednosnog uređaja za nepravilan plamen, šraf se nalazi unutar vretena ventila kao što je prikazano na slici. Da bi prilagođavanje pozicije plamena bilo lakše, preporučujemo da uklonite kontrolni panel (i mikro prekidač ako ga vaš model ima) u toku zamene.

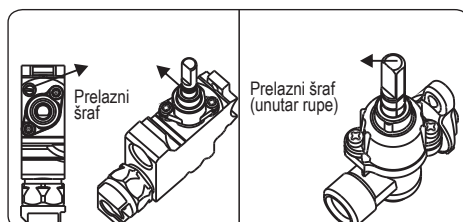
Da biste odredili minimalnu poziciju, uključite ringle i ostavite ih uključene na minimalnoj poziciji. Uz pomoć malog šrafčigera, zašrafite ili olabavite prelazni šraf za oko 90 stepeni. Kada plamen ima visinu od najmanje 4 mm, gas se dobro širi. Postarajte se da se plamen ne ugasi kada prelazite sa maksimalne pozicije na minimalnu poziciju. Napravite veštački vetar rukama ka plamenu da vidite da li je plamen stabilan.

Prelazni šraf mora da je olabavljen za konverziju sa LPG na NG. Za konverziju sa NG na LPG prelazni šraf mora da bude zategnut. Postarajte se da uređaj bude isključen iz glavnog električnog dovoda i da je dovod gasa otvoren.



Ventil sa uređajem za kvar plamena

Ventil bez uređaja za kvar plamena



Menjanje ulaza gasa

Za neke zemlje, tip ulaza gasa može da se razlikuje za NG/LPG gasove. U ovom slučaju, uklonite trenutne komponente povezivanja i navoje (ako postoje) i povežite novi dovod gasa prema tome.

U svim uslovima, sve komponente koje se koriste u povezivanjima sa gasom treba da budu odobrene od strane lokalnih i/ili internacionalnih ovlašćenih tela. U svim povezivanjima sa gasom, pogledajte klauzulu „Montaža dovoda gasa i provera curenja“ koja je iznad objašnjena.

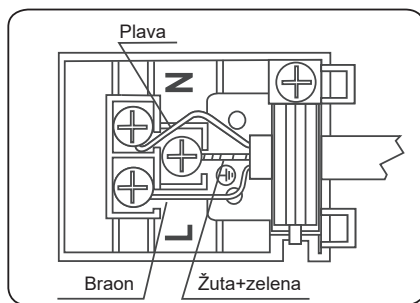
2.5 Električno povezivanje i bezbednost (ako je dostupno)

! UPOZORENJE: Električno povezivanje ovog uređaja treba da se izvrši od strane ovlašćenog servisnog predstavnika ili kvalifikovanog električara, u skladu sa instrukcijama u ovom uputstvu i u skladu sa trenutnim lokalnim propisima.

! UPOZORENJE: OVAJ UREĐAJ MORA DA SE UZEMLJI.

- Pre povezivanja uređaja na dovod napajanja, nivo napona struje uređaja (navedenog na ploči identifikacije uređaja) mora da se proveri da li odgovara dostupnim dovodima napona, te da električna instalacija može da izdrži električnu snagu uređaja (takođe je navedena na ploči identifikacije).
- U toku instalacije, molimo vas da se uverite da se koriste izolirani kabovi. Nepravilno povezivanje može da ošteti vaš uređaj. Ako je glavni kabl oštećen i treba da se zameni, ovo treba da izvrši kvalifikovana osoba.

- Ne koristite adaptere, višestruke utičnice i/ili produžne kablove.
- Napojni kabl treba da se čuva podalje od vrelih delova uređaja i ne sme da se savije ili kompresuje. U suprotnom će kabl biti oštećen, što će dovesti do kratkog spoja.
- Ako uređaj nije povezan na izvor napajanja utikačem, mora se koristiti osigurač (sa najmanje 3mm prostora za kontakt) da bi se ispunili sigurnosni propisi.
- Osigurač mora da bude lako dohvatljiv kada se jednom uređaj instalira.
- Postarajte se da sva povezivanja budu adekvatno zavrnut.
- Fiksirajte napojni kabl u stezniku za kabl a zatim zatvorite poklopac.
- Povezivanje kutije za izvod se nalazi na kutiji za izvod.

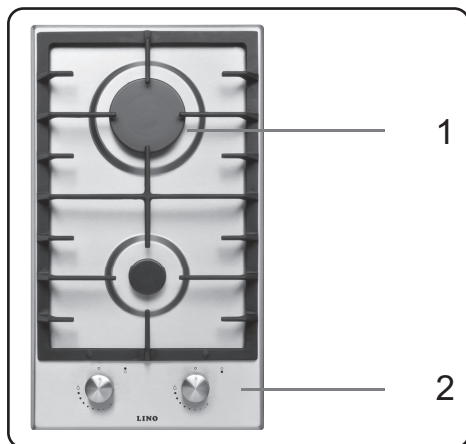


3 x 1.5 mm², HO5V V-F – tip kabla koji se mora koristiti. Žica uzemljenja mora biti povezana na ⏏ simbol.

3. KARAKTERISTIKE PROIZVODA

 **Važno:** Specifikacije proizvoda variraju i izgled vašeg uređaja može se razlikovati od uređaja na slikama.

Spisak komponenti



1. Plinska ringla
2. Kontrolna tabla

4. KORIŠĆENJE PROIZVODA

4.1 Upotreba plinskih ringli

Paljenje ringli

Simbol za položaj iznad svakog kontrolnog dugmeta pokazuje koju ringlu kontroliše koje dugme.

Ručno paljenje plinskih ringli

Ako vaš uređaj nije opremljen sklopom za paljenje, ili je u toku pad električne mreže, sledite dole navedene postupke:

Za ringle na ploči za kuvanje: Gurnite dugme ringle koju želite da uključite i držite ga pritisnutim i okrećite suprotno od smera kazaljki na satu dok dugme ne dođe u položaj "maksimum". Nastavite da pritiskate dugme i držite zapaljenu šibicu, upaljač ili drugo ručno pomagalo iznad gornjeg obima ringle. Sklonite izvor paljenja sa ringle čim vidite stabilan plamen.

Električno paljenje kontrolnim dugmetom

Gurnite dugme ringle koju želite da upalite i držite pritisnuto dok ga okrećete suprotno smeru kazaljke na satu dok ne dostignete položaj od 90 stepeni. Mikroprekidač ispod dugmeta će stvarati iskre kroz dodatak za iskre sve dok je kontrolno dugme pritisnuto. Pritiskajte dugme dok ne vidite stabilan plamen na ringli.

Bezbednosni uređaj za gas Plinske ringle

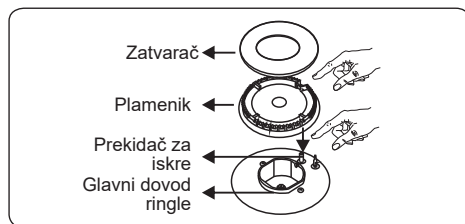
Ploče za kuvanje opremljene bezbednosnim uređajem za gas omogućavaju bezbednost u slučaju nenamernog gašenja plamena.

U tom slučaju, uređaj blokira dovod gasa do gorionika i izbegava se nakupljanje nesagorelog gasa. Sačekajte 90 sekundi pre ponovnog paljenja isključenog gorionika.

4.2 Kontrole ploče

Plinske ringle

Dugme ima 3 položaja: isključeno (0), maksimum (simbol velikog plamena) i minimum (simbol malog plamena). Uključite ringlu dugmetom na položaju „maksimum“; zatim možete podesiti jačinu plamena između položaja „maksimum“ i „minimum“. Ne rukujte ringlama kada je dugme između položaja „maksimum“ i „isključeno“.

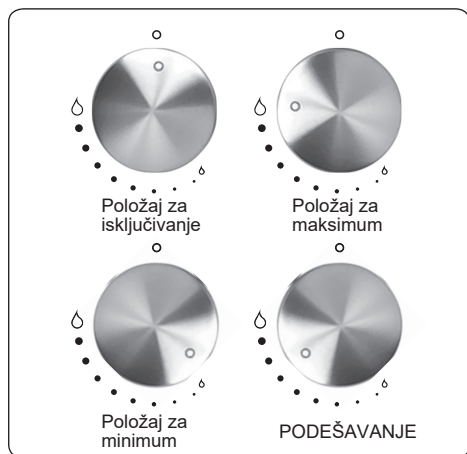


Da isključite ringlu, okrenite dugme ringle u smeru kazaljki na satu na položaj „0“ odnosno tako što će strelica na dugmetu pokazivati gore.

Vaša ploča za kuvanje poseduje gorionike različitih prečnika. Najekonomičniji način korišćenja gasa je biranje gorionika ispravne veličine u odnosu na veličinu posude i smanjivanje plamena na minimalni položaj nakon što se dostigne tačka ključanja. Preporučujemo uvek da pokrivete šerpe u kojima kuvate da izbegnete gubitak toplote.

Da biste postigli maksimalni učinak na glavnim gorionicima, koristite posude sa ravnim dnom sledećih prečnika. Upotreba posuda manjih od minimalnih dimenzija prikazanih dole vodi ka gubitku energije.

Velika / vok ringla	22-26 cm
Srednja ringla	14-22 cm
Mala ringla	12-18 cm



Nakon uključivanja, vizuelno proverite plamen. Ako vidite žut vrh, podignut ili nestabilan plamen, isključite dovod gasa, zatim proverite sklop zatvarača i plamenika nakon što se ohlade. Vodite računa da nema tečnosti u zatvaračima ringli. Ako se slučajno ugasi plamen, isključite ringle, provetrite kuhinju svežim vazduhom i sačekajte najmanje 90 sekundi pre nego što ponovo pokušate da uključite ringlu.

Pazite da se vrhovi plamena ne šire van spoljašnjeg obima posude, zato što to može dovesti do oštećenja plastičnih delova, kao što su drške.

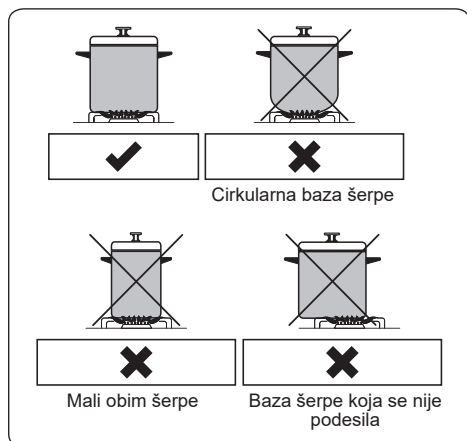
Kada se gorionici ne koriste duži period, uvek isključite glavni kontrolni ventil za gas.



UPOZORENJE:

- Koristite samo šerpe sa ravnim dnom i debelom osnovom.

- Postarajte se da dno šerpe bude suvo pre postavljanja na ringlu.
- Temperatura pristupačnih delova može biti visoka dok je uređaj u radu. Od najveće važnosti je da decu i životinje držite van domašaja goriionika tokom i nakon kuvanja.
- Nakon korišćenja, ploča za kuvanje ostaje veoma vruća duži period. Nemojte da je dodirujete i nemojte da stavljate nikakve predmete na ploču za kuvanje.
- Nikada nemojte da postavljate noževe, viljuške, kašike i poklopce na ploču za kuvanje jer će se zagrejati i mogu izazvati teške opekotine.
- Pazite da drške šerpi ili bilo kakav drugi kuhinjski pribor ne prelazi ivicu ploče.



5. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

5.1 Čišćenje

! **UPOZORENJE:** Isključite uređaj i ostavite da se ohladi pre čišćenja.

Opšta uputstva

- Pre nego što počnete da koristite sredstvo za čišćenje vašeg uređaja, proverite da li je prikladno i da li ga je preporučio proizvođač.
- Koristite kremasta ili tečna sredstva za čišćenje koja ne sadrže čestice. Ne koristite kaustične (korozivne) paste, abrazivna sredstva u prahu, čeličnu žicu ili tvrde alate za čišćenje jer mogu da oštete površine uređaja.

! Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže čestice zato što mogu oštetiti površine emajla i/ili boju na vašem uređaju.

- U slučaju da vam isteče bilo kakva tečnost, odmah očistite da ne bi došlo do oštećenja delova.

! Ne koristite paročistače za čišćenje bilo kog dela ovog uređaja.

Čišćenje ploče na gas

- Redovno čistite ploču na gas.
- Izvadite postolja za šerpe, zatvarače i plamenike sa plinskih ringli.
- Obrišite gornju površinu ploče mekom krpom koja je natopljena sapunicom. Zatim, ponovo obrišite površinu vlažnom krpom i osušite je.
- Operite i isplaknite zatvarače plinskih ringli. Ne ostavljajte ih vlažne. Zatim, osušite ih odmah temeljno suvom krpom.

- Vodite računa da pravilno vratite sve delove na mesto nakon čišćenja.
- Površine postolja za šerpe se mogu vremenom oštetiti od upotrebe. Ovo nije greška u proizvodnji.

 Ne koristite čeličnu žicu za čišćenje bilo kog dela ovog uređaja.

 Vodite računa da voda ne prodre u ringle zato što može blokirati ubrizgače plina.

Čišćenje emajliranih delova

- Redovno čistite emajlirane delove vašeg uređaja.
- Brišite emajlirane delove mekom krpom koja je natopljena sapunicom. Zatim, obrišite ih ponovo vlažnom krpom i osušite ih.

 Ne čistite emajlirane delove dok su još vrući od kuvanja.

 Nemojte da ostavljate sirće, kafu, mleko, so, vodu, sok od limuna ili paradajza u dodiru sa emajliranim delovima duže vremena.

Čišćenje delova od nerđajućeg čelika (ako ih ima)

- Redovno čistite delove vašeg uređaja koji su od nerđajućeg čelika.
- Obrišite delove od nerđajućeg čelika mekom krpom koja je natopljena samo vodom. Zatim, osušite ih temeljno suvom krpom.

 Ne čistite delove od nerđajućeg čelika dok su još vrući od kuvanja.

 Nemojte da ostavljate sirće, kafu, mleko, so, vodu, sok od limuna ili paradajza u dodiru sa delovima od nerđajućeg čelika duže vremena.

5.2 Održavanje

 **UPOZORENJE:** Održavanje ovog uređaja treba vršiti samo ovlašćeni servisier ili kvalifikovani električar.

Ostale provere

- Periodično proverite datum isteka cevi za povezivanje gasa.
- Povremeno proverite crevo za povezivanje plina. Ako otkrijete defekt, pozovite ovlašćeni servis za popravku.
- Ako otkrijete defekt prilikom rukovanja kontrolnim dugmetom, pozovite ovlašćeni servis.

6. REŠAVANJE PROBLEMA & TRANSPORT

6.1 Rešavanje problema

Ako i dalje imate problem nakon što pređete ove osnovne korake za rešavanje problema, molimo vas da stupite u kontakt sa ovlašćenim serviserom ili kvalifikovanim električarom.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Ringle ne rade.	Ringle su možda u položaju "off". Pritisak dovoda gasa možda nije ispravan. Napajanje (ako uređaj ima električnu vezu) je isključeno.	Proverite položaj upravljačkog dugmeta ploče. Proverite dovod gasa i pritisak. Proverite da li uređaj ima napajanje. Proverite da li drugi kuhinjski uređaji rade.
Ringle se ne uključuju.	Zatvarač i plamenik nisu pravilno postavljeni. Pritisak dovoda gasa možda nije ispravan. Možda se ispraznila boca sa LPG gasom (ako je ima). Napajanje (ako uređaj ima električnu vezu) je isključeno.	Proverite da li su delovi ringle pravilno postavljeni. Proverite dovod gasa i pritisak. Možda treba zameniti plinsku bocu. Proverite da li uređaj ima napajanje. Proverite da li drugi kuhinjski uređaji rade.
Boja plamena je narandžasta/žuta.	Zatvarač i plamenik nisu pravilno postavljeni. Različiti sastav gasa.	Proverite da li su delovi ringle pravilno postavljeni. Zbog dizajna ringle, plamen može izgledati narandžast/žut u određenim delovima ringle. Ako rukujete uređajem na prirodni gas, distribucija prirodnog gasa može imati različiti sastav. Nemojte da koristite uređaj par sati.
Ringla se ne uključuje ili delimično se uključuje.	Delovi ringle možda nisu čisti ili suvi.	Vodite računa da delovi ringle budu suvi i čisti.
Ringla proizvodi glasne zvuke.	-	To je normalno. Buka će se smanjiti kada se ringla zagreje.
Buka	-	Normalno je da neki metalni delovi uređaja proizvode buku kada se koriste.

6.2 Transport

Ako je potrebno da izvršite transport proizvoda, koristite originalnu ambalažu i nosite ga u originalnom pakovanju. Pratite oznake za transport na ambalaži. Zalepite trakom sve posebne delove za proizvod da ne bi došlo do oštećenja prilikom transporta.

Ako ne čuvate originalnu ambalažu, pripremite kutiju za transport tako što je uređaj, a posebno njegove spoljašnje površine, zaštićen od spoljašnjih oštećenja.

7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

7.1 Tabela ubrizgača

G30 28-30mbar 3,9 kW 284 g/h II2H3B/P BG Class:3	G20 20 mbar	G30 28-30 mbar
VELIKI GORIONIK		
Prečnik injektora (1/100mm)	115	85
Nominalna snaga (kW)	2,75	3
POTROŠNJA	262 l/h	218,1 g/h
MALI GORIONIK		
Prečnik injektora (1/100mm)	72	50
Nominalna snaga (kW)	0,9	0,9
POTROŠNJA	95,2 l/h	65,4 g/h

7.2 Tabela energetske efikasnosti

Marka		LINO
Model		PLG1 30 2G X
Vrsta ploče		Gasna
Broj grejnih zona		2
Tehnologija grejanja – 1		Gas
Dimenzije zone za kuvanje – 1		Mala- pomoćna
Potrošnja energije – 1	%	
Tehnologija grejanja – 2		Gas
Dimenzije zone za kuvanje – 2		Brza
Potrošnja energije – 2	%	57,0
Potrošnja energije ploče	%	57,0
Ploča odgovara standardu EN 30-2-1		
Saveti za uštedu energije		
Ploča – Koristite sudove sa ravnom osnovom. – Koristite sudove odgovarajućih dimenzija. – Koristite sudove sa poklopcem. – Minimalizujte količinu tečnosti i masnoća. – Pri isparavanju tečnosti smanjite temperaturu.		

Почитувани Клиенти

Ви благодариме што имавте доверба во нас и го избравте нашиот производ, синоним за квалитет и безбедност. Се надеваме дека тој ќе одговара на вашите потреби и барања.

Секогаш кога имате потреба од нас, не двоумете се, побарајте нè. Ние секогаш ќе бидеме покрај Вас кога за тоа има потреба, за соработка и за понуда на секаков вид на корисни информации од производите на „LINO“.

Слика	Тип	Значење
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Ризик од сериозна повреда или смрт
	ОПАСНОСТ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР	Опасност од висок напон
	ПОЖАР	Предупредување; Ризик од пожар / запаливи материјали
	ВНИМАНИЕ	Ризик од повреда или оштетување на имот
	ВАЖНО / НАПОМЕНА	Правилно ракување со системот

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА	45
1.1 Општи безбедносни предупредувања.....	45
1.2 Предупредувања за инсталацијата	47
1.3 За време на употребата	48
1.4 За време на чистењето и одржувањето.....	48
2. ИНСТАЛАЦИЈА И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА	50
2.1 Упатства за монтажерот	50
2.2 Инсталација на плочата	51
2.3 Приклучок на гас	53
2.4 Конверзија на гас (Ако е достапна)	55
2.5 Електрично поврзување и безбедност (Ако е достапно)	56
3. КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ.....	57
4. УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ	58
4.1 Употреба на горилниците за плин	58
5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ.....	60
5.1 Чистење	60
5.2 Одржување	61
6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ И ТРАНСПОРТ	62
6.1 Решавање проблеми	62
7. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	63
7.1. Табела на вбризгувачи	63
7.2 Табела со енергетска ефикасност	64

1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

- Внимателно прочитајте ги сите упатства пред да го користите уредот и чувајте ги на практично место за да се посоветувате кога е тоа потребно.
- Ова упатство е подготвено за повеќе од еден модел, па затоа вашиот уред може да ги нема некои од карактеристиките што се опишани во него. Поради таа причина, важно е да обрнете посебно внимание на сите слики додека го читате упатството за работење.

1.1 Општи безбедносни предупредувања

- Овој уред може да се користи од деца на возраст од 8 години па нагоре, како и од лица со намалени физички, сетилни или умствени способности или со недостаток на искуство и знаење, ако се под надзор или се обучени како да го користат уредот на безбеден начин и ги разбираат вклучените ризици. Децата не треба да си играат со

уредот. Чистењето и одржувањето не треба да го прават деца без надзор.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Уредот и неговите достапни делови се загреваат за време на употребата. Треба да се внимава да не се допрат грејачите. Држете ги подалеку децата помали од 8 години, освен ако не се под постојан надзор.

ПРЕДУПРЕДУ-

ВАЊЕ: Готвењето без надзор на плочата со маст или масло може да биде опасно и може да заврши со пожар. НИКОГАШ не се обидувајте да го гаснете таквиот оган со вода, туку исклучете го уредот и покријте го пламенот со капак или ќебе.

ВНИМАНИЕ:

Процесот на готвење треба да се надгледува. Краткотрајниот процес на готвење мора да се надгледува постојано



**ПРЕДУПРЕДУ-
ВАЊЕ:** Опасност од по-
жар: Не чувајте предмети
на површините за готвење.



**ПРЕДУПРЕДУ-
ВАЊЕ:** Ако површината е
напукната, исклучете го
уредот за да се избегне
можноста од струен удар.

- За моделите кои вклучу-
ваат капак на плочата,
исчистете ги сите истеку-
вања од капакот пред упо-
требата и оставете го шпо-
ретот да се излади пред
да го затворите капакот.
- Не користете груби абра-
зивни средства или жици
за чистење на површини-
те на плочата. Не корис-
тете средства на пареа
за чистење на уредот.
- Вашиот уредот е произ-
веден во согласност со
сите важечки локални и
меѓународни стандарди
и прописи.
- Одржувањето и поправ-
ката треба да се извр-

шуваат само од страна
на овластени сервисери.
Инсталацијата и поправ-
ката кои се извршени од
неовластени мајстори
може да бидат опасни.
Не преправувајте ги или
модификувајте ги специ-
фикациите на на уредот-
на каков било начин. Не-
соодветните штитници за
плочата може да предиз-
викаат несреќи.

- Пред да го поврзете уре-
дот, осигурајте се дека
локалните услови за
дистрибуција (приро-
дата на гасот и гасниот
притисок или волтажа-
та и фреквенцијата на
електричната енергија)
и спецификациите на
уредот се компатибилни.
Спецификациите за овој
уред се наведени на ети-
кетата.



ВНИМАНИЕ: Овој уред е ди-
зајниран само за готвење храна и
е наменет само за внатрешна упо-
треба во домаќинството. Не треба
да секористи за друга намена или

за каква било друга примена, како што е употребата вон домот, во комерцијална средина или за заголупување на соба.

- Овој уред не е поврзан со уред за вентилација. Треба да се постави и поврзе согласно тековните одредби за инсталација. Треба да се обрне особено внимание на соодветните побарувања во однос на вентилацијата.
- Ако горилникот не се запали по 15 секунди, престанете да ракувате со уредот и отворете ја вратата на преградата. Почекајте најмалку 1 минута пред повторно да се обидете да ге запалите горилникот.
- Овие упатства се важечки само ако на уредот се појавува симболот на соодветната држава. Ако симболот не се појавува на уредот, погледнете во техничките упатства во кои е опишано како да се менува уредот за да одговара на условите за употреба во земјата.
- Сите можни безбедносни мерки се преземени за Ваша безбедност.
- Внимавајте да не го заглавите или оштетите кабелот за напојување за време на монтирањето. Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, негов сервисер или слични квалификувани лица, со цел да се спречи опасност.

- Држете ги децата и животните подалеку од овој уред.

1.2 Предупредувања за инсталацијата

- Не ракувајте со уредот пред да биде целосно инсталиран.
- Уредот мора да биде инсталиран од страна на овластен мајстор. Производителот не е одговорен за каква било штета која може да биде предизвикана од неисправно поставување и инсталација од страна на неовластени лица.
- Кога ќе се отпакува уредот, осигурајте се дека не бил оштетен за време на транспортот.

Во случај на дефект, не го користете уредот и веднаш контактирајте го квалификуваниот сервисер. Материјалите кои се користат за пакување (најлон, хефталници, стирупор... итн.)

може да бидат штетни за децата и истите треба веднаш да се соберат и да се отстранат.

- Заштитете го уредот од атмосферата. Не го изложувајте на сонце, дожд, снег, прашина или прекумерна влажност.
- Материјалите околу уредот (т.е. витрините) мора да бидат способни да издржат минимална температура од 100°C.
- Температурата на долната површина на плочата може да се зголеми за време на работењето,

па затоа мора да се инсталира табла под производот.

1.3 За време на употребата

- Не ставајте запаливи или експлозивни материјали во или близу уредот додека тој работи.



Не го оставајте шпоретот без надзор кога готвите со цврсти или течни масла. Тие можат да се запалат при услови на прекумерно загревање. Никогаш не ставајте вода на пламенот кои се предизвикани од масло, наместо тоа исклучете го шпоретот и покријте ја тавата со нејзиниот капак или ќебе.

- Секогаш позиционирајте ги тавите над центарот на зоната за готвење и свртете ги рачките во безбедна позиција за да не можат да бидат турнати или дофатени.
- Ако производот нема да се користи подолг временски период, исклучете го главното копче.
- Осигурајте се дека копчињата за регулирање на уредот се секогаш во позиција „0“ (стоп) кога уредот не е во употреба.



ВНИМАНИЕ: Употребата на уредот за готвење на плин произведува топлина, влага и производи од согорување во просторијата каде што е поставен. Осигурете дека кујната има добра вентилација особено кога работи уред.

Чувајте ги дупките за природно проветрување отворени или инсталирајте уред за механичко проветрување (механички аспиратор).

- Продолжена и интензивна употреба на уредот може да има потреба од дополнителне проветрување, како отворање прозорец, или за поефективно проветрување, на пример зголемување на степенот на механичке проветрување, ако има.

1.4 За време на чистењето и одржувањето

- Осигурајте се дека уредот е исклучен од електричната мрежа пред да вршите операции за чистење или одржување.
- Не ги отстранувајте копчињата за регулирање за да го исчистите контролниот панел.
- За да се задржи ефикасноста и безбедноста на вашиот уред, ви препорачуваме секогаш да користите оригинални резервни делови и да ги повикате нашите овластени сервисери кога е потребно.

Декларација за усогласеност на ЕУ



Изјавуваме дека нашите производи ги исполнуваат важечките европски директиви, одлуки и регулативи, како и барањата наведени во посочените стандарди.

Овој уред е дизајниран да се користи само за готвење во домашни услови. Секоја друга употреба (како што е загревање на просторија) е несоодветна и опасна.

Упатствата за ракување со уредот се однесуваат на неколку модели. Можеби ќе забележите разлики помеѓу овие упатства и вашиот модел.

Одлагање на стар уред



Овој симбол на производот или на неговото пакување значи дека овој производ не треба да се третира како отпад од домаќинство. Наместо тоа, треба да се однесе во соодветен собирен центар за рециклирање на електрична и електронска опрема. Производот треба да се фрли правилно. На тој начин ќе спречите појава на потенцијални негативни последици за животната средина и здравјето на луѓето кои би можеле да настанат поради несоодветно одлагање на овој производ. За подетални информации околу рециклирањето на овој производ,

контактирајте со локалните овластени институции, службата за собирање отпад од домаќинствата или продавницата каде што го купивте производот.

2. ИНСТАЛАЦИЈА И ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред мора да биде инсталиран од страна на овластено лице за сервисирање или квалификуван мајстор, во согласност се инструкциите од овој водич и во согласност се постојните локални прописи.

- Неправилната инсталација може да предизвика штета и оштетувања за кои производителот нема да сноси одговорност и гаранцијата нема да важи.
- Пред инсталацијата, осигурајте се дека локалните услови за дистрибуција (волтажата и фреквенцијата на електричната енергија или природата на гасот и гасниот притисок) и прилагодувањата на уредот се компатибилни. Условите за прилагодување на овој уред се наведени на етикетата.
- Треба да се следат законите, регулативите, директивите и стандардите кои се во сила во земјата на употреба (прописите за безбедност, соодветне рециклирање во согласност со прописите итн.).

2.1 Упатства за монтажерт

Барања за вентилација

- За соби со зафатнина помала од 5 m^3 , потребна е постојана вентилација на слободна површина од 100 cm^2 .
- За соби со зафатнина помеѓу 5 m^3 и 10 m^3 , ќе биде потребна постојана вентилација на слободна површина од 50 cm^2 , освен ако во собата

нема врата која се отвора директно на надворешен воздух во кој случај нема да биде потребна постојана вентилација.

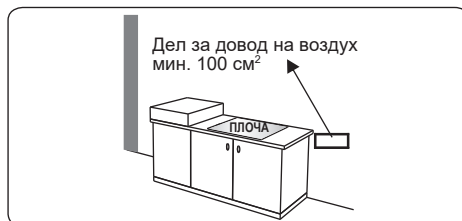
- За соби со зафатнина поголема од 10 m^3 , не е потребна постојана вентилација.



Важно: Независно од големината на собата, сите соби што го содржат уредот мора да имаат директен пристап до надворешен воздух преку прозорец што може да се отвори или нешто слично.

Празнење на изгорените гасови од животната средина

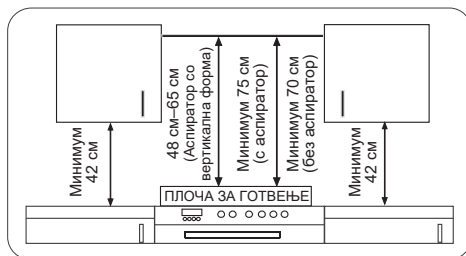
Уредите на гас испуштаат отпад од изгорени гасови во надворешниот воздух, директно или преку аспираторот со оџак. Ако не е можно да се инсталира аспиратор, инсталирајте вентилатор на прозорецот или сидот што има пристап до свеж воздух. Вентилаторот мора да има капацитет да го менува волуменот на воздухот во кујната минимум 4-5 пати на час.





Општи упатства

- По отстранувањето на материјалот за пакување од уредот и додатоците, осигурајте се дека уредот не е оштетен. Ако се сомневате на каква било штета, не го користете и веднаш контактирајте го овластеното лице за сервисирање или квалификуван мајстор.
- Осигурајте се дека нема запаливи или експлозивни материјали во непосредна близина, како завеси, масло, ткаенини итн. кои може да се запалат.
- Работната површина и мебелот што се наоѓаат околу уредот мора да бидат изработени од материјали отпорни на температури повисоки од 100°C.
- Ако над уредот треба да се инсталира аспиратор или долап, безбедносното растојание помеѓу плочата за готвење и долапот/аспираторот треба да биде онолку колку што е прикажано подолу.

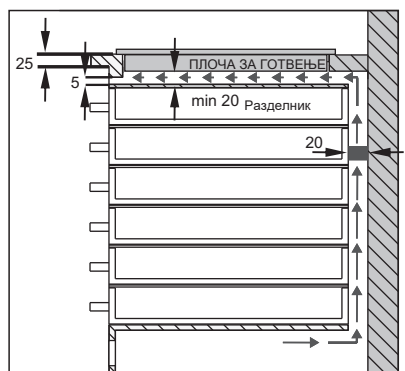
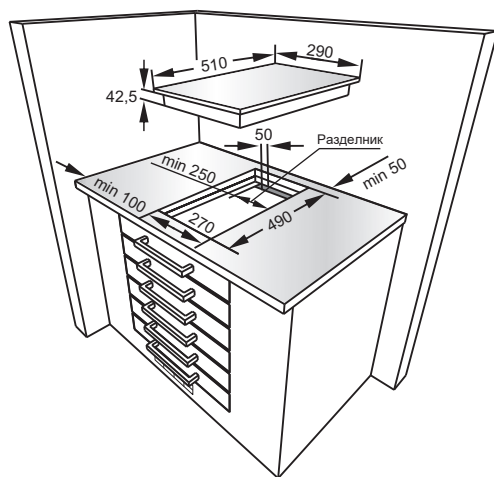
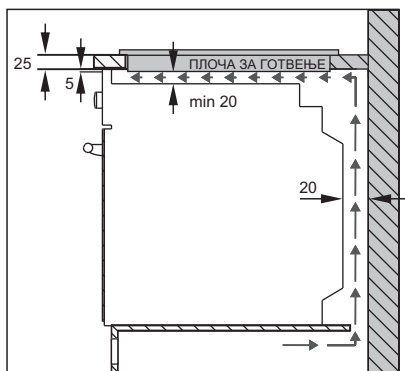
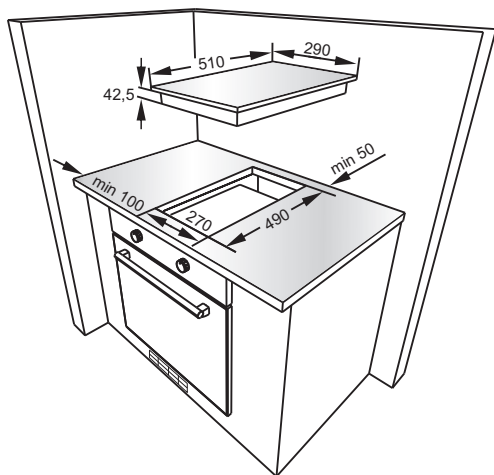


- Уредот не треба да се инсталира директно над машина за миене садови, фрижидер, замрзнувач, машина за перење или машина за сушење алишта.
- Ако основата на уредот е достижна со рака, под основата на уредот мора да се монтира преграда изработена од соодветен материјал, осигурувајќи дека нема пристап до основата на уредот.
- Уредот може да се постави во близина на друг мебел под услов, во просторот каде што е сместен уредот, висината на мебелот да не ја надминува висината на плочата за готвење.

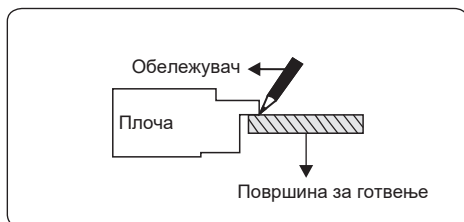
2.2 Инсталација на плочата

Уредот е доставен со комплет за инсталација вклучувајќи и заптивни материјали, држачи за монтирање и шrafoви.

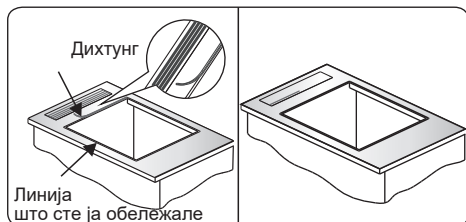
- Исечете ги димензиите на отворот каде што е прикажано на сликата. Наместете го отворот на работната површина така што, откако ќе се инсталира плочата, да се исполнат следниве барања:



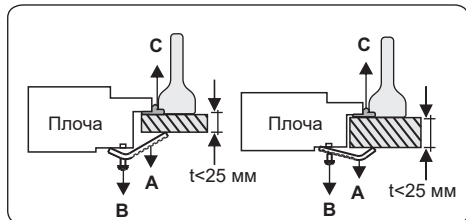
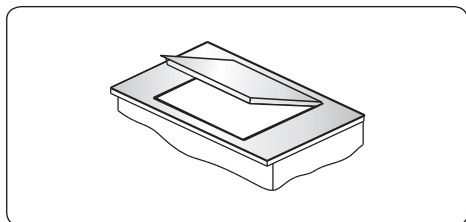
- Поставете ја плочата во засечениот дел. Обележете ја местоположбата на плочата на површината за готвење.



- Отстранете ја плочата. Поставете го дихтунгот на линијата што сте ја обележале. Осигурајте се дека линијата е центрирана со дихтунгот. Осигурајте се дека спојките се преклопуваат кај аглите и не останува празен простор долж заптивниот материјал.



- Вметнете го уредот во отворот и фиксирајте го на место користејќи ги држачите (А) и шрафовите (В). Прилагодете ја положбата на држачите во зависност од дебелината на работната површина и рамномерно затегнете ги шрафовите. Внимателно поткастрете го вишокот заптивен материјал (С) од околу уредот.



2.3 Приклучок на гас

Монтирање на снабдување со гас и проверка на истекување

Поврзете го уредот во согласност со важечките локални и меѓународни стандарди и прописи. Прво, проверете каков тип на гас е инсталиран на шпоретот. Овие информации се достапни на налепницата на задниот дел од шпоретот. Информациите поврзани се соодветните типови на гас и соодветните вбризгувачи на гас можете да ги најдете во табелата со технички податоци. Проверете дали притисокот на доводниот гас се совпаѓа со вредностите на табелата со технички податоци за да можете добиете најефикасна искористеност и да обезбедите минимална потрошувачка на гас. Ако притисокот на употребениот гас е поинаков од наведените вредности или не е стабилен во вашата област, можеби ќе биде потребно да монтирате достапен регулатор на притисок на доводот на гас. Треба да контактирате со овластениот сервисен центар за да ги направите овие прилагодувања.

Точки што мора да се проверат при монтирање на флексибилно црево:

- Ако приклучокот на гас се направи со флексибилно црево прицврстено на доводот за гас на плочата, тоа мора да се прицврсти со стега за цевки.
- Поврзете го уредот со кратко и издржливо црево кое се наоѓа што е можно поблиску до изворот на гас.
- Дозволената максимална должина на црево изнесува 1,5 м.
- Уредот треба да биде поврзан во согласност со релевантните локални стандарди за гас.

- Цревето не смее да стои на места што може да се загреат до температури поголеми од 90°C.
- Цревето не смее да биде напукнато, искинато, свиткано или преклопено.
- Чувајте го цревето подалеку од остри агли и предмети што би можеле да се поместуваат.
- Пред да го монтирате приклучокот, мора да се осигурате дека цревето не е оштетено. Користете запенета вода или течности што истекуваат за да ја извршите проверката. Не користете отворен пламен за да проверите дали има истекување на гас.
- Сите метални елементи што се користат при приклучувањето на гас мора да немаат "рѓа". Проверете го рокот на траење на сите компоненти што се користат за приклучување.

Точки што мора да се проверат при монтирање на фиксен приклучок на гас:

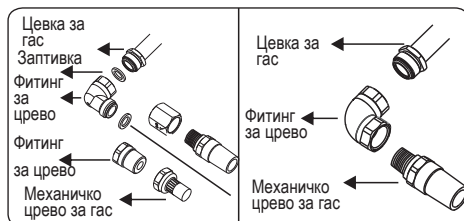
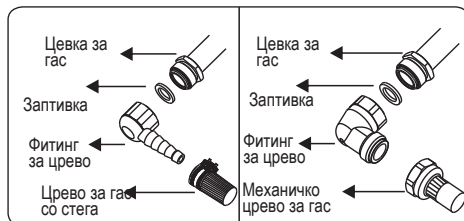
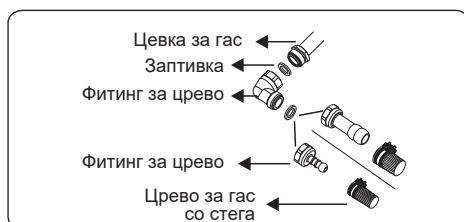
Методот што се користи за монтирање на фиксен приклучок на гас (приклучок на гас што се прави со навои, на пр., навртка) се разликува во зависност од земјата во која се наоѓате. Најчестите делови за вашата земја ќе бидат доставени со вашиот уред. Сите други потребни делови може да се достават како резервни делови.

За време на приклучувањето, навртката секогаш нека биде прицврстена на разводникот за гас додека го ротира делот што ѝ одговара. Користете рачвести клучеви со соодветна големина за безбедне приклучување. За

површините помеѓу различните компоненти секогаш користете ги заптивките добиени во комплетот за конверзија на гас.

Заптивките што се користат за време на приклучувањето, исто така, треба да бидат одобрени за користење при приклучување на гас. Не користете водоводни заптивки за приклучување на гас.

Запомнете дека овој уред е подготвен за приклучување со снабдувањето со гас во земјата за која е произведен. Главната одредишна земја е обележана на задниот капак на уредот. Ако треба да го користите во друга земја, може да биде потребен приклучок како некој од сликата подолу. Во таков случај, контактирајте ги локалните власти за да дознаете кој е правилниот приклучок на гас.



Шпоретот мора да биде инсталиран и одржуван од страна на соодветне квалификуван мајстор регистриран за гас во согласност со постојната легислатива за безбедност.

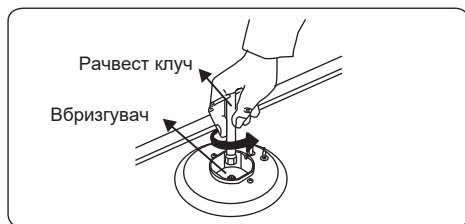
! **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Не користете отворен пламен за да проверите дали има истекувања на гас.

2.4 Конверзија на гас (Ако е достапна)

Вашиот уред е дизајниран да работи се LPG/NG гас. Горилниците на гас можат да се адаптираат на различни типови на гас така што ќе се заменат соодветните вбризгувачи и ќе се прилагоди минималната должина на пламенот соодветна за гасот што се употребува. За таа цел, треба да се извршат следниве чекори:

Менување на вбризгувачи Горилници на плочата

- Исклучете го главното снабдување со гас и исклучете го уредот од електричните напојување.
- Отстранете ги капаците на горилникот и адаптерите.
- Користете рачвест клуч од 7 мм за да ги одвртите вбризгувачите.
- Заменете го вбризгувачот со оние од комплетот за конверзија на гас, со точни дијаметри за типот на гас што ќе се користи, според табелата за вбризгување на гас.

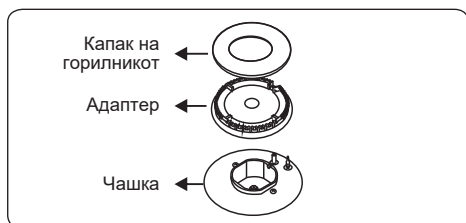


Прилагодување на положбата на намалениот пламен

Прво, осигурајте се дека уредот е исклучен од електричното напојување и дека доводот за гас е отворен. Минималната положба на пламенот се прилагодува со рамен шраф кој се наоѓа на вентилот. За вентилите се безбедносен уред за дефекти на пламенот, шрафот се наоѓа странично од вретеното на вентилот, како што е прикажано на сликите.

За вентилите без безбедносен уред за дефекти на пламенот, шрафот се наоѓа во внатрешноста на вретеното на вентилот, како што е прикажано на сликата. За полесно да ја прилагодите положбата на пламенот, препорачуваме да го отстраните контролниот панел (и микро прекинувачот ако вашиот модел има таков) за време на преправката.

За да ја одредите минималната положба, запалете ги горилниците и оставете ги вклучени во минималната положба. Со помош на мал шрафцигер, затегнете го или олабавете го шрафот за бајпас за околу 90 степени. Кога пламенот има должина од најмалку 4мм, гасот е добро распределен. Осигурајте се дека пламенот нема да се изгасне кога преминува од максимална положба во минимална положба. Создадете вештачки ветер

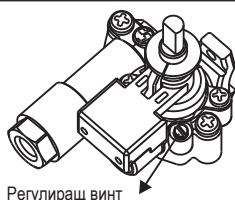


со раката кон пламенот за да видите дали пламенот е стабилен.

Шрафот за бајпас мора да се олабави за конверзија од LPG во NG. За конверзија од NG во LPG, шрафот за бајпас мора да се затегне.

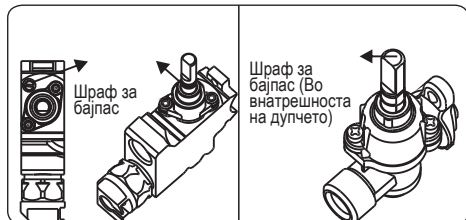
Осигурајте се дека уредот е исклучен од електричното напојување и дека доводот за гас е отворен.

Вентил со уред за дефекти на пламенот



Вентил со уред за дефекти на пламенот

Вентил без уред за дефекти на пламенот



Менување на доводот на гас

За некои земји, типот на довод на гас може да биде различен за NG/LPG гасови. Во ваков случај, отстранете ги постојните компоненти и навртки за приклучување (ако има такви) и соодветно поврзете го новото снабдување со гас. Во сите услови, сите компоненти што се користат за приклучување на гас треба да бидат одобрени од страна на локалните или меѓународните власти. За сите приклучувања на гас, погледнете ја клаузулата „Монтирање на снабдување со гас и проверка на истекување“ објаснета погоре.

2.5 Електрично поврзување и безбедност (Ако е достапно)

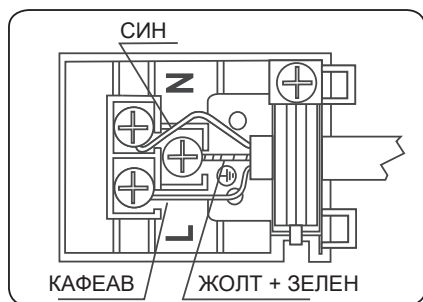
! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Електричните поврзување на овој уред треба да се изврши од страна на овластено лице за сервисирање или квалификуван електричар, во согласност со инструкциите од овој водич и во согласност со постојните локални прописи.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: УРЕДОТ МОРА ДА БИДЕ ЗАЗЕМЈЕН.

- Пред да го поврзете уредот се напојувањето, мора да се провери дали номиналниот напон на уредот (втиснат на идентификациската плочка на уредот) соодветствува со напонот на достапните напојување и дали електричната инсталација е способна да управува се моќноста на уредот (исто така наведена на идентификациската плочка).
- За време на инсталацијата, осигурајте се дека се користат изолирани кабли. Неправилното поврзување би можеле да го оштети вашиот уред. Ако кабелот за напојување е оштетен и треба да се замени, тоа треба да го направи квалификуван кадар.
- Не користете адаптери, повеќекратни штекери или продолжени кабли.
- Кабелот за напојување со струја треба да се чува подалеку од жешките делови на уредот и не смее да се витка или притиска. Во спротивно, кабелот може да се оштети, предизвикувајќи краток спој.
- Ако уредот не е поврзан на електричната мрежа со приклучок, мора да се користи мултиполарен преки-

нувач (со контактне растојание од најмалку 3 мм) за да се исполнат прописите за безбедност.

- Осигураниот прекинувач мора да биде лесно достапен штом ќе се инсталира уредот.
- Осигурајте се дека сите поврзувања се соодветно затегнати.
- Фиксирајте го кабелот за напојување во штипалката за кабли, а потоа затворете го капакот.
- Поврзувањето на терминалната кутија е поставено на терминалната кутија.

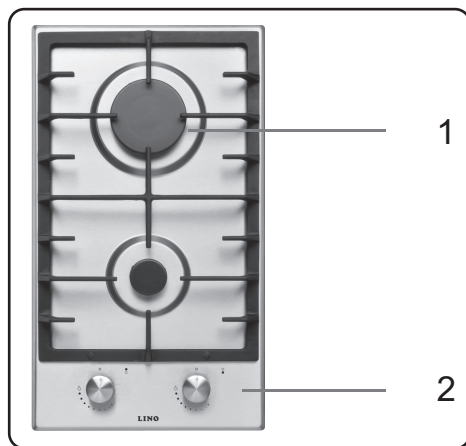


3 x 1,5 mm², H05V V-F – треба да се користи ваков тип на кабел. Заземјувањето треба да се поврзе со гвинт со ⊕ симбол.

3. КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ

Важно: Спецификациите за овој производ се разликуваат и изгледот на Вашиот уред може да се разликува од оној показан на сликите подолу.

Листа на делови



1. Горилник на плин
2. Контролна табла

4. УПОТРЕБА НА ПРОИЗВОДОТ

4.1 Употреба на горилниците за плин

Палење на горилниците

Симболот над секое контролно копче кој означува позиција, покажува кој горилник се контролира со тоа копче.

Рачно палење на горилниците за плин

Ако уредот не е опремен со средство за палење или ако има дефект во електричната мрежа, следете ги постапките кои се наведени подолу.

За горилници на плочата: Притиснете го копчето на горилникот кој сакате да го запалите и држете го притиснато додека истовремено го вртите во насока спротивна на стрелките од часовникот, додека не биде во позиција „maximum“.

Продолжете со притискање на копчето и земете запалено чкорче, свеќа или друго рачно средство за палење и приближете го до горниот раб на горилникот. Откако ќе добиете стабилен пламен, тргнете го изворот на пламен настрана од горилникот.

Електрично палење се копче за искрење

Притиснете го копчето на горилникот кој сакате да го запалите и држете го притиснато додека истовремено го вртите во насока спротивна од движењето на стрелките на часовникот, додека копчето не дојде во позиција од 90 степени. Микропрекинувачот под копчето ќе создава искри преку приклучокот за искрење сè додека е притиснато контролното копче. Држете го

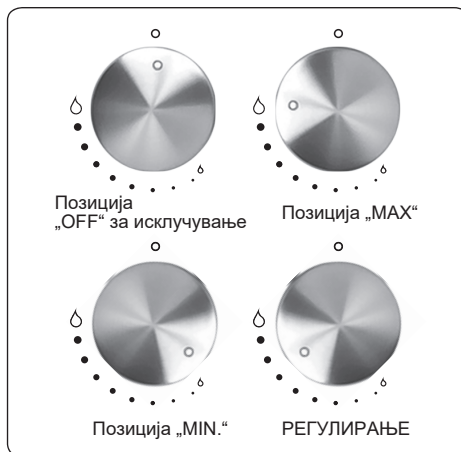
притиснато копчето додека не забележите стабилен пламен на горилникот.

Уред за исклучување во случај на дефект во снабдувањето со плин Горилници на плочата

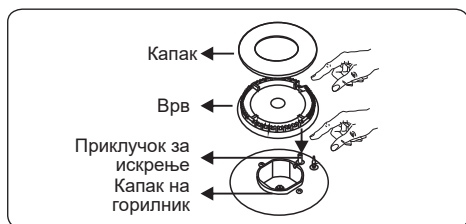
Плочите снабдени со уред за исклучување во случај на дефект во снабдувањето со плин обезбедуваат безбедност при случајно изгаснат пламен. Ако се случи ова, уредот ќе ги блокира каналите за довод на плин до горилниците и ќе спречи акумулирање на несогорен плин. Почекајте 90 секунди пред повторно да запалите изгаснат горилник. Контроли на плочата

Горилник плочата

Копчето има 3 позиции: off (исклучено) (0), maximum (максимум) (симболот се голем пламен) и minimum (минимум) (симболот со мал пламен). Запалете го горилникот со копчето така што ќе го свртите на позицијата „максимум“; потоа прилагодете ја должината на пламенот помеѓу позициите „максимум“ и „минимум“. Не ракувајте со горилниците кога копчето е помеѓу позициите „максимум“ и „исклучено“.



По палењето, визуелно проверете ги пламените. Ако врвот на пламенот е жолт, или ако пламенот е кренат или нестабилен, исклучете го плинот, потоа проверете како се споени капаците и врвовите на горилниците откако ќе се изладат. Проверете дали има течност во капаците на горилниците. Аке случајно почне да излегува пламен од горилниците, исклучете ги, проветрете ја кујната да влезе чист воздух и почекајте барем 90 секунди пред повторно да се обидете да ги запалите горилниците.



За да ги исклучите горилниците на плочата, свртете го копчето за горилникот во насока на стрелките на часовникот на позицијата „0“ или така што ознаката на копчето да биде насочена нагоре.

Плочата има горилници со различни дијаметри. Најекономичниот начин за употреба на плин е да се избере точниот горилник на плин за димензијата на садот за готвење и пламенот да се одржува на минимална позиција штом ќе се достигне точката на вриење. Наша препорака е секогаш да го покривате садот со капак за да избегнете загуба на топлина.

За да се обезбеди максимална работа на главните горилници, користете садови за готвење со следниве дијаметри на дното. Употребата на садови помали од минималните димензии

дадени подолу ќе предизвика загуба на енергија.

Брз/Горилник за вок	22-26 cm
Полубрз горилник	14-22 cm
Помошен горилник	12-18 cm

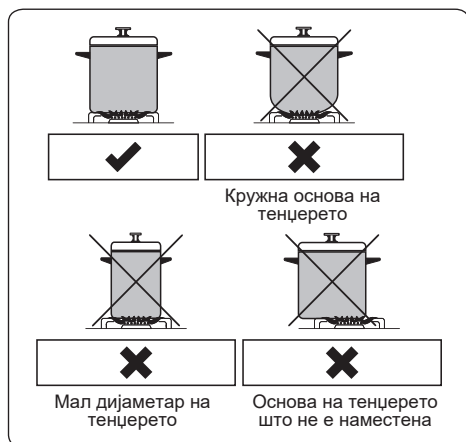
Треба да внимавате врвовите на пламенот да не излезат од горните работи на садот, бидејќи така може да се оштетат пластичните делови на садот, како што се рачките.

Кога горилниците нема да се користат подолг период, секогаш исклучувајте го главниот вентил за контрола на плинот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Употребувајте само садови со рамне дно и дебела подлога.
- Проверете дали дното на садот е суво пред да го ставите на горилникот.
- Температурата на достапните делови е висока кога производот работи.
- Затоа, задолжително држете ги децата и животните подалеку од дофат до горилниците во текот и пеготвењето.
- По употреба, плочата останува жешка подолго време. Не ја допирајте и не оставајте предмети врз неа.
- Никогаш не ставајте ножеви, виљушки, лажици и капацы на плочата бидејќи може да се загреат и така да предизвикаат сериозни повреди.
- Не дозволувајте рачките на тавата или на кој било друг кујнски прибор да излезат од работ на површината на шпоретот.



5. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

5.1 Чистење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење, исклучете го уредот и оставете го да се излади.

Општи упатства

- Пред да ги употребите средствата за чистење на уредот, проверете дали се соодветни и препорачани од производителот.
- Користете кремасти или течни средства за чистење кои не содржат честички. Не употребувајте каустични (корозивни) средства, абразивни прашоци, метална жица или тврди алати затоа што може да ги оштетат површините на шпоретот.

⚠ Не употребувајте средства за чистење кои содржат честички, бидејќи може да изгребат емајлираните и/или обоените делови на уредот.

- Доколку дојде до прелевање на течност, веднаш избришете за да спречите оштетување.

⚠ Не употребувајте чистачи на пара за чистење на деловите на уредот.

Чистење на плинската плоча

- Редовно чистете ја плинската плоча.
- Извадете ги подлогите за садови, капаците и круните на горилниците на плочата.
- Бришете ја површината на плочата со мека крпа натопена во вода се сапуница. Потоа, повторно избришете ја површината на плочата со мокра крпа и исушете ја.
- Измијте ги и исплакнете ги капаците на горилниците на плочата. Не оставајте ги мокри. Веднаш исушете ги со сува крпа.
- По чистењето, погрижете се правилно да ги намонтирате сите делови.
- Површината на подлогите за сад може да се изгребат со тек на време поради нивното користење. Тоа не е грешка при производството.
- **⚠** Не употребувајте метална жичка за чистење на деловите на плочата.
- **⚠** Внимавајте да не навлезе вода во горилниците, бидејќи на тој начин може да дојде до затнување во вбригувачите.

Чистење на емајлираните делови

- Чистете ги емајлираните делови со мека крпа натопена во вода се сапуница.
- Бришете ги емајлираните делови со мека крпа натопена во вода се

сапуница. Потоа, повторно избришете ги со мокра крпа и исушете ги.



Немојте да ги чистите емајлираните делови по готвење додека сè уште се жешки.



Не оставајте оцет, кафе, млеко, сол, вода, лимон или сок од домати да стои на емајлираните делови подолго време.

Чистење на деловите од не'рѓосувачки челик (ако има)

- Редовно чистете ги деловите од не'рѓосувачки челик на уредот.
- Бришете ги деловите од не'рѓосувачки челик со мека крпа натопена саме во вода. Потоа, добро исушете ги се сува крпа.



Немојте да ги чистите деловите од не'рѓосувачки челик по готвење додека сè уште се жешки.



Не оставајте оцет, кафе, млеко, сол, вода, лимон или сок од домати да стои на деловите од не'рѓосувачки челик подолго време.

5.2 Одржување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Одржувањето на овој уред треба да го врши само овластен сервисер или квалификуван техничар.

Други контроли

- Периодично проверувајте го датумот на важност на цевката за поврзување на плинот.
- Повремено проверувајте ја цевката за гас. Ако има дефект, контактирајте се овластен сервисер за да ја смени.

- Доколку откриете дефект при ракување со контролните копчиња на уредот, контактирајте со овластен сервисер.

6. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ И ТРАНСПОРТ

6.1 Решавање проблеми

Ако сè уште имате проблем со уредот по проверката на овие основни чекори за решавање проблеми, контактирајте со овластен сервисер или квалификуван техничар.

Проблем	Можна причина	Решение
Можна причина	Можеби горилниците се во позиција „off“. Можеби е неточен притисокот на доводот на плин. Исклучено е напојувањето (ако уредот има електричне поврзување).	Проверете ја положбата на контролното копче на плочата или на решетката на горилникот. Проверете ги доводот на плин и притисокот. Проверете дали има струја. Проверете дали работат другите кујнски уреди.
Решение	Капакот и круната на горилникот не се правилно споени. Можеби е неточен притисокот на доводот на плин. LPG цилиндарот (ако е применливо) можеби е испразнет. Исклучено е напојувањето (ако уредот има електричне поврзување).	Проверете дали деловите на горилникот се правилно наместени. Проверете ги доводот на плин и притисокот. Можеби треба да се замени LPG цилиндарот. Проверете дали има струја. Проверете дали работат другите кујнски уреди.
Бојата на пламенот е портокалова/ жолта.	Капакот и круната на горилникот не се правилно споени. Различен состав на плин.	Проверете дали деловите на горилникот се правилно наместени. Поради дизајнот на горилникот, пламенот може да изгледа портокалов/жолт во одредени делови на горилникот. Ако со уредот користите природен гас, градскиот природен гас може да има различен состав. Не ракувајте со уредот неколку часа.
Горилникот не се пали или свети само делумно.	Деловите на горилникот можеби не се чисти или суви.	Проверете дали деловите на уредот се суви и чисти.
Горилникот испушта бучава.	-	Тоа е нормално. Бучавата може да се намали со загревање.
Бучава	-	Нормално е некои од металните делови на шпоретот да создаваат бучава при употреба.

6.2 Транспорт

Ако треба да го транспортирате производот, користете го оригиналното пакување на производот и пренесувајте го во оригиналната кутија. Следете ги ознаките за транспорт на пакувањето. Залепете ги сите посебни делови за производот за да спречите оштетување на производот за време на транспортот.

Ако го немате оригиналното пакување, подгответе кутија за носење, така што уредот, особено надворешната површина, да биде заштитена од надворешни влијанија.

7. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

7.1. Табела на вбризгувачи

G30 28-30mbar 3,9 kW 284 g/h II2H3B/P BG Class:3	G20 20 mbar	G30 28-30 mbar
БРЗ ГОРИЛНИК		
Инјектор (1/100 mm)	115	85
Номинална моќност (KW)	2,75	3
ПОТРОШУВАЧКА ВО 1h	262 l/h	218,1 g/h
ПОМОШНИ ГОРИЛНИК		
Инјектор (1/100 mm)	72	50
Номинална моќност (KW)	0,9	0,9
ПОТРОШУВАЧКА ВО 1h	95,2 l/h	65,4 g/h

7.2 Табела со енергетска ефикасност

Марка		LINO
Модел		PLG1 30 2G X
Тип на плочата		Гас
Број на зоните за готвење		2
Технологија со загревање – 1		Гас
Размер – 1		Помошен
Енергетска потршувачка – 1	%	
Технологија со загревање – 2		Гас
Размер – 2		Брз
Енергетска потршувачка – 2	%	57,0
Енергетска потршувачка на плочата	%	57,0
Плочата е во согласност на EN 30-2-1		
Совети за заштеда на енергија		
Плоча – Користете домаќински садови со рамна основа. – Користете домаќински садови со правилен размер. – Користете домаќински садови со капак. – Минимизирајте го количеството на течностите или мастите. – При истекување на течноста намалете ја температурата		

Të nderuar klient!

Ju falenderojmë që zgjedhët produktin tonë, sinonim i cilësisë dhe sigurisë. Shpresojmë se i njëjti do ti përgjigjet nevojave dhe kërkesave të juaja. Sa herë që keni nevojë për ne, mos hezitoni dhe na kontaktoni. Ne do të jemi gjithmonë me ju, sa herë që ju keni nevojë për bashkëpunim dhe për dhënjën e të gjitha informatave të nevojshme në lidhje me produktet „LINO“.

Ikona	Lloji	Kuptimi
	PARALAJMËRIM	Lëndim serioz ose rrezik vdekjeje
	RREZIK GODITJEJE ELEKTRIKE	Rrezik tensioni të rrezikshëm
	ZJARRI	Paralajmërim; Rrezik zjarri / materiale të djegshme
	KUJDES	Rrezik lëndimi ose dëmtimi të pronës
	E RËNDËSISHME / SHËNIM	Përdorimi i sistemit në mënyrën e duhur

PËRMBAJTJA

1. UDHËZIME SIGURIE	67
1.1 Paralajmërimet të përgjithshme sigurie	67
1.2 Paralajmërimet e instalimit.....	69
1.3 Gjatë përdorimit	69
1.4 Gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes	70
2. INSTALIMI DHE PËRGATITJA PËR PËRDORIM	72
2.1 Udhëzime për Instaluesin	72
2.2 Instalimi i Pllakës	73
2.3 Lidhja e gazit	75
2.4 Konvertimi i Gazit (nëse është në dispozicion).....	76
2.5 Lidhja Elektrike dhe Siguria (nëse është e mundur).....	78
3. KARAKTERISTIKAT E PRODUKTIT	79
4. PËRDORIMI I PRODUKTIT	79
4.1 Përdorimi i injektorëve të gazit	79
5. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA	81
5.1 Pastrimi	81
5.2 Mirëmbajtje	82
6. DIAGNOSTIKIMI I PROBLEMEVE& TRANSPORTI.....	83
6.1 Mënjanimi i problemeve	83
6.2 Transporti	84
7. Specifikimet funksionale	84
7.1 Tabela e Injektorit.....	84
7.2 Tabela e Efikasitetit të Energjisë.....	85

1. UDHËZIME SIGURIE

- Lexoni me kujdes dhe plotësisht këto udhëzime para se ta përdorni pajisjen dhe mbajini në një vend që t'i merrni me lehtësi për t'i parë kur është e nevojshme.
- Ky manual është përgatitur për më shumë se një model. Pajisja juaj mund të mos i ketë disa veçori që tregohen në këtë manual. Kushtojini vëmendje të veçantë çdo figure përderisa lexoni manualin e përdorimit.

1.1 Paralajmërimet të përgjithshme sigurie

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ose mungesë të përvojës vetëm nën mbikëqyrje ose nëse u janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurtë të pajisjes në mënyrë që ti kuptojnë rreziqet që përfshihen. Fëmijët nuk duhet të luajnë me këtë pajisje. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

⚠ PARALAJMËRIM: Pajisja dhe pjesët e saj të qasshme nxehen gjatë përdorimit. Duhet bërë kujdes kur preken elementet e nxehtë. Mbajini fëmijët nën moshën 8 vjeç larg pajisjes, përveç nëse janë vazhdimisht nën mbikëqyrje.



⚠ PARALAJMËRIM:

Gatimi i pakontrolluar në një zonë me yndyrë apo vaj mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të rezultojë në zjarr. ASNJËHERË mos provoni ta fikni zjarrin me ujë, mirëpo e fikni pajisjen dhe pastaj e mbuloni flakën p.sh. me ndonjë kapak apo me ndonjë batanije kundër zjarrit.



⚠ KUJDES: Procesi i gatimit duhet të mbikëqyret. Madje edhe procesi i gatimit me kohëzgjatje të shkurtër duhet të mbikëqyret vazhdimisht.



⚠ PARALAJMËRIM: Rrezik nga zjarri: mos i lini gjësendet mbi sipërfaqet e gatimit.



PARALAJMËRIM:

Në rastë se sipërfaqja është plasaritur, e fikni pajisjen për të mënjeluar mundësinë e goditjes elektrike.

- Për modelet e pllakave me kapak, pastroni të gjitha spërkatjet para se ta përdorni, ndërsa pas përdorimit lëreni pllaken të ftohet para se ta mbyllni kapakun.
- Mos përdorni pastrues metalik të fortë për të pastruar xhamin e pllakës dhe sipërfaqet e tjera. Ato mund ta gërvishin sipërfaqen duke shkaktuar plasaritje.
- Mos përdorni pastrues me avull për pastrimin e pajisjes.
- Pajisja juaj është prodhuar në pajtim me të gjitha standardet dhe rregulloret vendore dhe ndërkombëtare.
- Punët e mirëmbajtjes dhe riparimit duhet të bëhen

vetëm nga teknikët e autorizuar të servisit. Puna e instalimit dhe mirëmbajtjes që bëhet nga teknikët e paautorizuar mund të jetë e rrezikshme. Mos ndryshoni ose modifikoni specifikimet e pajisjes në asnjë mënyrë. Mbrojtëset e papërshtatshme të pllakës mund të shkaktojnë aksidente.

- Para se ta lidhni pajisjen, sigurohuni që kushtet e shpërndarjes lokale (natyra e presionit të gazit dhe tensioni i energjisë elektrike) dhe specifikimet e pajisjes të jenë në përputhshmëri me njëra tjetrën.
- Specifikimet për këtë pajisje mund t'i gjeni në etiketë.



KUJDES: Kjo pajisje është bërë vetëm për të gatuar ushqim dhe për përdorim të brendshëm familjar. Nuk duhet të përdoret për asnjë qëllim tjetër, si për shembull për përdorim jo-familjar ose në një ambient tregtar apo për ngrohje të dhomës.

- Kjo pajisje nuk është e lidhur me ndonjë pajisje ventilimi. Kjo duhet të bëhet në përputhje me rregulloret aktuale të instalimit. Vëmendje e veçantë duhet t'i kushtohet kërkesave përkatëse në lidhje me ventilimin.
- Nëse ndezësi nuk e ndezë pllaken edhe pas 15 sekondash, ndaloni përdorimin e pajisjes dhe hapni derën. Prisni të paktën 1 minutë përpara se të përpiqeni ta ndizni përsëri zonen me gaz.
- Këto udhëzime janë të vlefshme vetëm nëse ndodheni në shtetin për të cilin janë dhënë këto udhëzime në pajisje. Nëse nuk ndodheni në vendin për të cilin janë dhënë këto udhëzime atëherë referojuni mënyrës së modifikimit të pajisjes në përputhje me kushtet e përdorimit në vendin ku jetoni.
- Janë marrë të gjitha masat e mundshme për të garantuar sigurinë tuaj.
- Sigurohuni që kabli i furnizimit të mos bllokohet ose dëmtohet gjatë instalimit. Nëse kabloja furnizues është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i saj i shërbimit apo nga persona të kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të parandaluar ndonjë rrezik.
- Ju lutemi mbajini fëmijët dhe kafshët larg kësaj pajisje.
- Pajisja duhet të instalohet nga një teknik i autorizuar.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëmtim që mund të shkaktohet nga vendosja dhe instalimi i gabuar nga njerëz të paautorizuar.
- Kur shpaketoni pajisjen, sigurohuni që të mos jetë dëmtuar gjatë transportit. Në rast të ndonjë defekti, mos e përdorni pajisjen dhe kontaktoni menjëherë me një agjent shërbimi të kualifikuar. Materialet e përdorura për paketim (najlon, kapëse, stiropor, etj.) mund të jenë të dëmshme për fëmijët ato duhet të grumbullohen dhe të hiqen menjëherë.
- Mbroni pajisjen tuaj nga kushtet atmosferike. Mos e ekspozoni ndaj efekteve të tilla si dielli, shiu, bora, lagështia e tepërt, etj.
- Materialet rrotull pajisjes (kabinetit) duhet të jenë në gjendje t'i rezistojnë një temperature minimale prej 100°C.
- Temperatura në sipërfaqen e poshtme të pllakës mund të rritet gjatë përdorimit. Prandaj, duhet të montohet një dërrasë poshtë produktit.

1.3 Gjatë përdorimit

- Mos vendosni materiale të djegshme apo që u vihet flaka afër pajisjes kur ajo është në punë.

1.2 Paralajmërimet e instalimit

- Mos përdorni pajisjen para se ajo të instalohet plotësisht.



Mos e lini pllakën pa përkujdesje derisa zieni me vajra të ngurt apo të lëngshme. Ato mund të marrin flakë në kushte nxehtësie ekstreme. Asnjëherë mos hidhni ujë në flakët që shkaktohen nga vaji por fiken i pllakën dhe mbulojeni tenxheren me kapak ose ma batanije kundër zjarrit..

- Gjithmonë poziciononi tiganët mbi qendrën e zonës së gatimit, dhe i ktheni dorezat në një pozicion të sigurt ashtu që ato të mos mund të goditen apo nxehen.
- Nëse produkti nuk do të përdoret për kohë të gjatë, fiken i çelësin kryesor të kontrollit. Gjithashtu, nëse nuk përdorni pajisje gazi, mbylleni valvulën e gazit.
- Sigurohuni që pajisjet e kontrollit të kësaj pajisje të jenë gjithnjë në pozicionin zero "0" (stop) kur nuk përdoret.



KUJDES: Përdorimi i një pajisje gatimi me gaz rezulton në prodhimin e nxehtësisë, lagështisë dhe produkteve të djegies në dhomën në të cilën është instaluar. Sigurohuni që kuzhina të jetë e venteluar mirë posaçërisht kur pajisja është në përdorim. Mbani të hapura zgavrat e ventilimit natyror ose instaloni një pajisje mekanike të ventilimit (aspirator nxjerrës mekanik).

- Përdorimi i zgjatur i pajisjes mund të kërkojë ajrosje shtesë, siç është hapja e një dritare, ose për një ventilim më efektiv, për shembull,

duke rritur nivelin e ventilimit mekanik kur është e nevojshme.

1.4 Gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes

- Sigurohuni që pajisja juaj të jetë e fikur në prizë para se të bëni punë pastrimi ose mirëmbajtjeje.
- Për të ruajtur efikasitetin dhe sigurinë e pajisjes, rekomandojmë që të përdorni gjithmonë pjesë origjinale dhe të thërrisni agjentët tanë të autorizuar të servisit në rast nevojë.

Deklarata e konformitetit të CE

 Ne deklarojmë se produktet tona përmbushin direktivat e aplikueshme Evropiane, vendimet dhe rregulloret si dhe kërkesat e renditura në standardet e referuara.

Kjo pajisje është prodhuar për t'u përdorur vetëm për gatim në shtëpi. Çdo përdorim tjetër (si për shembull ngrohja e dhomës) është i papërshtatshëm dhe i rrezikshëm.

 Udhëzimet e përdorimit zbatohen për disa modele. Mund të vini re ndryshime midis këtyre udhëzimeve dhe modelit tuaj.

Hedhja e pajisjes së vjetër



Simboli mbi produkt ose mbi paketim tregon që ky produkt mund të mos trajtohet si mbeturina shtëpiake. Por në vend të kësaj duhet dorëzuar pikës së caktuar të mbledhjes për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Me sigurimin se ky produkt hidhet në mënyrë të duhur, ju do të ndihmoni në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor, të cilat ndryshe do të mund të shkaktoheshin nga trajtimi joadekuat i mbeturinave të këtij produkti. Për informacione më të hollësishme në lidhje me riciklimin e këtij produkti, ju lutem kontaktoni zyrën tuaj lokale në qytetin tuaj,

shërbimin e mbeturinave të shtëpisë suaj apo shitoren ku e keni blerë produktin.

2. INSTALIMI DHE PËRGATITJA PËR PËRDORIM

! PARALAJMËRIM: Kjo pajisje duhet të instalohet nga një person i shërbimit i autorizuar ose teknik i kualifikuar, sipas udhëzimeve në këtë udhëzues dhe në përputhje me rregulloret aktuale lokale.

- Instalimi i gabuar mund të shkaktojë dëmtim, për të cilin prodhuesi nuk pranon asnjë përgjegjësi dhe garancioni nuk do të jetë i vlefshëm.
- Para instalimit, sigurohuni që kushtet e shpërndarjes lokale (tensioni i energjisë elektrike dhe presioni i gazit) dhe rregullimet e pajisjes janë në përputhshmëri me njëra tjetren. Kërkesat për këtë pajisje janë të deklaruara në etiketë.
- Ligjet, rregulloret, direktivat dhe standardet në fuqi në vendin e përdorimit duhet të ndiqen (rregullat e sigurisë, riciklimi i duhur në përputhje me rregulloret, etj.).

2.1 Udhëzime për Instaluesin

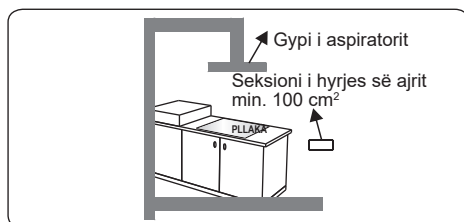
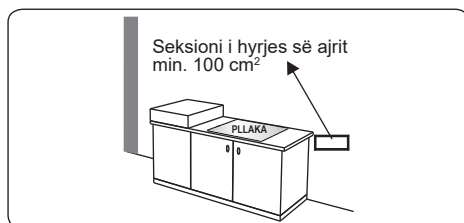
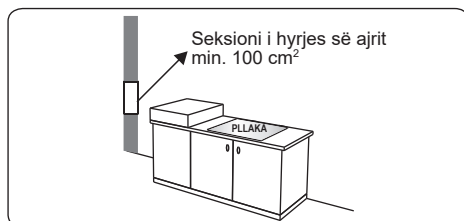
Kërkesat për ventilim

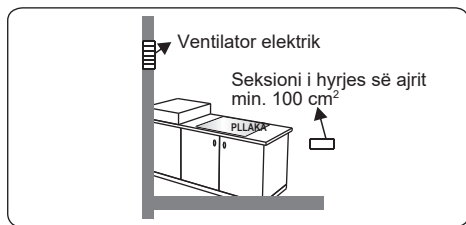
- Për dhoma me një vëllim më të vogël se 5 m^3 , është i nevojshëm ventilimi i përhershëm prej 100 cm^2 .
- Për dhoma me një vëllim midis 5 m^3 dhe 10 m^3 , kërkohet ventilim i përhershëm prej 50 cm^2 , përveç nëse dhoma ka një derë e cila hapet drejtpërdrejt në ajrin e jashtëm në këtë rast nuk kërkohet ventilim i përhershëm.
- Për dhoma me një vëllim më të madh se 10 m^3 , nuk kërkohet ventilim i përhershëm.

E rëndësishme: Pavarësisht nga madhësia e dhomës, të gjitha dhomat që përmbajnë pajisjen duhet të kenë qasje të drejtpërdrejtë në ajrin e jashtëm përmes një dritareje të hapur.

Boshllëku i gazrave të djegur nga mjedisi

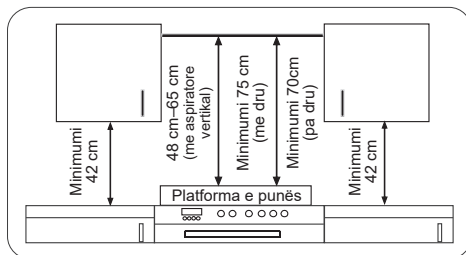
Pajisjet e gazit largojnë mbeturinat e djegura të gazit në ajrin e jashtëm, direkt ose përmes një aspiratori me një oxhak. Nëse nuk është e mundur të instaloni një aspirator, instaloni një ventilator në dritare ose mur që ka qasje në ajër të pastër. Ventilatori duhet të ketë kapacitetin për të ndryshuar vëllimin e ajrit në kuzhinë minimumi 4-5 herë në orë.





Udhëzime të përgjithshme

- Pasi të keni hequr materialin e pake-timit nga pajisja dhe aksesorët e tij, sigurohuni që pajisja nuk është e dëmtuar. Nëse vëreni ndonjë dëmtim, mos e përdorni atë dhe kontaktoni menjëherë një person të shërbimit të autorizuar ose teknik të kualifikuar.
- Sigurohuni që nuk ka materiale në afërsi të pajisjes, siç janë perdet, vaji, rroba etj. të cilat mund të ndezin zjarr.
- Tavolinat e punës dhe mobiljet që rrethojnë pajisjen duhet të jenë prej materialeve rezistente ndaj temperaturave mbi 100°C.
- Nëse një aspirator ose dollap duhet të instalohet sipër pajisjes, distanca e sigurisë midis vendit të gatimit dhe ndonjë dollapi/aspiratori duhet të jetë siç tregohet më poshtë.



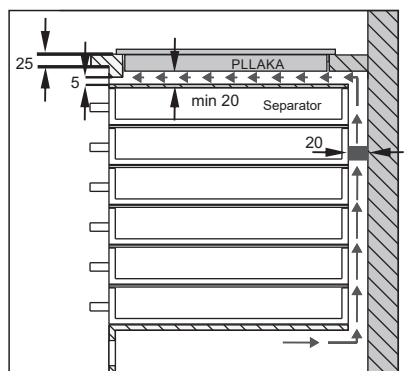
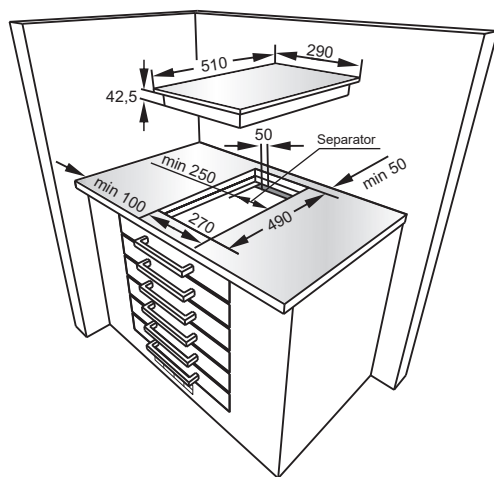
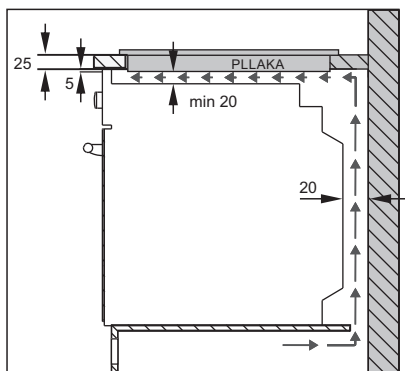
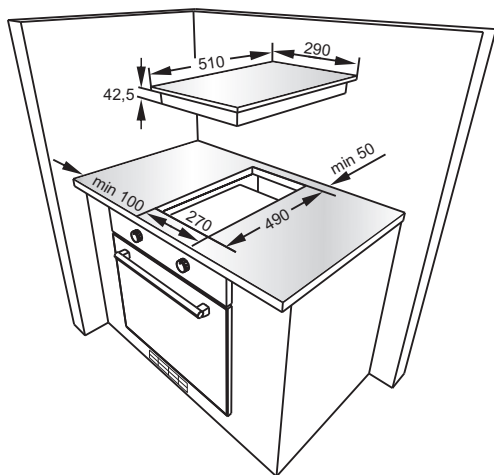
- Pajisja nuk duhet të instalohet drejtpërdrejt mbi një lavatriqe, friz, frigorifer, enëlarëse ose tharëse rrobash.

- Nëse baza e pajisjes është e arritshme me dorë, një pengesë e bërë nga një material i përshtatshëm duhet të vendoset nën bazën e pajisjes, duke siguruar që se nuk ka qasje në bazën e pajisjes.
- Pajisja mund të vendoset afër mobiljeve të tjera me kusht që, në zonën ku pajisja është vendosur, lartësia e mobiljeve nuk tejkalon lartësinë e pllakes së gatimit.

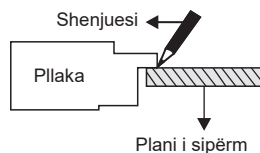
2.2 Instalimi i Pllakës

Në pakon e pllakës gjinden: kablllo për instalimi, materiali për ngjitjen mes pllakes dhe dërrasës së punës, kllapat për fiksion dhe vidat.

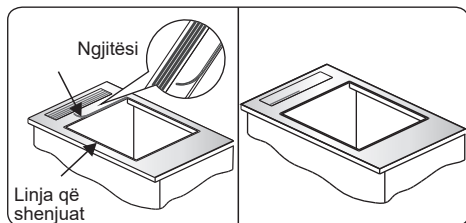
- Bejeni me kujdes e hapjen siç tregohet në figurë. Lokalizoni pllakën në tavolinën e punës në mënyrë që, pas instalimit të pllakës, të ndiqen kërkesat e mëposhtme:



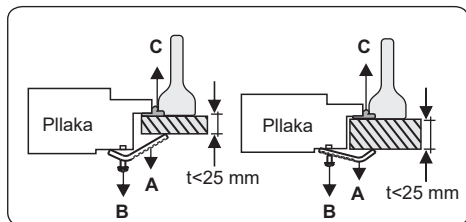
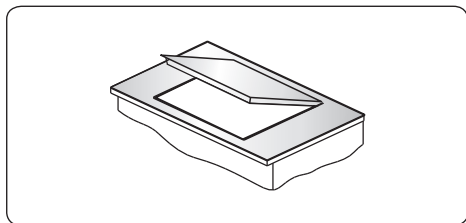
- Shënoni vendndodhjen e pllakës në vendin e gatimit. Vendoseni pllakën në prerje.



- Shënojeni një vijë në dërrasën e punës vendoseni ngjytësin në vijën që shënuat. Sigurohuni që nyjet të mbivendosen në qoshe dhe nuk ka mbetur asnjë hendek përgjatë materialit hermetizues.



- Vendosni pajisjen në pllaken e punës dhe fiksoni në pozicion duke përdorur kllapat (A) dhe vidhat (B). Rregulloni pozicionin e kllapave në varësi të trashësisë së dërrasës së gatimit dhe shtrëngoni vidhat në mënyrë të barabartë. Largoni me kujdes çdo material hermetizues të tepërt (C) rreth pajisjes.



2.3 Lidhja e gazit

Montimi i kontrollit të furnizimit me gaz dhe rrjedhjeve

Lidhni pajisjen në përputhje me standardet dhe rregulloret e zbatueshme vendore dhe ndërkombëtare. Së pari, kontrolloni se çfarë lloji i gazit është instaluar në pllakë. Ky informacion është në dispozicion në një etiketë në pjesën e prapme të pllakës. Ju mund të gjeni informacionin në lidhje me llojet e duhura të gazit dhe injektorët e duhur të gazit në tabelën e të dhënave teknike. Kontrolloni që presioni i gazit furnizues të përputhet me vlerat në tabelën e të dhënave teknike, për të qenë në gjendje të merrni përdorimin më efikas dhe të siguroni konsumin minimal të gazit. Nëse presioni i gazit të përdorur është i ndryshëm nga vlerat e deklaruara ose nuk është i qëndrueshëm në zonën tuaj, mund të jetë e nevojshme të montoni një rregullator të presionit të gazit. Ju duhet të kontaktoni një qendër të autorizuar shërbimi për të bërë këto rregullime.

Pikat që duhet të kontrollohen gjatë montimit të tubit fleksibël:

- Nëse lidhja e gazit bëhet nga një tub fleksibil, ai duhet të përforcohet me një mbajtës gypash (pipe collar).
- Lidheni pajisjen tuaj me një tub të shkurtër dhe të qëndrueshëm që është sa më afër burimit të gazit.
- Gjatësia maksimale e lejuar e tubit është 1.5 m.
- Pajisja duhet të lidhet në përputhje me standardet përkatëse lokale të gazit.
- Tubi duhet të mbahet pastër nga zonat që mund të nxehen deri në temperaturë më shumë se 90°C.
- Tubi nuk duhet të jetë i plasaritur, i shqyer, i shtypur ose i palosur.

- Mbajeni tubin të sigurtë nga qoshet e mprehta dhe objektet që mund të lëvizin.
- Para se të montoni lidhjen, duhet të siguroheni që tubi nuk është i dëmtuar. Përdorni ujë me flluska ose rrjedhje për të kryer kontrollin. Mos përdorni flakë për të kontrolluar rrjedhjen e gazit.
- Të gjitha sendet metalike që përdoren gjatë lidhjes me gaz duhet të jenë të pastra nga ndryshku. Kontrolloni datën e skadimit të çdo komponenti të përdorur për lidhje.

Pikat që duhet të kontrollohen gjatë montimit të lidhjes fikse të gazit:

Metoda e përdorur për të bërë një lidhje gazi ndryshon varësisht në shtetin ku jeni. Pllaka është e pajisur me pjesët kryesore për montimin pajisjes për shtetin tuaj. Pjesët tjera konsiderohen si pjesë rezervë.

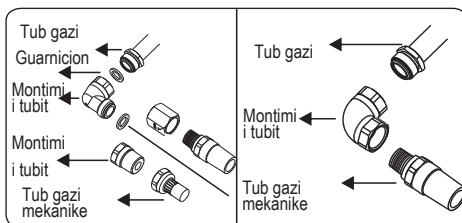
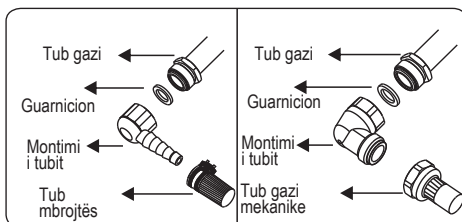
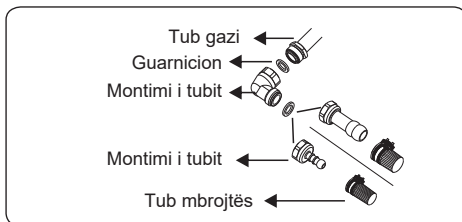
Gjatë lidhjes, mbajeni gjithmonë manifoldin e gazit të shtërnguar përderisa rrotulloni pjesen e kundërt. Përdorni mjete pune të përshtatshme për një lidhje të sigurt. Për sipërfaqet midis komponentëve të ndryshëm përdorni gjithnjë ngjitës hermetik të parashikuara në setin e konvertimit të gazit.

Ngjitësit hermetik të përdorur gjatë lidhjes gjithashtu duhet të përdoren në lidhjet e gazit.

Mos përdorni materiale tjera për lidhjet e gazit.

Mos harroni se kjo pajisje është e gatshme të lidhet me furnizimin me gaz në vendin për të cilin është prodhuar. Vendi kryesor i destinacionit është shënuar në mbulesën e pasme të

pajisjes. Nëse keni nevojë ta përdorni atë në një vend tjetër, mund të kërkohet ndonjë prej lidhjeve në figurën më poshtë. Në një rast të tillë, kontaktini autoritetet lokale për të mësuar lidhjen e saktë të gazit.



Pllaka duhet të instalohet dhe mirëmbahet nga një teknik gazi i kualifikuar dhe i regjistruar, në përputhje me legjislacionin aktual të sigurisë.



PARALAJMËRIM: Mos përdorni flakë për të kontrolluar rrjedhjet e gazit.

2.4 Konvertimi i Gazit (nëse është në dispozicion)

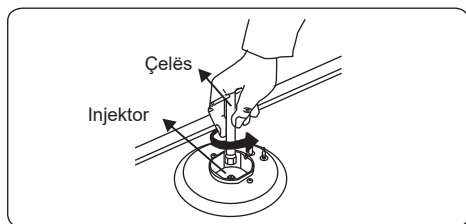
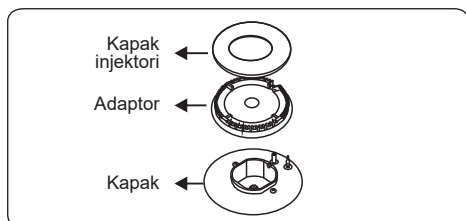
Pajisja juaj është projektuar të operohet me gaz LPG/NG. Injektorët

e gazit mund të përshtaten në lloje të ndryshme të gazit, duke zëvendësuar injektorët përkatës dhe duke rregulluar gjatësinë minimale të flakës të përshtatshme për gazin në përdorim. Për këtë qëllim, duhet të kryhen hapat e mëposhtëm:

Ndryshimi i injektorëve

Injektorët e Pllakës

- Shkëputeni furnizimin kryesor me gaz dhe hiqni pajisjen nga furnizimi elektrik.
- Hiqni kapakët e injektorëve dhe adaptorët.
- Përdorni një çelës prej 7 mm për të zhvendosur injektorët.
- Zëvendësoni injektorin me ato nga kompleti i konvertimit të gazit, me diametrat e saktë për llojin e gazit që do të përdoret, sipas tabelës së injektorit të gazit.



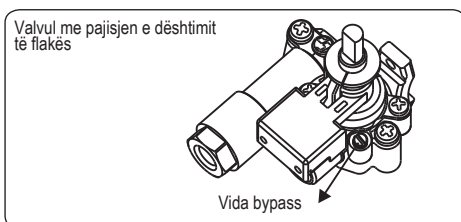
Rregullimi i pozicionit të ulur të flakës

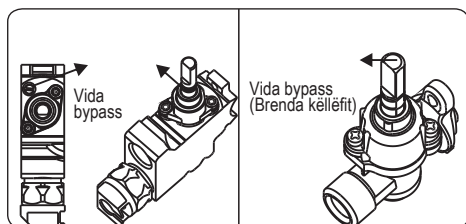
Para së gjithash, sigurohuni që pajisja të jetë e shkyçur nga rrjeti elektrik

dhe se furnizimi me gaz është i hapur. Pozicioni minimal i flakës rregullohet me një vidhë të sheshtë të vendosur në valvul. Për valvulat me një pajisje të sigurisë së dështimit të flakës, vida është e vendosur në anën e boshtit të valvulave, siç tregohet në figura. Për valvulat pa pajisje sigurie për dështimin e flakës, vidhosja ndodhet brenda gypit të valvulave siç tregohet në figurë. Për ta bërë më të lehtë rregullimin e pozicionit të flakës, ju rekomandojmë të hiqni panelin e kontrollit (dhe çelësin mikro nëse modeli juaj ka një të tillë) gjatë ndryshimit.

Për të përcaktuar pozicionin minimal, ndizni injektorët dhe lëri ato në pozicionin minimal. Me ndihmën e një kaçavidë të vogël, fiksoni ose lironi vidhën bypass me rreth 90 gradë. Kur flaka ka një gjatësi prej të paktën 4 mm, gaz i shpërndahet mirë. Sigurohuni që flaka të mos shuhet kur kalon nga pozicioni maksimal në pozicionin minimal. Krijoni një erë artificiale me dorën tuaj drejt flakës për të parë nëse flaka është e qëndrueshme.

Vida bypass duhet të lirohet për shndërrim nga LPG në NG. Për konvertim nga NG në LPG, vida bypass duhet të forcohet. Sigurohuni që pajisja të jetë shkyçur nga rrjeti elektrik dhe se furnizimi me gaz është i hapur.



Valvul me pajisjen
e dështimit të flakësValvul pa pajisjen
e dështimit të flakës

Ndryshimi i hyrjes së gazit

Për disa vende, lloji i hyrjes së gazit mund të jetë i ndryshëm për gazrat NG/ LPG. Në këtë rast, hiqni komponentët dhe kundravidhat e tanishme të lidhjes (nëse ka) dhe lidhni furnizimin e ri të gazit në përputhje me rregullat lokale. Në të gjitha kushtet, të gjithë komponentët e përdorur në lidhjet e gazit duhet të miratohen nga autoritetet lokale dhe/ ose ndërkombëtare. Në të gjitha lidhjet e gazit, referojuni klauzolës „Montimi i furnizimit me gaz dhe kontrolli i rrjedhjes“ të shpjeguar më lart.

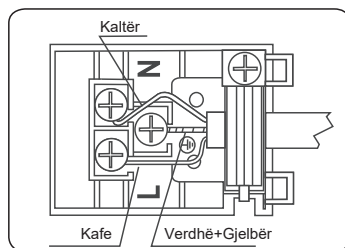
2.5 Lidhja Elektrike dhe Siguria (nëse është e mundur)

⚠ PARALAJMËRIM: Lidhja elektrike e kësaj pajisje duhet të bëhet nga një person i autorizuar i shërbimit ose elektrikist i kualifikuar, sipas udhëzimeve në këtë udhëzues dhe në përputhje me rregulloret aktuale lokale.

⚠ PARALAJMËRIM: PAJISJA DUHET TOKËZUAR.

- Para se të lidhni pajisjen në furnizimin me energji elektrike, vlerësimi i tensionit të pajisjes (vulosur në pllakën e identifikimit të pajisjes) duhet të kontrollohet për korrespondencë me tensionin e furnizimit të rrjetit në dispozicion, në mënyrë që të jenë në përputhshmëri me njëra tjetren.

- Gjatë instalimit, ju lutemi sigurohuni që përdoren kablo të izoluar. Një lidhje e gabuar mund të dëmtojë pajisjen tuaj. Nëse kabloja e rrjetit është e dëmtuar dhe duhet të zëvendësohet, kjo duhet të bëhet nga një personel i kualifikuar.
- Mos përdorni adaptorë, siguresa të shumëfishta dhe/ose kablo te vazhduar.
- Kablo e i furnizimit duhet të mbahet larg pjesëve të nxehta të pajisjes dhe nuk duhet të jetë i përkulur ose i ngjeshur.
- Përndryshe kablo mund të dëmtohet, duke shkaktuar qark të shkurtër.
- Nëse pajisja nuk është e lidhur me rrjetin me një prizë, duhet të përdoret një çelës gjithëpërfshirës (me të paktën 3 mm largësi kontakti) për të përmbushur rregullat e sigurisë.
- Çelësi i siguresës duhet të jetë lehtësisht i arritshëm pasi të jetë instaluar pajisja.
- Sigurohuni që të gjitha lidhjet të jenë forcuar në mënyrë të duhur.
- Fiksoni kabllon e furnizimit në përgun e kablove dhe më pas mbyllni kapakun.
- Lidhja e kutisë së terminalit vendoset në kutinë e terminalit.

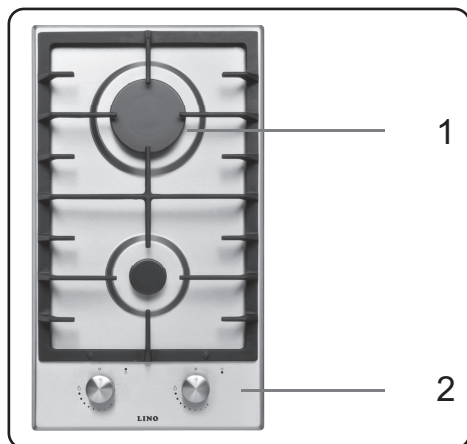


Duhet të përdoret një kablo furnizimi $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ HO5V V-F, Tokëzimi duhet të lidhet me vidhen e shënuar me simbolin $\oplus$.

3. KARAKTERISTIKAT E PRODUKTIT

E rëndësishme: Specifikimet për produktin ndryshojnë dhe pamja e pajisjes suaj mund të ndryshojë nga ajo e treguar në figurat më poshtë.

Lista e komponentëve



1. Injektor Gazi
2. Paneli i kontrollit

4. PËRDORIMI I PRODUKTIT

4.1 Përdorimi i injektorëve të gazit

Ndezja e injektorëve

Simboli i pozicionit mbi çdo çelës kontrolli tregon injektorin që kontrollon çelësi.

Ndezja manuale e injektorëve të gazit nëse pllaka juaj nuk është e pajisur me një pajisje ndezëse, ose në rast se ka dështim në rrjetin elektrik, ndiqni procedurat e listuara më poshtë.

Për pllakat me Injektorë: Shtypni ndezësin e injektorit që dëshironi të ndizni mbajeni të shtypur dhe kthejeni atë kundër akrepave të ores, derisa çelësi të jetë në pozicionin “maksimal”. Vazhdoni të shtypni çelësin dhe mbani shkreps të ndezur, ndezës ose ndihmë tjetër manuale në perimetrimin e sipërm të injektorit. Largoni burimin e ndezjes larg nga injektorin posa të shihni një flakë të qëndrueshme.

Ndezja elektrike nga çelësi i kontrollit

Shtypni ndezësin e injektorit që dëshironi të ndizni dhe mbajeni të shtypur dhe kthejeni atë në drejtim të akrepave të orës, derisa çelësi të jetë në pozicionin 90 gradë. Mikroskopi nën çelës do të krijojë shkëndija për aq kohë sa shtypet çelësi i kontrollit. Shtypni çelësin derisa të shihni një flakë të qëndrueshme në injektor.

Pajisja e sigurisë së flakës

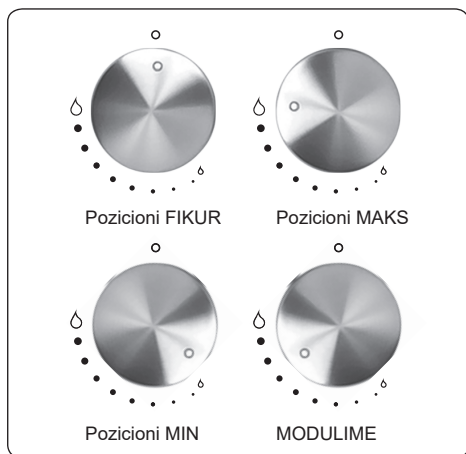
Injektorët e pllakës

Pllakat e pajisura me një pajisje të dështimit të flakës garantojnë siguri në rast të një flake të shkaktuar aksidentalisht.

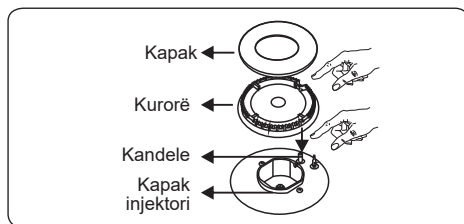
Nëse ndodh një rast i tillë, pajisja do të bllokojë linjat e gazit të injektorëve dhe do të shmangë çdo grumbullim të gazit të padjegur. Prisni 90 sekonda para se të ndizni sërish një injektor gazi.

Kontrolluesit e Pllakës

Pllakë me injektorë Çelësi ka 3 pozicione: fikur (0), maksimum (simbol i flakës së madhe) dhe minimal (simbol flakës së vogël). Ndizni injektorin me çelësin në pozicionin “maksimal”; atëherë mund të rregulloni gjatësinë e flakës midis pozicioneve “maksimale” dhe “minimale”. Mos i përdorni injektorët kur çelësi është midis pozicioneve “maksimale” dhe “fikur”.



Pas ndezjes, kontrolloni vizualisht flakët. Nëse shihni një majë të verdhë, flakë të ngritur ose të paqëndrueshme, fikni furnizimin e gazit, atëherë kontrolloni montimin e kapakëve të injektorëve dhe kurorave pasi të jenë ftohur. Sigurohuni që të mos ketë lëng në kapakët e injektorëve. Nëse flakët e injektorit dalin aksidentalisht, fikni injektorët, ventiloni kuzhinën me ajër të pastër dhe prisni të paktën 90 sekonda përpara se të provoni të ndizni përsëri.



Për të fikur pllakën me injektorë, rrotulloni çelësin e fikjes së pllakës me injektorë në drejtim të akrepave të orës në pozicionin “0” ose në mënyrë që shënuesi në çelësin e pllakës me injektorë shënon në drejtim lart.

Pllaka juaj ka injektorë me diametër të ndryshëm. Do të zbuloni se mënyra më ekonomike për të përdorur gazin është të zgjidhni sasinë e gazit me madhësi të saktë për madhësinë e tiganit të gatimit dhe ta çoni flakën në pozicionin “minimale” pasi të keni arritur pikën e vlimit. Ne ju rekomandojmë që gjithmonë të mbuloni tavën tuaj të gatimit për të shmangur humbjen e nxehtësisë.

Për të marrë performancën maksimale nga injektorët kryesor, ne ju sugjerojmë të përdorni enë me diametra me fund të sheshtë. Përdorimi i tenxhereve më të vogla se dimensionet minimale të paraqitura më poshtë do të shkaktojë humbje të energjisë.

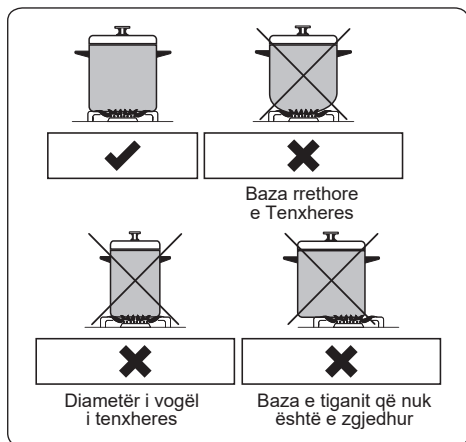
Injektor Rapid /Wok	22-26 cm
Injektor gjysëm rapid	14-22 cm
Injektor i jashtëm	12-18 cm

Sigurohuni që shiriti i flakës të mos përhapet nga perimetri i jashtëm i tiganit, pasi kjo mund të dëmtojë aksesoret plastik, siç janë dorezat.

Fikni valvulën kryesore të kontrollit të gazit kur injektorët nuk janë në përdorim për periudha të gjata kohore.

! PARALAJMËRIM:

- Përdorni vetëm tigan të sheshtë me baza të trasha.
- Sigurohuni që pjesa e poshtme e tiganit të jetë e thatë para se ta vendosni mbi injektor.
- Temperatura e pjesëve të arritshme mund të bëhet e lartë përderisa pajisja punon. Është e domosdoshme që fëmijët dhe kafshët të mbahen larg nga injektorët gjatë dhe pas gatimit.
- Pas përdorimit, pllaka mbetet shumë e nxehtë për një periudhë të zgjatur kohe. Mos e prekni atë dhe mos vendosni asnjë objekt mbi të.
- Asnjëherë mos vendosni thika, pirunë, lugë dhe kapakë mbi pllakë, pasi ato do të nxehen dhe mund të shkaktojnë djegie serioze.
- Mos përdorni tigan ose pajisje tjetër dorezat e të cilat janë të projektuara shumë afër zonës së gatimit.



5. PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

5.1 Pastrimi

! PARALAJMËRIM: Fikni pajisjen dhe lëreni që të ftohet përpara se të kryhet pastrimi.

Udhëzime të përgjithshme

- Kontrolloni nëse materialet e pastrimit janë të përshtatshme dhe të rekomanduara nga prodhuesi përpara se të përdorni në pajisjen tuaj.
- Përdorni pastrues kremi ose pastrues të lëngshëm që nuk përmbajnë grimca.

Mos përdorni kremra (gërries), pluhur gërries për pastrim, tel ose mjete të forta pasi ato mund të dëmtojnë sipërfaqet e pllakes.

Mos përdorni pastrues që përmbajnë grimca, pasi ato mund të gërvishin pjesët e emaluara dhe/ose të lyera të pajisjes tuaj.

- Nëse derdhet ndonjë lëng, pastroni atë menjëherë për të mos dëmtuar pjesët.

Mos përdorni pastrues avulli për pastrimin e ndonjë pjesë të pajisjes.

Pastrimi i Pllakës me Injektor

- Pastroni pllakën e gazit në mënyrë të rregullt.
- Hiqni mbështetësit e tiganit, kapakët dhe kurorat e injektorëve të pllakës.
- Fshini sipërfaqen e pllakës me një leckë të butë të njomur në ujë me sapun. Pastaj, fshini përsëri sipërfaqen e pllakës me një leckë të lagur dhe thajeni.

- Lani dhe shpëlani kapakët e injektorëve të pllakës. Mos i lini të lagura. Thajini menjëherë me një leckë të thatë.
- Sigurohuni që sërish të grumbulloni të gjitha pjesët siç duhet pas pastrimit.
- Sipërfaqet e mbështetësve të tiganit mund të gërvishten me kalimin e kohës për shkak të përdorimit. Ky nuk është një defekt prodhimi.

 Mos përdorni një sfungjer metalik për pastrimin e ndonjë pjese të pllakës.

 Sigurohuni që të mos futet ujë tek injektorët pasi kjo mund të bllokojë injektorët.

Pastrimi i Pjesëve të Emaluara

- Pastroni rregullisht pjesët e emaluara të pajisjes tuaj.
- Fshini pjesët e emaluara me një leckë të butë të njomur në ujë me sapun. Pastaj, fshijini përsëri me një leckë të lagur dhe thajini.

 Mos i pastroni pjesët e emaluara derisa ato janë akoma të nxehta nga gatimi.

 Mos lini uthull, kafe, qumësht, kripë, ujë, limon ose lëng domate në sipërfaqepër një kohë të gjatë.

Pastrimi i pjesëve prej çeliku inoks (nëse janë të disponueshme)

- Pastroni rregullisht pjesët prej çeliku inoks të pajisjes suaj.
- Fshini pjesët e çelikut të pandryshkshëm me një leckë të butë të njomur vetëm në ujë. Pastaj, thajini ato tërësisht me një leckë të thatë.

 Mos i pastroni pjesët prej çeliku inoks derisa ato janë akoma të nxehta nga gatimi.

 Mos lini uthull, kafe, qumësht, kripë, ujë, lëng limoni ose domate në çelik inoks për një kohë të gjatë.

5.2 Mirëmbajtje

 **PARALAJMËRIM:** Mirëmbajtja e kësaj pajisje duhet të bëhet nga një person i autorizuar i shërbimit ose teknik i kualifikuar.

Kontrollet e Tjera

Kontrolloni periodikisht datën e skadimit së tubit të lidhjes së gazit.

- Kontrolloni në mënyrë periodike tubin e lidhjes së gazit. Nëse konstatohet një defekt, kontaktoni një ofrues të autorizuar të shërbimit për ta ndryshuar atë.
- Nëse shfaqet ndonjë ifunksionimit të butonave të kontrollit të pajisjes, kontaktoni një ofrues të autorizuar të shërbimit.

6. DIAGNOSTIKIMI I PROBLEMEVE& TRANSPORTI

6.1 Mënjanimi i problemeve

Nëse ende keni probleme me pajisjen tuaj pasi të keni kontrolluar këto hapa themelorë të zgjidhjes së problemeve, ju lutemi kontaktoni një person të shërbimit të autorizuar ose një teknik të kualifikuar.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Injektorët e pllakës nuk funksionojnë.	Injektorët mund të jenë në pozicionin "fikur". Presioni i furnizimit me gaz mund të mos jetë i saktë. Fuqia (nëse pajisja ka lidhje elektrike) është fikur.	Kontrollo pozicionin e çelësit të kontrollit të pllakës dhe/ose të injektorit të skarës. Kontrolloni furnizimin me gaz dhe presionin e gazit. Kontrolloni nëse ka energji të furnizuar. Kontrolloni gjithashtu që pajisjet e tjera të kuzhinës janë duke punuar.
Injektorët e pllakës nuk ndizen.	Kapaku i injektorëve dhe kurora nuk janë montuar si duhet. Presioni i furnizimit me gaz mund të mos jetë i saktë. Cilindri i LPG (nëse aplikohet) mund të jetë i varur. Fuqia (nëse pajisja ka lidhje elektrike) është fikur.	Sigurohuni që pjesët e injektorëve të jenë vendosur si duhet. Kontrolloni furnizimin me gaz dhe presionin e gazit. Cilindri i LPG-së mund të ketë nevojë për zëvendësim. Kontrolloni nëse ka energji të furnizuar. Kontrolloni gjithashtu që pajisjet e tjera të kuzhinës janë duke punuar.
Ngjyra e flakës është portokalli/e verdhë.	Kapaku i injektorëve dhe kurora nuk janë montuar si duhet. Kompozime të ndryshme të gazit.	Sigurohuni që pjesët e injektorëve të jenë vendosur si duhet. Për shkak të dizajnit të injektorit, flaka mund të duket se është portokalli/e verdhë në zona të caktuara të injektorit. Nëse e përdorni pajisjen me gaz natyror, gazi natyror i qytetit mund të ketë kompozime të ndryshme. Mos e përdorni pajisjen për disa orë.
Injektori nuk po ndizet ose ndizet vetëm pjesërisht.	Pjesët e injektorit mund të mos jenë të pastra ose të thata.	Sigurohuni që pjesët e pajisjes të jenë të thata dhe të pastra.
Injektori tingëllon i zhurmshëm	-	Kjo është normale. Zhurma mund të zvogëlohet ndërsa nxehen.
Zhurma	-	Është normale që disa pjesë metalike në tenxhere të prodhojnë zhurmë kur janë në përdorim.

6.2 Transporti

Nëse keni nevojë për të transportuar produktin, përdorni paketimin origjinal të produktit dhe mbajeni atë duke përdorur kutinë e tij origjinale. Ndiqni shenjat e transportit në paketim.

Ngjitni të gjitha pjesët e pavarura mbiprodukt për të shmangur dmtimin e produktit gjatë transportit.

Nëse nuk keni paketimin origjinal, përgatitni një kuti transporti në mënyrë që pajisja, veçanërisht sipërfaqet e jashtme të produktit, të mbrohen nga kërcënimet e jashtme.

7. SPECIFIKIMET FUNKSIONALE

7.1 Tabela e Injektorit

G30 28-30mbar 3,9 kW 284 g/h II2H3B/P BG Class:3	G20 20 mbar	G30 28-30 mbar
Djegësi i madhë		
Diametri i injektorit (1/100mm)	115	85
Vlerësimi (kW)	2,75	3
Konsumi	261,9 l/h	218,1 g/h
Djegësi i vogël		
Diametri i injektorit (1/100mm)	72	50
Vlerësimi (kW)	0,9	0,9
Konsumi	85,7 l/h	65,4 g/h

7.2 Tabela e Efikasitetit të Energjisë

Marka		LINO
Modeli		PLG1 30 2G X
Lloji i Pllaks		Gaz
Nr I zonave të gatimit		2
Funksionimi I ngrohjes 1		Gaz
Diametri I zonës së gatimit 1	cm	Djegësi i vogël
Konsumi I Energjisë 1	%	
Funksionimi I ngrohjes 2		Gaz
Diametri I zonës së gatimit 2		Ndezësi i shpejtë
Konsumi I Energjisë 2	%	57,0
Konsumi I Energjisë së pllakës	%	57,0
Pllaka në pajtueshmëri me EN 30-2-1		
Këshilla për kursimin e energjisë		
Pllaka – Përdorni enë gatimi me një bazë të sheshtë. – Përdorni enë gatimi me madhësi të përshtatshme. – Përdorni enë me kapak – Përdorni sasi minimale të lëngjeve ose yndyrnave. – Kur lëngu është zier, zvogëloni cilësimin e energjisë.		

Dear customers,

We thank you for choosing our product. We hope that it will reply to all your requirements. Carefully follow the recommendations specified in the following booklet and in this way your appliance will remain working efficiently. Do not hesitate to contact us if necessary. We will always be next to you in order to cooperate you when necessary and to provide you useful information for all products under the trademark LINO.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	FIRE	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT / NOTE	Operating the system correctly

CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS	88
1.1 General Safety Warnings	88
1.2 Installation Warnings	90
1.3 During Use	90
1.4 During Cleaning and Maintenance	91
2. INSTALLATION AND PREPARATION FOR USE	92
2.1 Instructions for the Installer	92
2.2 Installation of the Hob	93
2.3 Gas Connection	95
2.4 Gas Conversion (If available)	96
2.5 Electrical Connection and Safety (If available)	98
3. PRODUCT FEATURES.....	99
4. USE OF PRODUCT	99
4.1 Use of gas burners Ignition of the burners	99
5. CLEANING AND MAINTENANCE	101
5.1 Cleaning	101
5.2 Maintenance	102
6. TROUBLESHOOTING & TRANSPORT	103
6.1 Troubleshooting	103
6.2 Transport	103
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	104
7.1. Injector table	104
7.2. Table of energy effectiveness	104

1. SAFETY

INSTRUCTIONS

- Carefully read all instructions before using your appliance and keep them in a convenient place for reference when necessary.
- This manual has been prepared for more than one model therefore your appliance may not have some of the features described within. For this reason, it is important to pay particular attention to any figures whilst reading the operating manual.

1.1 General Safety

Warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made

by children without supervision.

 **WARNING:** The appliance and its accessible parts become hot during use. Care should be taken to avoid touching heating elements. Keep children less than 8 years of age away unless they are continually supervised.

  **WARNING:** Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish such a fire with water, but switch off the appliance and cover the flame with a lid or a fire blanket.

 **CAUTION:** The cooking process has to be supervised. A short term cooking process has to be supervised continuously

  **WARNING:** Danger of fire: Do not store items on the cooking surfaces.

 **WARNING:** If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.

- For models which incorporate a hob lid, clean any spillages off the lid before use and allow the hob to cool before closing the lid.
- Do not use harsh abrasive cleaners or scouring pads to clean hob surfaces. They can scratch the surfaces which may result in shattering of damage to surfaces.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance.
- Your appliance is produced in accordance with all applicable local and international standards and regulations.
- Maintenance and repair work should only be carried out by authorised service technicians. Installation and repair work that is carried out by unauthor-

ised technicians may be dangerous. Do not alter or modify the specifications of the appliance in any way. Inappropriate hob guards can cause accidents.

- Before connecting your appliance, make sure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure or electricity voltage and frequency) and the specifications of the appliance are compatible. The specifications for this appliance are stated on the label.

 **CAUTION:** This appliance is designed only for cooking food and is intended for indoor domestic household use only. It should not be used for any other purpose or in any other application, such as for non-domestic use, in a commercial environment or for heating a room.

- This appliance is not connected to a ventilation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention should be given to the relevant requirements regarding ventilation.
- If the burner has not lit after 15 seconds, stop operating the device

and open the compartment door. Wait at least 1 minute before attempting to ignite the burner again.

- These instructions are only valid if the correct country symbol appears on the appliance. If the symbol does not appear on the appliance, refer to the technical instructions which describe how to modify the appliance to match the conditions of use of the country.
- All possible measures have been taken to ensure your safety.
- Make sure that the supply cord is not trapped or damaged during installation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to prevent a hazard.
- Please keep children and animals away from this appliance.

1.2 Installation Warnings

- Do not operate the appliance before it is fully installed.
- The appliance must be installed by an authorised technician. The manufacturer is not responsible for any damage that might be caused by defective placement and installation by unauthorised people.
- When the appliance is unpacked, make sure that it has not been damaged during transportation.
- In the case of a defect do not use the appliance and contact a qualified service agent immediately.

The materials used for packaging (nylon, staplers, Styrofoam, etc.) may be harmful to children and they should be collected and removed immediately.

- Protect your appliance from the atmosphere. Do not expose it to sun, rain, snow, dust or excessive humidity.
- Materials around the appliance (i.e. cabinets) must be able to withstand a minimum temperature of 100°C.
- The temperature of the bottom surface of the hob may rise during operation, therefore a board must be installed underneath the product.

1.3 During Use

- Do not put flammable or combustible materials in or near the appliance while it is operating.



Do not leave the hob unattended when cooking with solid or liquid oils. They may catch fire under extreme heating conditions. Never pour water on to flames that are caused by oil, instead switch the cooker off and cover the pan with its lid or a fire blanket.

- Always position pans over the centre of the cooking zone, and turn the handles to a safe position so they cannot be knocked or grabbed.
- If the product will not be used for a long period of time, turn the main control switch off.

- Make sure the appliance control knobs are always in the “0” (stop) position when the appliance is not in use.

 **CAUTION:** The use of a gas cooking appliance results in the production of heat, moisture and products of combustion in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use. Keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).

- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, such as opening a window, or for more effective ventilation, for example, increasing the level of mechanical ventilation where necessary.

1.4 During Cleaning and Maintenance

- Make sure that your appliance is turned off at the mains before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Do not remove the control knobs to clean the control panel.
- To maintain the efficiency and safety of your appliance, we recommend you always use original spare parts and to call our authorised service agents when needed.

CE Declaration of conformity

 We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

This appliance has been designed to be used only for home cooking. Any other use (such as heating a room) is improper and dangerous.

 The operating instructions apply to several models. You may notice differences between these instructions and your model.

Disposal of your old hob



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the retailer who you purchased this product from.

2. INSTALLATION AND PREPARATION FOR USE

! WARNING: This appliance must be installed by an authorised service person or qualified technician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current local regulations.

- Incorrect installation may cause harm and damage, for which the manufacturer accepts no responsibility and the warranty will not be valid.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (electricity voltage and frequency and/or nature of the gas and gas pressure) and the adjustments of the appliance are compatible. The adjustment conditions for this appliance are stated on the label.
- The laws, ordinances, directives and standards in force in the country of use are to be followed (safety regulations, proper recycling in accordance with the regulations, etc.).

2.1 Instructions for the Installer

Ventilation requirements For rooms with a volume of less than 5 m³, permanent ventilation of 100 cm² free area is required.

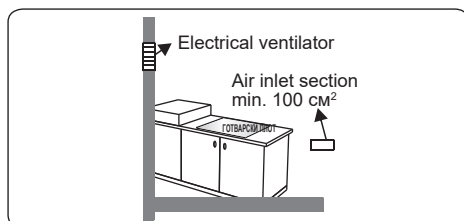
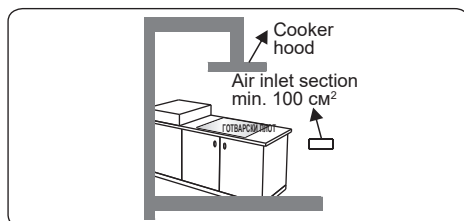
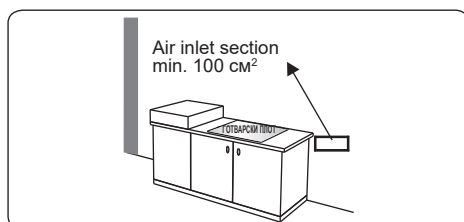
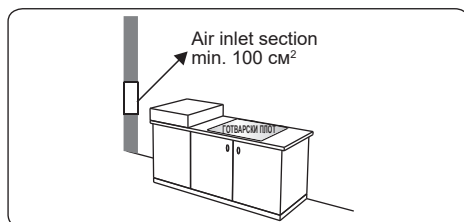
- For rooms with a volume of between 5 m³ and 10 m³, permanent ventilation of 50 cm² free area will be required, unless the room has a door which opens directly to outside air in which case no permanent ventilation is required.
- For rooms with a volume greater than 10 m³, no permanent ventilation is required.

! Important: Regardless of room size, all rooms containing the appli-

ance must have direct access to outside air via an openable window or equivalent.

Emptying of burned gases from the environment

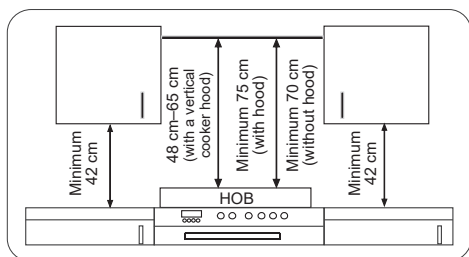
Gas appliances expel burned gas waste to the outside air, either directly or via a cooker hood with a chimney. If it is not possible to install a cooker hood, install a fan on the window or wall that has access to fresh air. The fan must have the capacity to change the volume of air in the kitchen a minimum of 4-5 times per hour.



General instructions

After removing the packaging material from the appliance and its accessories, ensure that the appliance is not damaged. If you suspect any damage, do not use it and contact an authorised service person or qualified technician immediately.

- Make sure that there are no flammable or combustible materials in the close vicinity, such as curtains, oil, cloth etc. which may catch fire.
- The worktop and furniture surrounding the appliance must be made of materials resistant to temperatures above 100°C.
- If a cooker hood or cupboard is to be installed above the appliance, the safety distance between cooktop and any cupboard/cooker hood should be as shown below.



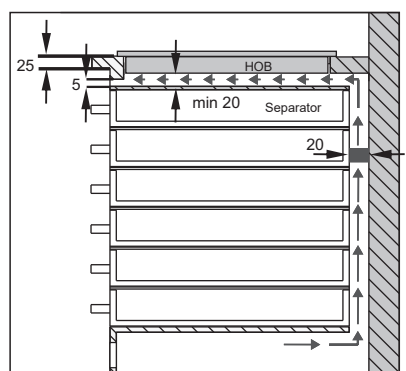
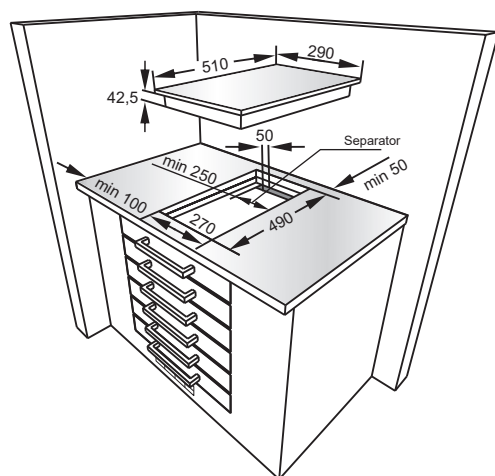
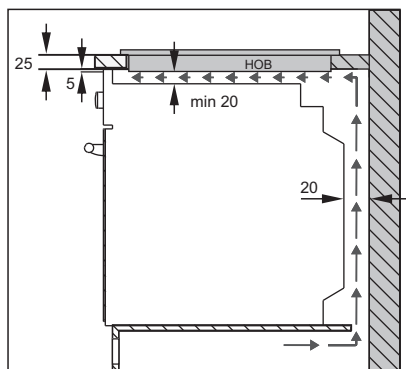
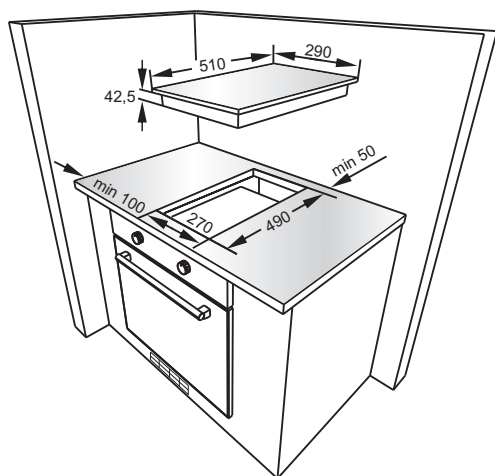
area where the appliance is set up, the furniture's height does not exceed the height of the cooktop.

2.2 Installation of the Hob

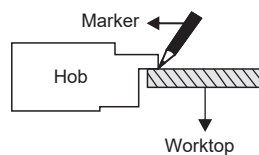
The appliance is supplied with an installation kit including adhesive sealing material, fixing brackets and screws.

- Cut the aperture dimensions as indicated in the figure. Locate the aperture on the worktop so that, after the hob is installed, the following requirements are followed:

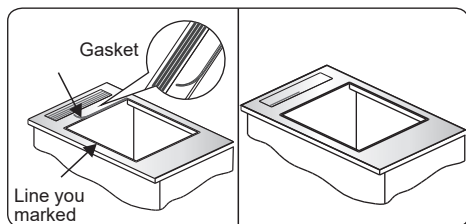
- The appliance should not be installed directly above a dishwasher, fridge, freezer, washing machine or clothes dryer.
- If the base of the appliance is accessible by hand, a barrier made from a suitable material must be fitted below the base of the appliance, ensuring that there is no access to the base of the appliance.
- The appliance can be placed close to other furniture on condition that, in the



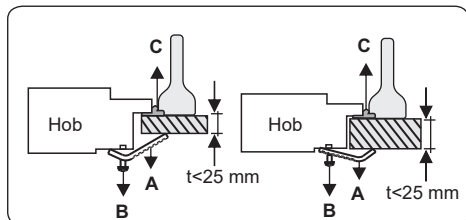
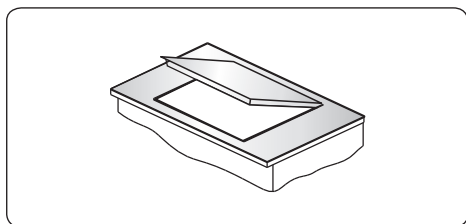
- Place the hob in the cut out. Mark the location of the hob on the cooktop.



Worktop Hob Marker Remove the hob. Place the gasket on the line you marked. Make sure that the line centres the gasket. Ensure that the junctions overlap at the corners and no gap is left along the sealing material.



Line you marked **Gasket** Insert the appliance into the aperture and fix in position using the brackets (A) and screws (B). Adjust the position of the brackets depending on the thickness of the worktop and tighten the screws evenly. Carefully trim away any excess sealing material (C) from around the appliance.



2.3 Gas Connection

Assembly of gas supply and leakage check

Connect the appliance in accordance with applicable local and international

standards and regulations. First, check what type of gas is installed on the cooker. This information is available on a sticker on the back of the cooker. You can find the information related to appropriate gas types and appropriate gas injectors in the technical data table. Check that the feeding gas pressure matches the values on the technical data table, to be able to get the most efficient use and to ensure the minimum gas consumption. If the pressure of used gas is different than the values stated or is not stable in your area, it may be necessary to assemble an available pressure regulator on the gas inlet. You should contact an authorised service centre to make these adjustments.

Points that must be checked during flexible hose assembly:

- If the gas connection is made by a flexible hose fixed onto the gas inlet of the hob, it must be fixed on by a pipe collar.
- Connect your appliance with a short and durable hose that is as close as possible to the gas source.
- The permitted maximum length of the hose is 1.5 m.
- The device should be connected in line with the relevant local gas standards.
- The hose must be kept clear of areas that may heat up to temperatures of more than 90°C.
- The hose must not be cracked, torn, bent or folded.
- Keep the hose clear of sharp corners and objects that could move.
- Before you assemble the connection, you must make sure the hose is not

damaged. Use bubbly water or leakage fluids to perform the check. Do not use a naked flame to check for gas leakage.

- All metal items that are used during gas connection must be free from rust. Check the expiry date of any components used for connection.

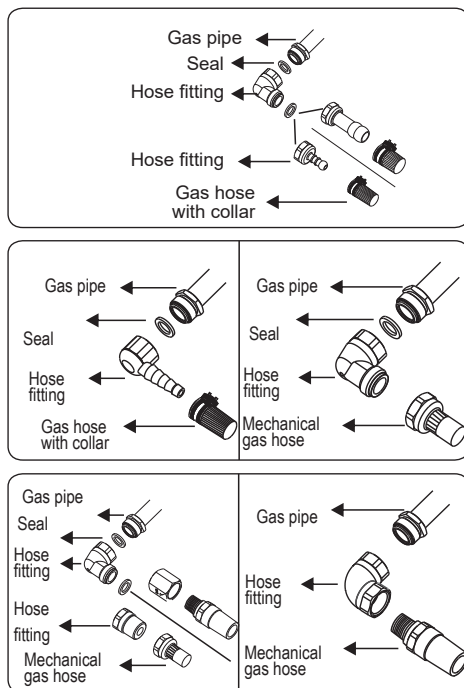
Points that must be checked during fixed gas connection assembly:

The method used to assemble a fixed gas connection (gas connection made by threads, e.g. a nut) varies according to the country you are in. The most common parts for your country will be supplied with your appliance. Any other parts required can be supplied as spare parts.

During connection, always keep the nut on the gas manifold fixed while rotating the counter-part. Use appropriately-sized spanners for a safe connection. For surfaces between different components always use the seals provided in the gas conversion kit.

The seals used during connection should also be approved to be used in gas connections. Do not use plumbing seals for gas connections.

Remember that this appliance is ready to be connected to the gas supply in the country for which it has been produced. The main country of destination is marked on the rear cover of the appliance. If you need to use it in another country, any of the connections in the figure below may be required. In such a case, contact local authorities to learn the correct gas connection.



The Cooker must be installed and maintained by a suitably qualified gas registered technician in accordance with current safety legislation.



WARNING: Do not use a naked flame to check for gas leaks.

2.4 Gas Conversion (If available)

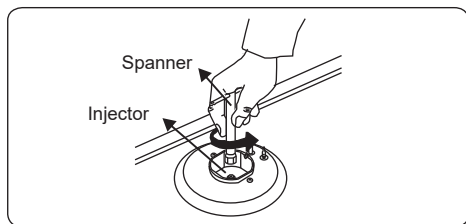
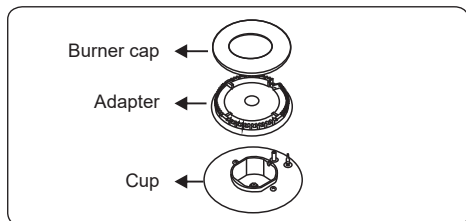
Your appliance is designed to be operated with LPG/NG gas. The gas burners can be adapted to different types of gas, by replacing the corresponding injectors and adjusting the minimum flame length suitable to the gas in use. For this purpose, the following steps should be performed:

Changing injectors

Hob burners

Cut off the main gas supply and unplug the appliance from the mains electrical supply.

- Remove the burner caps and the adapters.
- Use a 7 mm spanner to unscrew the injectors.
- Replace the injector with the ones from the gas conversion kit, with the correct diameters for the type of gas that is going to be used, according to the gas injector table.



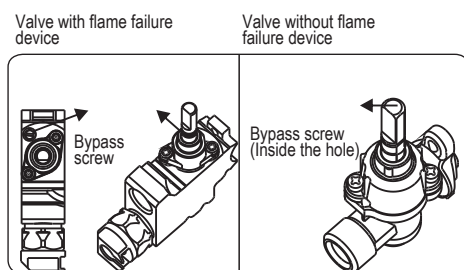
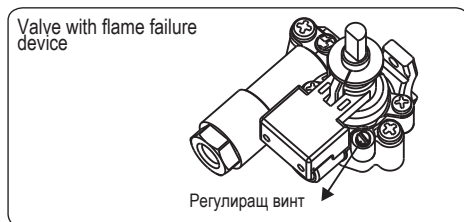
Adjusting the reduced flame position

First of all, make sure that the appliance is unplugged from the mains electrical supply and that the gas feed is open. The minimum flame position is adjusted with a flat screw located on the valve. For valves with a flame failure safety device, the screw is located on the side of the valve spindle as shown in the figures. For valves without a flame failure safety device, the screw is located inside the valve spindle as shown in the figure. To make adjusting the flame position easier, we recommend that you

remove the control panel (and the micro switch if your model has one) during the alteration.

To determine the minimum position, ignite the burners and leave them on in the minimum position. With the help of a small screwdriver, fasten or loosen the bypass screw by around 90 degrees. When the flame has a length of at least 4mm, the gas is well distributed. Make sure that the flame does not die out when passing from the maximum position to the minimum position. Create an artificial wind with your hand towards the flame to see if the flames are stable.

The bypass screw must be loosened for conversion from LPG to NG. For conversion from NG to LPG, the bypass screw must be tightened. Make sure that the appliance is unplugged from the mains electrical supply and that the gas feed is open.



Changing the gas inlet

For some countries, the gas inlet type can be different for NG/LPG gases. In

this case, remove the current connection components and nuts (if any) and connect the new gas supply accordingly. In all conditions, all components used in gas connections should be approved by local and/or international authorities. In all gas connections, refer to the “Assembly of gas supply and leakage check” clause explained above.

2.5 Electrical Connection and Safety (If available)

! WARNING: The electrical connection of this appliance should be carried out by an authorised service person or qualified electrician, according to the instructions in this guide and in compliance with the current local regulations.

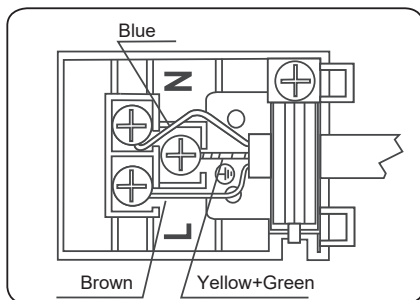
! WARNING: THE APPLIANCE MUST BE EARTHED.

Before connecting the appliance to the power supply, the voltage rating of the appliance (stamped on the appliance identification plate) must be checked for correspondence to the available mains supply voltage, and the mains electric wiring should be capable of handling the appliance's power rating (also indicated on the identification plate).

- During installation, please ensure that isolated cables are used. An incorrect connection could damage your appliance. If the mains cable is damaged and needs to be replaced this should be done by a qualified personnel.
- Do not use adaptors, multiple sockets and/or extension leads.
- The supply cord should be kept away from hot parts of the appliance and must not be bent or compressed.

Otherwise the cord may be damaged, causing a short circuit.

- If the appliance is not connected to the mains with a plug, a all-pole disconnector switch (with at least 3 mm contact spacing) must be used in order to meet the safety regulations.
- The fused switch must be easily accessible once the appliance has been installed.
- Ensure all connections are adequately tightened.
- Fix the supply cable in the cable clamp and then close the cover.
- The terminal box connection is placed on the terminal box.

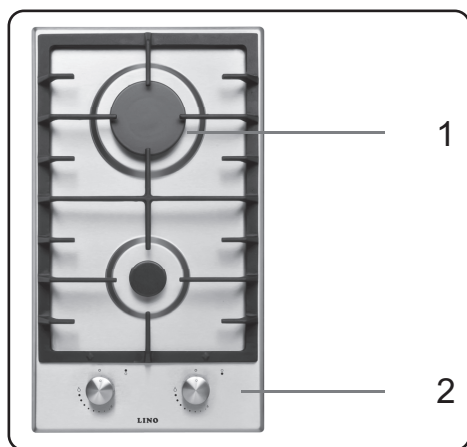


A supply cable 3 x 1.5 mm², HO5V V-F, must be used. The ground wire must be connected to the screw marked with the symbol ⊕.

3. PRODUCT FEATURES

 **Important:** Specifications for the product vary and the appearance of your appliance may differ from that shown in the figures below.

List of Components



1. Gas Burner
2. Control Panel

4. USE OF PRODUCT

4.1 Use of gas burners Ignition of the burners

The position symbol above each control knob indicates the burner that the knob controls.

Manual Ignition of the Gas Burners

If your appliance is not equipped with an ignition aid, or in case there is a failure in the electric network, follow the procedures listed below.

For Hob Burners: Push in the knob of the burner you wish to ignite and keep it pressed while turning it anti-clockwise until the knob is in the 'maximum' position.

Continue pressing the knob and hold a lit match, taper or other manual aid to the upper circumference of the burner. Move the ignition source away from the burner as soon as you see a stable flame.

Electrical ignition by control knob

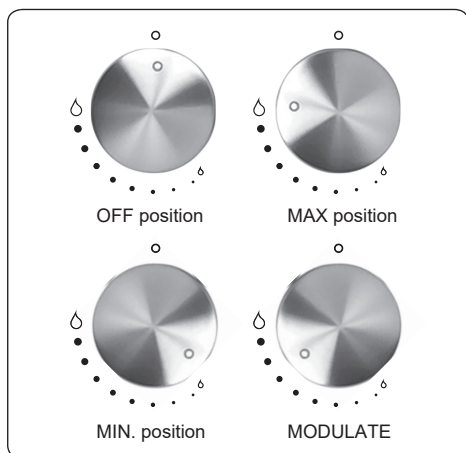
Push in the knob of the burner you wish to ignite and keep it pressed while turning it anticlockwise until the knob is in the 90 degrees position. The microswitch under the knob will create sparks through the spark plug for as long as the control knob is pressed. Press the knob until you see a stable flame on the burner.

Flame safety device Hob burners

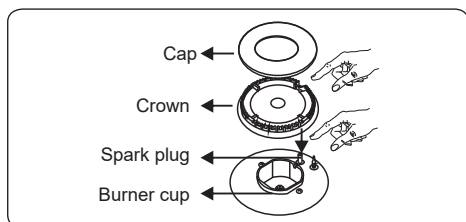
Hobs equipped with a flame failure device provide security in case of an accidentally extinguished flame. If such a case occurs, the device will block the burners gas lines and will avoid any accumulation of unburned gas. Wait 90 seconds before re-igniting an extinguished gas burner. Hob Controls

Hob burner

The knob has 3 positions: off (0), maximum (big flame symbol) and minimum (small flame symbol). Ignite the burner with the knob in the “maximum” position; you can then adjust the flame length between the “maximum” and “minimum” positions. Do not operate the burners when the knob is between the “maximum” and “off” positions.



After ignition, visually check the flames. If you see a yellow tip, lifted or unstable flame, switch the gas flow off, then check the assembly of burner caps and crowns once they have cooled. Make sure there is no liquid in the burner caps. If the burner flames go out accidentally, switch the burners off, ventilate the kitchen with fresh air and wait at least 90 seconds before attempting re-ignition.



To switch the hob burners off, turn the hob burner knob clockwise to the ‘0’ position or so that the marker on the hob burner knob points upwards.

Your hob has burners of different diameters. You will find that the most economical way of using gas is to choose the correct size gas burner for your cooking pan size and to bring the flame to the “minimum” position once boiling point is reached. We recommend that you always cover your cooking pan to avoid heat loss.

To obtain maximum performance from the main burners, we suggest you use pots with the following flat bottom diameters. Using pots smaller than the minimum dimensions shown below will cause energy loss.

Rapid / Wok Burner	22-26 cm
Semi-rapid Burner	14-22 cm
Auxiliary Burner	12-18 cm

Make sure that the tips of the flames do not spread out from the outer circumference of the pan, as this may harm plastic accessories, such as handles.

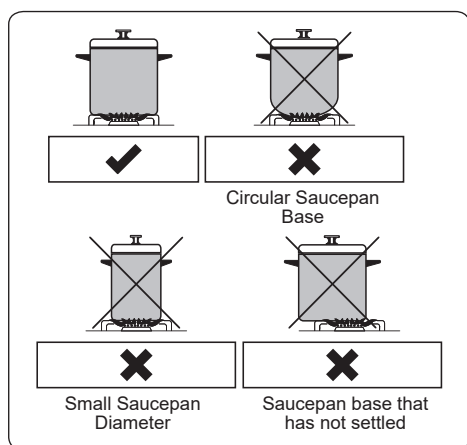
Switch the main gas control valve off when the burners are not in use for prolonged periods of time.



WARNING:

- Only use flat-bottomed pans with thick bases.
- Make sure the bottom of the pan is dry before placing it on the burner.
- The temperature of accessible parts may become high while the appliance is operating. It is imperative that children and animals are kept well away from the burners during and after cooking.

- After use, the hob remains very hot for a prolonged period of time. Do not touch it and do not place any object on top of it.
- Never place knives, forks, spoons and lids on the hob as they will get hot and could cause serious burns.
- Do not allow pan handles or any other cooking utensils to project over the edge of the cooker top.



5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 Cleaning

WARNING: Switch off the appliance and allow it to cool before cleaning is to be carried out.

General Instructions

- Check whether the cleaning materials are appropriate and recommended by the manufacturer before use on your appliance.
- Use cream cleaners or liquid cleaners which do not contain particles. Do not use caustic (corrosive) creams, abrasive cleaning powders, rough wire

wool or hard tools as they may damage the cooker surfaces.

- Do not use cleaners that contain particles, as they may scratch enamelled and/or painted parts of your appliance.
- Should any liquids overflow, clean them immediately to avoid parts becoming damaged.
- Do not use steam cleaners for cleaning any part of the appliance.

Cleaning the Gas Hob

- Clean the gas hob on a regular basis.
- Take off the pan supports, caps and crowns of the hob burners.
- Wipe the hob surface with a soft cloth soaked in soapy water. Then, wipe the hob surface over again with a wet cloth and dry it.
- Wash and rinse the hob-burner caps.
- Do not leave them wet. Dry them immediately with a dry cloth.
- Make sure you re-assemble all parts correctly after cleaning.
- The surfaces of the pan supports may become scratched over time due to use. This is not a production fault.

Do not use a metal sponge for cleaning any part of the hob.

Make sure no water gets into the burners as this may block the injectors.

Cleaning the Enamelled Parts

- Clean the enamelled parts of your appliance on a regular basis.
- Wipe the enamelled parts with a soft cloth soaked in soapy water. Then, wipe them over again with a wet cloth and dry them.

 Do not clean the enamelled parts while they are still hot from cooking.

 Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice on the enamel for a long time.

Cleaning the Stainless Steel Parts (if available)

- Clean the stainless steel parts of your appliance on a regular basis.
- Wipe the stainless steel parts with a soft cloth soaked in only water. Then, dry them thoroughly with a dry cloth.

 Do not clean the stainless steel parts while they are still hot from cooking.

 Do not leave vinegar, coffee, milk, salt, water, lemon or tomato juice on the stainless steel for a long time.

5.2 Maintenance

 **WARNING:** The maintenance of this appliance should be carried out by an authorised service person or qualified technician only.

Other Controls

- Periodically check expiration date of the gas connection pipe.
- Periodically check the gas connection pipe. If a defect is found, contact an authorised service provider to have it changed.
- If a defect is found while operating the control knobs of the appliance, contact an authorised service provider.

6. TROUBLESHOOTING & TRANSPORT

6.1 Troubleshooting

If you still have a problem with your appliance after checking these basic troubleshooting steps, please contact an authorised service person or qualified technician.

Problem	Possible Cause	Solution
Hob burners do not work.	The burners may be in the 'off' position. Supply gas pressure may not be correct. Power (if the appliance has an electric connection) is switched off.	Check the position of control knob. Check the gas supply and gas pressure. Check whether there is power supplied. Also check that other kitchen appliances are working.
Hob burners do not light.	Burner cap and crown are not assembled correctly. Supply gas pressure may not be correct. LPG cylinder (if applicable) may be depleted. Power (if the appliance has an electric connection) is switched off.	Ensure the burner parts have been placed correctly. Check the gas supply and gas pressure. LPG cylinder may need replacing. Check whether there is power supplied. Also check that other kitchen appliances are working.
Flame colour is orange/yellow.	Burner cap and crown are not assembled correctly. Different gas compositions.	Ensure the burner parts have been placed correctly. Due to the design of the burner, the flame can appear to be orange/yellow in certain areas of the burner. If you operate the appliance with natural gas, city natural gas may have different compositions. Do not operate the appliance for a couple of hours.
Burner is not igniting or only partially lighting.	Burner parts may not be clean or dry.	Ensure that parts of the appliance are dry and clean.
Burner sounds noisy.	-	This is normal. The noise may reduce as they heat up.
Noise	-	It is normal for some metal parts on the cooker to produce noise when in use.

6.2 Transport

If you need to transport the product, use the original product packaging and carry it using its original case. Follow the transport signs on the packaging. Tape all independent parts to the product to prevent damaging the product during transport.

If you do not have the original packaging, prepare a carriage box so that the appliance, especially the external surfaces of the product, is protected against external threats.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

7.1. Injector table

G30 28-30mbar 3,9 kW 284 g/h II2H3B/P BG Class:3	G20 20 mbar	G30 28-30 mbar
LARGE BURNER		
DIA. of INJECTOR (1/100mm)	115	85
NOMINAL RATING (KW)	2,75	3
CONSUMPTION	262 l/h	218,1 g/h
SMALL BURNER		
DIA. of INJECTOR (1/100mm)	72	50
NOMINAL RATING (KW) 9	0,9	0,9
CONSUMPTION	95,2 l/h	65,4 g/h

7.2. Table of energy effectiveness

Brand		LINO
Model		PLG1 30 2G X
Hob type		Gas
Number of cooking zones		2
Heating technology – 1		Gas
Diameter of the cooking zone – 1		Small burner
Energy consumption – 1	%	
Heating technology – 2		Gas
Diameter of the cooking zone – 2		Fast burner
Energy consumption – 2	%	57,0
Energy consumption of the hob	%	57,0
The hob complies with EN 30-2-1		
Energy saving tips Use cooking pots with a flat base. – Use cooking pots with a flat base. – Use cooking pots with suitable sizes. – Use cooker pots with a lid. – Use minimal amount of liquids or fats. – When the liquid boiled reduce the power setting.		

Уважаемые клиенты!

Благодарим Вас за то, что выбрали нашей продукции. Надеемся, что она будет соответствовать Вашим требованиям. Внимательно следуйте рекомендациям, изложенным в данном руководстве, и Ваш продукт останется эффективной.

Не стесняйтесь обращаться к нам в случае необходимости. Мы всегда будем рядом с Вами, чтобы сотрудничать и давать Вам полезную информацию о всех продуктах бренда LINO.

Значок	Тип	Значение
	ВНИМАНИЕ!	Серьезная травма или риск смерти
	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ	Опасное напряжение
	ВОСПЛАМЕНЕНИЯ	Предупреждение; Существует опасность возникновения пожара из-за наличия горючих материалов
	ОСТОРОЖНО!	Травма или риск повреждения имущества
	ВАЖНО! / Примечание	Правильная эксплуатация системы

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	107
1.1. Общие меры предосторожности.....	107
1.2. Меры предосторожности при установке	109
1.3. При использовании.....	110
1.4. При чистке и обслуживании	111
2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	113
2.1. Указания для мастера по установке	113
2.2. Установка варочной поверхности	114
2.3. Подключение к сети газоснабжения	116
2.4. Перевод на газ другого типа (при наличии)	118
2.5. Подключение к электросети и безопасность (при наличии).....	119
3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА	120
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ.....	121
4.1. Использование газовых горелок	121
4.2. Кнопки управления на варочной панели	121
5. ЧИСТКА И УХОД	123
5.1. Чистка	123
5.2. Обслуживание	124
6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, ТРАНСПОРТИРОВКА.....	125
6.1. Поиск и устранение неисправностей	125
6.2. Транспортировка	126
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	126
7.1. Утилизация	126
7.2. Таблица энергоэффективности	127

1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием данного прибора изучите эту инструкцию внимательно и полностью; храните ее в удобном месте для справок при необходимости.
- Данное руководство подготовлено для нескольких моделей. Ваш бытовой прибор может не иметь некоторых функций, описанных в данном руководстве. При изучении данного руководства по эксплуатации обращайтесь особое внимание на рисунки.

1.1. Общие меры предосторожности

- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо люди, не обладающие опытом и знаниями по обращению с прибором, если они пользуются им под наблюдением или их проинструктировали, как безопасно пользоваться данным прибором, и они уяснили все связанные

с этим опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и уход не должны осуществляться детьми без присмотра взрослых.

 **ВНИМАНИЕ!** Прибор и его внешние части при использовании могут нагреваться. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Дети до 8 лет не должны находиться вблизи прибора без постоянного присмотра.

  **ВНИМАНИЕ!** Приготовление пищи с жиром или маслом на варочной поверхности без присмотра может быть опасным и привести к пожару. НИКОГДА не пытайтесь потушить пожар водой, а отключите прибор, затем накройте пламя, например, крышкой или противопожарным покрывалом.

 **ВНИМАНИЕ:** Следить за процессом приготовления нужно обязательно. Нужно постоянно следить за краткосрочным процессом приготовления.

  **ВНИМАНИЕ!** Опасность возгорания: не храните предметы на варочных поверхностях.

  **ВНИМАНИЕ!** Если поверхность треснула, отключите прибор во избежание возможного поражения электрическим током.

- На моделях, включающих в себя крышки конфорок, перед их использованием очищайте с крышек потеки, а перед закрыванием крышками дайте поверхности остыть.
- Не используйте для чистки с абразивные чистящие средства или металлические мочалки. Они могут оцарапать поверхность, вследствие чего

возможно повреждение поверхности.

- Не пользуйтесь парочистителями для чистки прибора.
- Прибор изготовлен в соответствии со всеми действующими местными и международными стандартами и нормами.
- Техническое обслуживание и ремонт прибора должен производить только уполномоченный обслуживающий персонал. Установка и ремонтные работы, выполненные неправомочными техническими специалистами, могут представлять для вас опасность. Не изменяйте технические характеристики прибора и не производите никаких его переделок. Нарушение защит в варочной поверхности может привести к несчастному случаю.
- Перед подключением бытового прибора убедитесь,

что параметры местных распределительных сетей (природа и давление газа либо электрическое напряжение и частота) соответствуют техническим данным прибора.

- Параметры работы данного прибора указаны на паспортной табличке.

 **ОСТОРОЖНО!** Данный прибор предназначен только для приготовления пищи исключительно в помещении в домашних условиях. Он не должен использоваться для других целей или другим образом, например, запрещено использование вне домашних условий или в коммерческом помещении либо для обогрева комнаты.

- Данный бытовой прибор не подключен к вентиляционному оборудованию. Оно должно устанавливаться и подключаться в соответствии с действующими нормами. Особое внимание следует уделить соответствующим требованиям в области вентиляции.
- Если в течение 15 секунд горелка не зажигается, прекратите попытки, откройте дверцу шкафа. Подождите не менее одной минуты перед следующей попыткой зажечь горелку.

- Данные инструкции действительны лишь в том случае, если на табло прибора появляется правильный символ страны. Если же такой символ не появляется, необходимо обратиться к технической информации о том, как модифицировать прибор в соответствии с условиями эксплуатации в данной стране.
- Для обеспечения вашей безопасности были приняты все возможные меры.
- При установке убедитесь, что шнур питания не пережат и не поврежден. Если шнур питания поврежден, его должен заменить изготовитель, представитель фирменного сервисного центра или специалист, имеющий соответствующую квалификацию.
- Не позволяйте детям и животным приближаться к этому устройству.

1.2. Меры предосторожности при установке

- Не включайте бытовой прибор, пока он не будет полностью установлен.
- Прибор должен устанавливаться правомочный технический специалист. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный вследствие неправильного размещения или установки неквалифицированными специалистами.

- Во время распаковки прибора убедитесь, что он не был поврежден при транспортировке. В случае обнаружения дефектов не пользуйтесь прибором, а немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту по обслуживанию. Поскольку используемые для упаковки материалы (нейлон, скобки, пенопласт и т. п.) могут представлять опасность для детей, эти материалы следует сразу же собрать и удалить.
- Защищайте прибор от атмосферных воздействий. Не допускайте воздействия солнца, дождя, снега, чрезмерной влажности и т. п.
- Материал вокруг прибора (корпуса прибора) должен выдерживать температуру не менее 100°C.
- Температура нижней поверхности варочной панели во время работы может повышаться.

Поэтому под изделием следует установить разъединитель..

1.3. При использовании

- Во время работы не кладите воспламеняющиеся или горючие материалы в прибор или рядом с ним.



Во время приготовления пищи с твердыми или жидкими маслами не оставляйте варочную поверхность без присмотра. В слу-

чае чрезмерного нагрева возможно их воспламенение. Никогда не лейте воду на пламя от горящего масла, а отключите варочную поверхность и накройте конфорку крышкой или противопожарным одеялом.

- Всегда размещайте сковородки по центру конфорки, а ручки поворачивайте в безопасное положение, так чтобы их не нельзя было ударить или зацепить.
- Если изделие не используется длительное время, отключите вводной выключатель.
- Убедитесь, что ручки управления прибором всегда в положении „0“ (стоп), когда вы его не используете.



ОСТОРОЖНО! При использовании бытовой газовой плиты в помещении, где она установлена, выделяются тепло и влага, а также продукты сгорания газа. Обеспечьте хорошую вентиляцию на кухне, особенно во время работы прибора. Используйте естественную вентиляцию или установите механическую принудительную вентиляцию (механическую вытяжку).

- При длительном интенсивном использовании прибора может возникнуть необходимость в обеспечении дополнительной вентиляции, например, путем открытия окна или усиления

мощности уже имеющейся принудительной вентиляции, например, повышением уровня мощности механического вытяжного устройства, если такое имеется.

1.4. При чистке и обслуживании

- Перед выполнением чистки или операций по обслуживанию удостоверьтесь, что ввод питания на бытовом приборе отключен.
- Не снимайте ручки управления для чистки панели управления.
- Для поддержания эффективности и безопасности прибора рекомендуется всегда использовать оригинальные запасные части, а при необходимости обращаться к нашим авторизованным сервисным специалистам.

Декларация о соответствии нормам ЕС



Мы заявляем, что наша продукция соответствует действующим в Европейском союзе директивам, постановлениям, правилам и требованиям, перечисленным в стандартах, на которые делается ссылка.

Данный прибор предназначен исключительно для приготовления пищи в домашних условиях.

Любое иное применение (например, для обогрева помещения) является ненадлежащим и опасным.



Руководство по эксплуатации применимо к нескольким моделям. Возможны различия между описанием в данном руководстве и вашей моделью.

Утилизация старого продукта



Этот символ на изделии или упаковочных материалах указывает на то, что изделие не должно утилизироваться с бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт сбора отходов по утилизации электрического и электронного оборудования. Обеспечивая надлежащую утилизацию данного изделия, вы способствуете предотвращению потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей,

которые в противном случае могут наступить вследствие неправильного обращения с отходами от данного изделия. За более подробной информацией по утилизации данного изделия обратитесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели изделие.

2. УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Электрическое подключение данного бытового прибора должен выполнять только уполномоченный обслуживающий персонал или квалифицированный электрик в соответствии с указаниями из данного руководства и действующими местными нормативами.

- Неправильный монтаж может привести к ущербу и повреждениям, за которые производитель не несет никакой ответственности, а также к прекращению действия гарантии.
- Перед установкой убедитесь, что параметры местных распределительных сетей (электрическое напряжение и его частота и/или свойства газа и его давление) соответствуют рабочим параметрам прибора. Рабочие параметры данного прибора указаны на паспортной табличке.
- Необходимо соблюдать законодательные акты, предписания, директивы и стандарты, действующие в стране применения прибора (правила техники безопасности, нормы по утилизации и т. п.).

2.1. Указания для мастера по установке

Требования относительно вентиляции

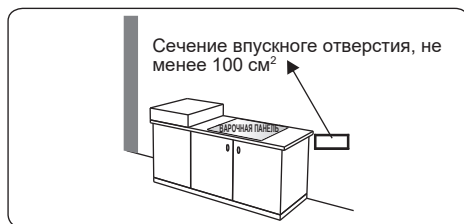
- В помещениях объемом менее 5 м³ площадь свободного пространства для постоянной вентиляции должна составлять не менее 100 см².
- В помещениях объемом 5–10 м³ площадь свободного пространства

для постоянной вентиляции должна составлять не менее 50 см² при условии, что в этом помещении нет двери, которая открывается наружу; в противном случае в постоянной вентиляции нет необходимости.

- В помещениях объемом более 10 м³ в постоянной вентиляции нет необходимости.

Важно! Независимо от величины, помещение, в котором установлено устройство, должно иметь выход наружу в виде открываемого окна или его эквивалента.

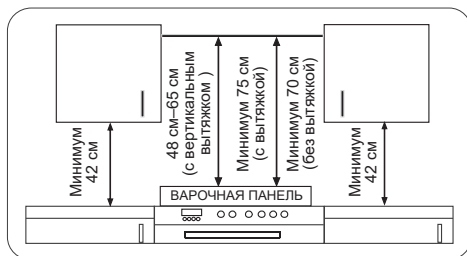
Отвод продуктов сгорания из помещения Газовые устройства вытесняют сжигаемые газовые отходы наружу либо напрямую, либо через вытяжку с дымоходом. В случае невозможности установки вытяжки установите вентилятор в окно или стену с прямым доступом к свежему воздуху. Мощности этого вентилятора должно хватать на то, чтобы полностью обновлять объем воздуха в кухне 4–5 раз в час.





Общие указания

- После удаления с прибора и аксессуаров упаковочных материалов удостоверьтесь, что прибор не поврежден. Если предполагается какое-либо повреждение, не пользуйтесь прибором, а немедленно обратитесь в уполномоченный сервисный центр или к квалифицированному специалисту.
- Обратите внимание на то, чтобы в непосредственной близости не было воспламеняющихся и горючих материалов, таких как шторы, масло, одежда и т. п.
- Столешница и мебель вокруг бытового прибора должны быть изготовлены из материалов, выдерживающих температуры выше 100°C.
- Если над бытовым устройством устанавливается вытяжной колпак или шкафчик, расстояние между варочной поверхностью и шкафчиком/вытяжкой должно быть таким, как показано ниже.

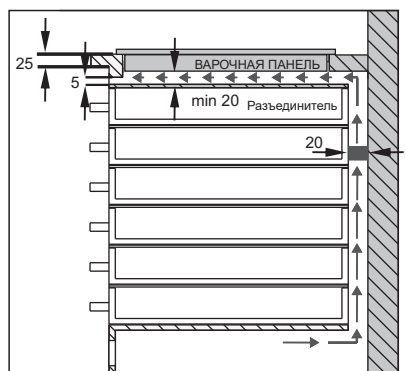
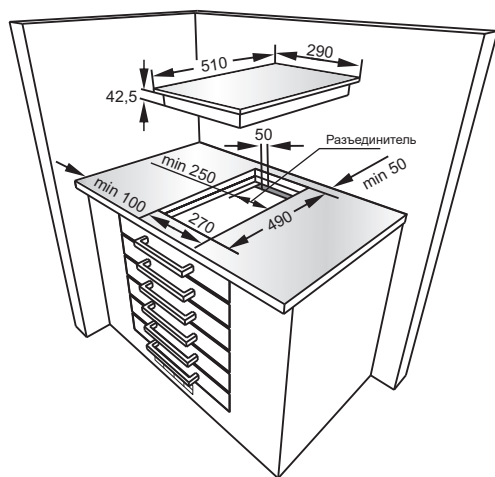
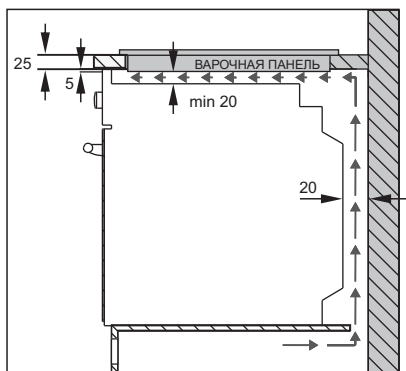
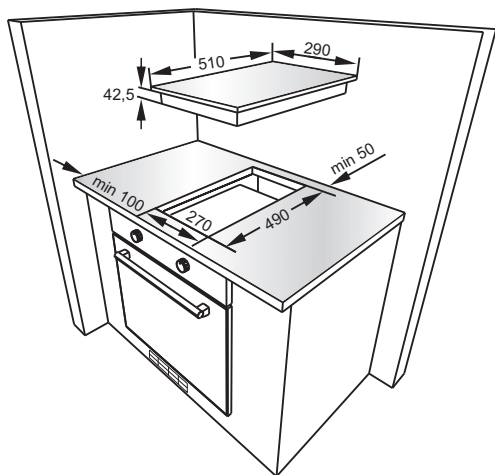


- Бытовой прибор не следует устанавливать непосредственно над посудомоечной машиной, холодильником, стиральной машиной или сушилкой для одежды.
- Если до основания прибора можно дотянуться руками, под основанием прибора необходимо установить ограждение, выполненное из подходящего материала, и удостовериться, что доступ к основанию прибора прегражден.
- Прибор можно установить вплотную к другой мебели при условии, что в месте его установки высота мебели не превышает высоту варочной панели плиты.

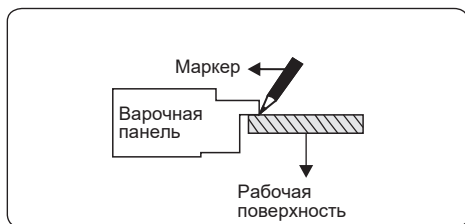
2.2. Установка варочной поверхности

Прибор поставляется вместе с комплектом для монтажа, включающим липкий материал для герметизации, крепежные кронштейны и винты.

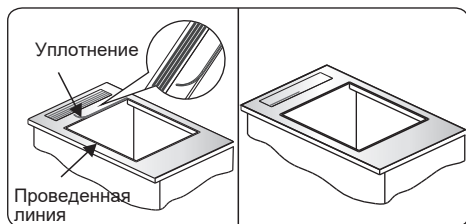
- Вырежьте проем по размерам, указанным на рисунке. Располагайте проем в столешнице так, чтобы после установки варочной поверхности выполнялись следующие требования:



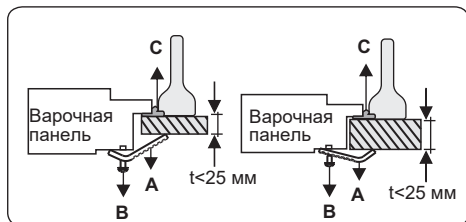
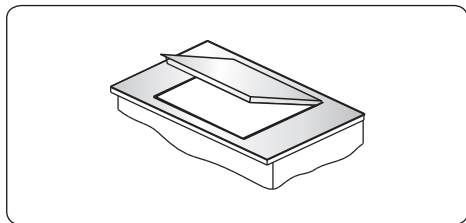
- Разместите плиту в вырезе. Маркером пометьте расположение плиты на варочной поверхности.



- Снимите плиту. Разместите уплотнение на проведенной вами линии. Убедитесь в том, что линия проходит по центру уплотнения. Убедитесь, что соединения перекрываются по углам, а материал уплотнения не содержит зазоров.



- Вставьте прибор в проем и зафиксируйте его с помощью кронштейнов (А) и винтов (В). Отрегулируйте положение кронштейнов в зависимости от толщины рабочей поверхности, равномерно затяните винты. Осторожно обрежьте лишний уплотнительный материал (С) по контуру прибора.



2.3. Подключение к сети газоснабжения

Подключение к сети газоснабжения и проверка на утечку

Подключите прибор в соответствии со всеми действующими местными и международными стандартами и нормами. Сначала проверьте тип газа, предназначенного для плиты. Эта информация указана на табличке на задней стенке плиты. Информацию о типах газа и соответствующих им газовых инжекторах можно найти в таблице технических данных. Убедитесь, что давление подачи газа соответствует значениям, указанным в таблице технических данных, чтобы добиться наибольшей эффективности при наименьшем потреблении газа. Если давление используемого газа отличается от указанного в этой таблице или оно неустойчивое в вашем регионе, может потребоваться установка комплектного регулятора давления на патрубок подачи газа. Для выполнения этих изменений необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

Места, которые необходимо проверить в случае установки гибкого газового шланга:

- Если подключение к сети газоснабжения выполняется с помощью гибкого шланга, устанавливаемого на впускной газовый патрубок варочной панели, его необходимо также дополнительно зажать хомутом.
- Для подключения плиты используйте короткий шланг из прочного материала, устанавливая ее как можно ближе к газовой трубе.
- Допустимая максимальная длина шланга составляет 1,5 м.

- Устройство должно быть подключено в соответствии с местными нормами эксплуатации газового оборудования.
- При прокладке шланга необходимо обходить участки, которые могут нагреваться до 90°C и выше.
- Шланг не должен иметь разрывов, перегибов или складок.
- Прокладывайте шланг вдали от острых углов и подвижных объектов.
- Перед сборкой убедитесь, что шланг не поврежден. Для выполнения проверки используйте пузырящуюся воду или индикаторную жидкость.
- Не используйте открытое пламя для проверки утечек газа.
- Все металлические детали, используемые при подключении газа, должны быть не ржавыми. Проверьте дату истечения срока годности компонентов, используемых для подключения.

Места, которые необходимо проверить в случае установки жесткой газовой трубы:

Методы жесткого подключения газа (с помощью резьбовых соединений, например, гайки) отличаются в разных странах. Стандартные для вашей страны детали входят в комплект поставки прибора. Прочие необходимые детали могут быть поставлены как запчасти.

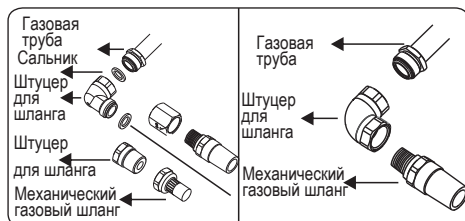
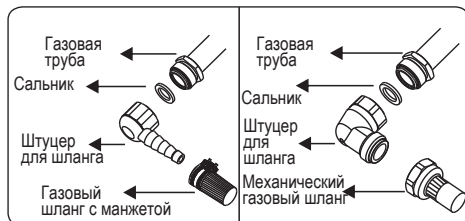
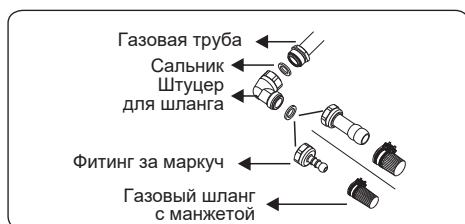
При выполнении подключений гайку на трубе подачи газа крутить нельзя; вместе нее крутите контргайку. Используйте соответствующие гаечные ключи для безопасного подключения. Всегда уплотняйте стыковые поверх-

ности между всеми деталями сальниками, входящими в комплект.

Сальники также должны быть сертифицированы на выполнение газовых соединений. Не используйте водопроводные сальники для выполнения газовых соединений.

Помните, что данный прибор полностью укомплектован для подключения к газораспределительной системе только той страны, в которой он был изготовлен.

Основная страна назначения указана на тыльной панели прибора. В случае установки прибора в другой стране может понадобиться какой-нибудь из приведенных типов присоединения на рисунке ниже. В этом случае свяжитесь с местными властями, чтобы узнать, как осуществить подключение к сети газоснабжения.



Плита должна устанавливаться и обслуживаться квалифицированным специалистом по регистрации газа в соответствии с действующим законодательством о безопасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте открытое пламя для проверки утечек газа.

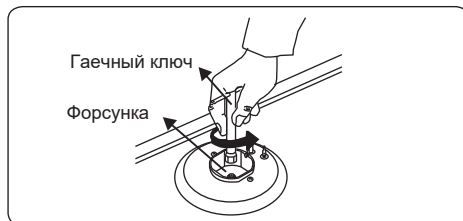
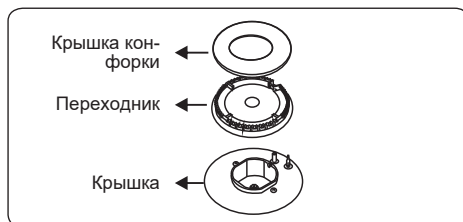
2.4. Перевод на газ другого типа (при наличии)

Прибор предназначен для работы сжиженным нефтяным газом (СНГ) / природным газом (ПГ). Газовые горелки могут быть адаптированы к различным видам газа путем замены соответствующих форсунок и регулировки минимальной длины пламени, подходящей для газа, который используется. Для этого необходимо осуществить следующие действия.

Замена форсунок

Горелки варочной панели

- Перекройте подключение к сети газоснабжения и отключите прибор от электросети.
- Установите на место крышки конфорок и переходники.
- Используйте семимиллиметровый гаечный ключ, чтобы отвинтить форсунки.
- Замените форсунку форсункой из комплекта инструментов для перевода на газ другого типа с диаметром, соответствующим типу газа, который будет использоваться в соответствии с данными в таблице форсунок.



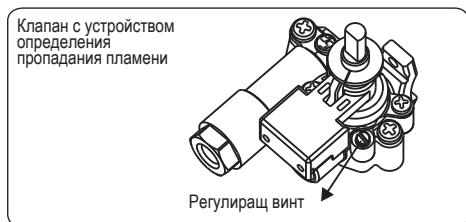
Регулировка минимального пламени

Сначала убедитесь в том, что прибор отсоединен от главной электросети, а подача газа открыта. Регулировка длины пламени на минимальное положение осуществляется при помощи винта с потайной головкой, расположенного на клапане. В случае клапанов с устройством определения пропададения пламени винт устанавливается на внешней стороне штока клапана, как показано на рисунках. В случае клапанов без устройства определения пропададения пламени винт устанавливается на внутренней стороне штока клапана, как показано на рисунке. Чтобы облегчить настройку положения пламени, мы рекомендуем снять панель управления (и микропереключатель, при наличии в вашей модели) во время настройки.

Для того чтобы определить минимальный уровень, зажгите конфорки и оставьте их в положении минимального пламени. С помощью небольшой отвертки затяните или ослабьте перепускной винт на 90 угловых граду-

сов. Когда пламя достигает длины не менее 4 мм, газ подается нормально. Убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте регулятора с положения максимального пламени на минимальное пламя. Создайте рукой движение воздуха по направлению к пламени, чтобы проверить стабильность пламени.

Для перехода от СНГ на ПГ ослабьте переходной винт. При переходе с ПГ на СНГ тот же винт следует затянуть. Убедитесь в том, что прибор отсоединен от главной электросети, а подача газа открыта.



Замена впускного газового патрубка

В некоторых странах впускной газовый патрубок для газов ПГ/СНГ может быть разным. В этом случае снимите компоненты и гайки соединения (если такие имеются) и подсоедините подачу газа соответственно. В любых условиях все компоненты, используемые в газовых соединениях, должны быть одобрены местными и/или

международными органами власти. Для более детальной информации о газовых соединениях смотрите пункт „Подключение к сети газоснабжения и проверка на утечку“ выше.

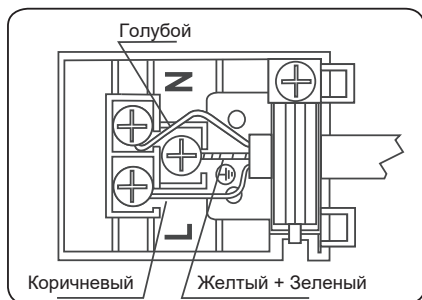
2.5. Подключение к электросети и безопасность (при наличии)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Электрическое подключение прибора должен выполнять только уполномоченный обслуживающий персонал или квалифицированный электрик в соответствии с инструкциями данного руководства и действующими местными нормативами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: **ЭЛЕКТРОПРИБОР НЕОБХОДИМО ЗАЗЕМЛИТЬ.**

- Перед подключением прибора к электропитанию необходимо проверить соответствие номинального напряжения прибора (отштампованного на паспортной табличке прибора) напряжению питающей электросети, а вводные электрические провода должны допускать подачу номинальной мощности (также указанной на паспортной табличке) к прибору.
- Во время установки убедитесь, что используются изолированные кабели. Неправильное подключение может привести к повреждению прибора. Если вводной кабель поврежден и необходимо его заменить, это должен делать квалифицированный персонал.
- Не используйте переходники, разветвители розеток и/или удлинители.

- Шнур питания не должен проходить вблизи нагревающихся частей прибора, подвергаться изгибу или сжатию. В противном случае шнур может быть поврежден, что приведет к короткому замыканию.
- Если устройство подключается к электросети не с помощью вилки, то в целях соблюдения норм безопасности необходимо использовать всеполюсный выключатель-разъединитель (с расстоянием между контактами не менее 3 мм).
- После установки варочной панели должен обеспечиваться удобный доступ к выключателю с плавким предохранителем.
- Удостоверьтесь, что все соединения затянуты надлежащим образом.
- Закрепите питающий кабель в кабельном зажиме, а затем закройте крышку.
- Клеммы подключения расположены в клеммной коробке.

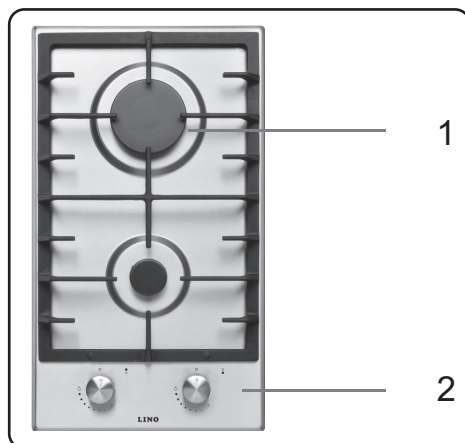


Необходимо использовать кабель питания $3 \times 1,5 \text{ мм}^2$, HO5V V-F. Провод заземления должен быть подключен к винту с символом $\oplus$.

3. ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

 **Важно!** Технические данные изделия, а также внешний вид могут отличаться от приведенных на рисунках ниже.

Перечень компонентов



1. Газовая конфорка
2. Панель управления

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

4.1. Использование газовых горелок

Зажигание горелок

Символ размещения над каждой ручкой регулятором показывает, какой горелкой управляет ручка.

Зажигание газовых горелок вручную

Если ваш прибор не оборудован электрическим запалом или возникли неисправности в электросети, выполните следующие действия.

Для горелок варочной панели:

Нажмите на ручку горелки, которую вы хотите зажечь, и удерживайте ее нажатой, поворачивая против часовой стрелки до тех пор, пока ручка не окажется в положении „максимум“.

Продолжайте нажимать на ручку и удерживайте зажженную спичку, свечку или другое ручное средство возле верхней окружности конфорки. Когда пламя на горелке будет стабильным, уберите источник запала.

Электророзжиг с помощью ручки-регулятора

Нажмите на ручку горелки, которую вы хотите зажечь, и удерживайте ее нажатой, поворачивая против часовой стрелки до тех пор, пока ручка не будет повернута на 90 градусов. Микроконтакт, находящийся под ручкой, будет создавать искру свечи розжига, пока нажата ручка-регулятор.

Удерживайте в нажатом положении ручку-регулятор, пока не увидите над конфоркой устойчивое пламя.

Устройство газ-контроля Горелки варочной панели

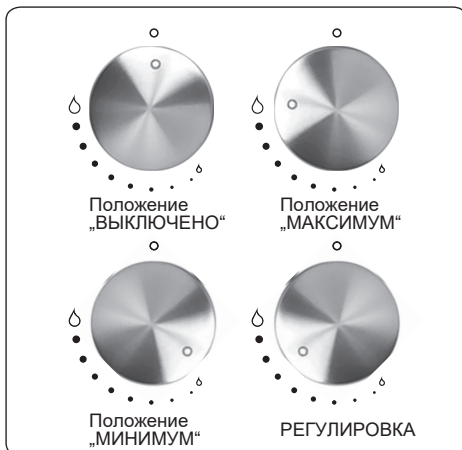
Варочные панели, оснащенные устройством газ-контроля, обеспечивают безопасность при случайно потушенном пламени. Если такое произойдет, устройство перекроет каналы подачи газа к конфоркам и предотвратит накопление несгоревшего газа. Подождите 90 секунд, прежде чем снова зажигать погасшую газовую конфорку.

4.2. Кнопки управления на варочной панели

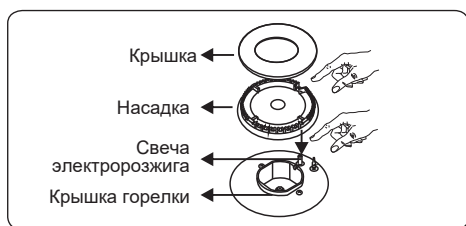
Горелка варочной панели

Есть три положения ручки: выключено (0), максимум (значок большого пламени) и минимум (значок маленького пламени). Зажгите горелку, установив ручку в положение „максимум“; можно отрегулировать длину пламени между положениями „максимум“ и „минимум“.

Не используйте горелки, если положение ручки находится между положениями „максимум“ и „выключено“.



После зажигания визуально проверьте пламя. Если вы видите пламя с желтым верхом, приподнятое или неустойчивое пламя, выключите подачу газа и проверьте сборку крышек и насадок конфорок после их охлаждения. Убедитесь в отсутствии жидкости в крышках горелок. Если пламя горелки погасло, выключите горелку, проветрите кухню и повторно зажгите горелку через 90 секунд.



Крышка Насадка Свеча электророзжига Крышка горелки При выключении варочной панели поверните ручку по часовой стрелке в положение „0“, чтобы метка на ручке указывала вверх.

Ваша варочная панель имеет конфорки различного диаметра. Наиболее экономный метод использования газа состоит в выборе газовых конфорок, соответствующих размерам посуды для приготовления пищи, а также в установке минимального уровня пламени сразу после того, как будет достигнута точка кипения. Мы рекомендуем всегда накрывать кастрюли, чтобы избежать потери тепла.

Для достижения максимальной эффективности конфорок мы предлагаем использовать посуду с плоским дном соответствующего диаметра. Использование посуды меньших размеров, чем указанные минимальные

размеры, будет вести к перерасходу электроэнергии.

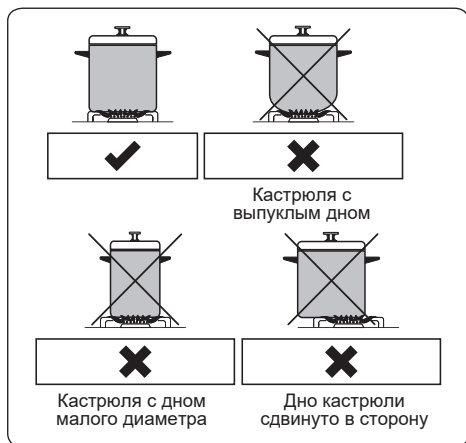
Конфорка быстрого нагрева/для посуды с выпуклым дном	22-26 cm
Конфорка средней мощности	14-22 cm
Дополнительная конфорка	12-18 cm

Убедитесь, что кончики пламени не распространяются по внешней окружности кастрюли, так как оно может повредить пластиковые аксессуары на кастрюле, например, ручки.

Когда конфорки длительное время не используются, всегда перекрывайте общий кран подачи газа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только кастрюли с плоским дном и толстыми стенками.
- Устанавливайте на горелку кастрюлю только с сухим дном.
- Во время эксплуатации прибора открытые наружные поверхности могут нагреваться. Крайне важно не допускать к конфоркам детей и животных во время приготовления и после него.
- После использования панель длительное время остается горячей.
- Не дотрагивайтесь до нее и ничего на нее не ставьте.
- Не кладите на варочную панель ножи, вилки, ложки и крышки, поскольку они нагреются и могут стать причиной ожогов.
- Ставьте кастрюлю таким образом, чтобы ее ручки или другие кухонные принадлежности не выступали за пределы плиты.



5. ЧИСТКА И УХОД

5.1. Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед чисткой устройства отключите его и дайте ему остыть.

Общие указания

- Прежде чем использовать чистящие средства для чистки бытового прибора, проверьте, подходят ли они и рекомендованы ли они производителем.
- Пользуйтесь эмульсионными или жидкими чистящими средствами, не содержащими твердых частиц. Не используйте щелочные (вызывающие коррозию) эмульсии, абразивные чистящие порошки, жесткие проволочные мочалки или острые инструменты, так как они могут повредить варочные поверхности.

 Не используйте чистящие вещества, содержащие абразивные частицы, которые могут поцарапать

эмалированные и/или окрашенные детали вашего бытового прибора.

- Если какие-либо жидкости переливаются через край, немедленно очистите потеки во избежание повреждения деталей устройства.

 Не пользуйтесь пароочистителями для очистки частей прибора.

Чистка газовой варочной панели

- Регулярно очищайте газовую варочную панель.
- Снимите решетку, крышки и насадки на конфорки.
- Протрите поверхность варочной панели мягкой тканью, смоченной теплой водой с мылом. Затем протрите поверхность варочной панели еще раз влажной тканью и вытрите насухо.
- Промойте и ополосните крышки конфорок. Не оставляйте их влажными. Немедленно осушите их, протерев сухой тканью.
- После чистки убедитесь, что вы правильно установили все детали на места.
- Поверхности подставок для кастрюль могут со временем поцарапаться из-за использования. Это не производственный брак.

 Не пользуйтесь металлической губкой для чистки деталей варочной поверхности.

 Следите, чтобы вода не попала внутрь конфорок, поскольку это может заблокировать поджог.

Чистка эмалированных деталей

- Регулярно очищайте в приборе детали из эмали.

- Протрите эмалированные детали мягкой тканью, смоченной теплой водой с мылом. Затем протрите их еще раз влажной тканью и вытрите насухо.
-  Не очищайте эмалированные детали, пока они еще горячие после приготовления пищи.
-  Не оставляйте на деталях из эмали уксус, кофе, молоко, соль, воду, лимонный или томатный сок на длительное время.
- Периодически проверяйте соединение газовой трубы. В случае обнаружения неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены неисправной детали.
- Если вы обнаружили какую-то неисправность в работе ручекрегуляторов плиты, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Чистка деталей из нержавеющей стали (если имеются)

- Регулярно очищайте в приборе детали из нержавеющей стали.
- Протирайте детали из нержавеющей стали мягкой тканью, смоченной только водой. Затем тщательно осушите их, протерев сухой тканью.
-  Не очищайте детали из нержавеющей стали, пока они еще горячие после приготовления пищи.
-  Не оставляйте на деталях из нержавеющей стали уксус, кофе, молоко, соль, воду, лимонный или томатный сок на длительное время.

5.2. Обслуживание

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Обслуживание прибора должен выполнять только уполномоченный обслуживающий персонал или квалифицированный электрик

Другие проверки

- Необходимо осуществлять периодическую проверку срока годности трубы подвода газа

6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, ТРАНСПОРТИРОВКА

6.1. Поиск и устранение неисправностей

Если после проверки источников этих основных неисправностей проблема с вашим прибором по-прежнему остается, свяжитесь с лицом авторизованного сервисного персонала или квалифицированным техническим специалистом.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Если конфорки не работают.	Возможно, конфорки находятся в положении „ВЫКЛЮЧЕНО“. Давление подаваемого газа может быть неправильным. Питание (если прибор имеет электрическое соединение) отключено.	Проверьте положение ручек-регуляторов горелок. Проверьте подачу и давление газа. Проверьте наличие питания. Также проверьте, работают ли другие кухонные приборы.
На конфорки не подается пламя.	Крышка горелки и насадки собраны неправильно. Давление подаваемого газа может быть неправильным. В баллоне (в случае его использования) закончился газ. Питание (если прибор имеет электрическое соединение) отключено.	Убедитесь, что детали горелок установлены правильно. Проверьте подачу и давление газа. Может потребоваться замена баллона. Проверьте наличие питания. Также проверьте, работают ли другие кухонные приборы.
Цвет пламени оранжевый/желтый.	Крышка горелки и насадки собраны неправильно. Различный состав газа.	Убедитесь, что детали горелок установлены правильно. Из-за конструкции горелки пламя может быть оранжевым или желтым в определенных зонах горелки. Если вы используете прибор с природным газом, городской природный газ может иметь разный состав. Не используйте прибор в течение нескольких часов.
Горелка не зажигается или горит частично.	Детали горелки могут быть не совсем чистыми или сухими.	Убедитесь, что детали прибора сухие и чистые.
Горелка горит с шумом.	-	Это нормально. При нагреве шум может уменьшаться.
Шум	-	Для некоторых металлических деталей плиты нормально создавать шум во время использования.

6.2. Транспортировка

Если необходимо транспортировать изделие, используйте оригинальную упаковку изделия и перевозите его в оригинальной таре. Соблюдайте требования знаков, нанесенных на упаковку. Во избежание повреждения при транспортировке обмотайте липкой лентой все отделенные части изделия.

Если у вас нет оригинальной упаковки, подготовьте коробку для транспортировки, чтобы прибор, особенно его внешние поверхности, был защищен от внешних опасных воздействий.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

7.1. Утилизация

G30 28-30mbar 3,9 kW 284 g/h II2H3B/P BG Class:3	G20 20 mbar	G30 28-30 mbar
БОЛЬШОЙ ГОРЕЛКА		
Диаметр инжектора (1/100 mm)	115	85
Номинальная (kW)	2,75	3
МОЩНОСТЬ	262 l/h	218,1 g/h
МАЛАЯ ГОРЕЛКА		
Диаметр инжектора (1/100 mm)	72	50
Номинальная (kW)	0,9	0,9
МОЩНОСТЬ	95,2 l/h	65,4 g/h

7.2. Таблица энергоэффективности

Бренд		LINO
Модель		PLG1 30 2G X
Тип варочной панели		Газ
Число варочных зон		2
Нагревательная технология – 1		Газ
Диаметр варочной зоны – 1		Маленькая горелка
Потребление энергии – 1	%	
Нагревательная технология – 2		Газ
Диаметр варочной зоны – 2		Быстрая горелка
Потребление энергии – 2	%	57,0
Энергопотребление варочной панели	%	57,0
Варочная панель соответствует EN 30-2-1		
Советы по энергосбережению		
Варочная панель – Используйте домашнюю утварь с плоским основанием. – Используйте домашнюю утварь подходящего размера. – Используйте домашнюю утварь с крышками. – Минимизируйте количество жидкостей или жиров. – Уменьшите настройку при кипячении жидкости.		

LEKS GROUP

BG

Централен офис – Ботевград: тел.: 0723/68 830, бул. Цар Освободител 28
София: 02/963 33 20, 963 33 80, ж.к. Сухата река, бл. 49, **Пловдив:** тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 32
Варна: тел.: 052/504 634, ул. Перла 10, **Бургас:** тел.: 056/700 103, к-с Славейков бл. 160, вх. А
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Рила 40, **Благоевград:** тел.: 073/832 782, к-с Парангалица,
Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

BEOLEKS

SRB

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597
Bul. Arsenija Čarnojevića 66

SKOLEKS

MK

Општина Илинден: 02/ 32 39 777, ул. 36; бр. 20
Тетово: 044/ 337 919, Ул. Видое Смилевски Бато, бр. 21А, лок.1

PRILEKS

RKS

Prishtinë: tel.: 038 60 22 02, Magjistrailja Prishtinë-Gjilan km 2-të